

1 الشاعر أحمد الملا والمخرجة ريم البيات:
الشعر يملأ تفاصيل حياتنا

2 لاعب التنس العالمي سعود الحقباني:
سأرفع علم بلادي ما حييت

3 حسام الزواوي، الطفل الذي كان يراقب
النمل بات يشغل العالم

4 مدينة الأقصر التاريخية، حيث يلعب
التاريخ سواراً في يد المكان

flynas®
طيران ناس

سأرفع علم بلادي
عالياً ما حييت



I'LL RAISE MY COUNTRY'S
FLAG HIGH THROUGHOUT
MY LIFE



نُقدّم الجيل التالي

عائلة HP Stream

نوع جديد من الأجهزة المزودة بمعالج Intel Inside®



احتفظ بكل بياناتك
في السحابة مع
OneDrive



أنجز مزيداً من
الأعمال مع Office 365



تصميم أخف وزناً
وأقل سُمكاً



الأسعار تبدأ: جهاز لوحي من ٤٩٩ ريال | كمبيوتر دفتري من ٨٩٩ ريال

hp.com/go/stream



مارس عملك أينما كنت #WorkHappy



HP Stream
11-d000nx كمبيوتر دفتري

HP Stream
13-c003nx كمبيوتر دفتري

جهاز لوحي HP Stream 7 5700nx

جهاز لوحي HP Stream 8 5900nx



القباني للديكور
Al-Kabbani For Decoration



We Cover Your Needs

- سكك جلاديا
- سكك جليسترو
- ابواب اكورديون
- سكك مستشقيات
- ستائر معدنية يدوية وكهربائية
- ابواب وستائر بتصاميم المنتخبات
- ستائر رول بمتورات **Somfy**
- بضمان 5 سنوات

Jeddah - Al Sitten St. | 012-6981043
Jeddah - Al Tahlia | 012-6733431

Abha | 017-2248024
Khamis Musheet | 017-2238619

Al Nammas | 017-2820807
Najran | 017-5220016





أهلاً بكم على متن رحلتنا!

WELCOME ON BOARD!



Dear guest,

ضيوفنا الأعزاء...

On behalf of the entire flynas family it is a great pleasure to welcome you onboard. I trust you will have a pleasant comfortable experience and thank you for choosing to travel with us.

It is a great source of pride to us in flynas that we are a national Saudi airline and we take great care to preserve all that entails. The warm welcome the attention to your needs and the friendliness of our flynas family members towards you is as much a part of our DNA as your safety and comfort while you are in our care.

The start of 2015 has seen us develop and expand our technological reach and may I take this opportunity to wish hoş geldiniz to our Turkish Guests and to remind them that they can now view our website in Turkish. We look forward to extending our unique flynas welcome to many more of your countryfolk in the future. This further enhances flynas' strategy to make traveling easier for our guests through effective use of digital channels which allow them to save time and money.

We were delighted to be awarded the number one airline in terms of our Facebook following in Saudi Arabia and number 3 in the Arab world. What gives us great pleasure regarding this development is that it stems from our Saudi team's commitment to close attention to and action on your comments and queries. This forms a central part of our communication strategy which aims to be connected all the time with you our guest and ensure that you can reach our team 24/7.

We are pleased have recently introduced a new update of the flynas mobile application, with faster and more efficient performance to provide a more convenient experience to you. I invite all of our guests who have not yet tried our app to download it and enjoy the advanced features.

Once again, I wish you a pleasant and comfortable journey, and I look forward to welcoming you again on your next flight with flynas.

Paul Byrne
flynas CEO

يسعدني نيابة عن عائلة طيران ناس أن أرحب بكم على متن هذه الرحلة، وأعبر لكم عن شكري وتقديري لاختياركم السفر معنا، وأتمنى لكم رحلة رائعة ومريحة. ونحن في طيران ناس نفخر بكوننا ناقل وطني سعودي، ونبذل كافة الجهود للمحافظة على هذه المكانة، وأؤكد لكم أن حرارة الترحيب الذي تجدون من أفراد فريق عائلة طيران ناس، والوالد الذي يقابلونكم به، والاهتمام بتلبية احتياجاتكم، هو جزء أصيل من رؤيتنا، يتكامل مع اهتمامنا بسلامتكم وراحتكم أثناء سفركم معنا.

لقد قمنا مع بداية عام ٢٠١٥ بتطوير وتوسيع تواجدها الرقمي، ويسعدني أن أنتهز هذه الفرصة لأرحب بضيوفنا الأعزاء من تركيا، وأود لفت انتباههم إلى أن بمقدورهم الآن تصفح موقع طيران ناس باللغة التركية، حيث سيسهم ذلك في تطوير استراتيجية طيران ناس لجعل السفر تجربة أسهل لضيوفنا وذلك بالاستفادة من القنوات الرقمية التي تمكنهم من توفير وقتهم ومالهم، وأؤكد لكم أننا نتطلع لاستضافة المزيد من ضيوفنا الأتراك على متن رحلتنا في المستقبل.

لقد كان حصولنا على لقب شركة الطيران الأولى من حيث عدد المتابعين على موقع فيسبوك في المملكة، والثالثة في المنطقة العربية، مصدر سعادة لنا، كما أننا نفخر كثيراً بأن هذه الإنجازات قد جاءت نتيجة للالتزام فريقنا بالاستجابة لملاحظاتكم واستفساراتكم، حيث يشكل ذلك جزءاً أساسياً في استراتيجيتنا والتي تهدف للتواصل معكم ضيوفنا الأعزاء بشكل مستمر وضمان سهولة تواصلكم مع فريقنا على مدى الـ ٢٤ ساعة في اليوم وعلى مدار أيام الأسبوع.

وقد أطلقنا أخيراً تحديثاً جديداً لتطبيق طيران ناس للأجهزة الذكية، حيث يتمتع هذا التحديث بأداء أسرع وأكثر كفاءة ليوفر لكم تجربة متميزة، وأود أدعو ضيوفنا من الذين لم يتعرفوا بعد على تطبيقنا لتنزيله على أجهزتهم المتنقلة والاستمتاع بالخصائص المتطورة التي يقدمها التطبيق.

أتمنى لكم رحلة ممتعة ومريحة، وأتطلع للترحيب بكم في رحلاتكم القادمة مع طيران ناس.

بول بيرن
الرئيس التنفيذي
طيران ناس



BRIEFING

Issue 0010 - April / May 2015

1

NETWORK

Where do you want to go with Flynas? 12



12

2

DIALOGUE

All the details here refers to culture; every square meter around you implies creativity, it is an intimate and cozy family home that belongs to a couple of creators who are very well-known in the cultural scene in the Kingdom of Saudi Arabia, as they show solicitude for thought and art, and export the creative output in a very brilliant and optimal way. 14



14

3

PLACES

Luxor, where time shines as a bracelet in the hand of place “**Over there in Thebes**, the piles of gold twinkle .. Thebes is “**the City of a Hundred Gates**”, where 400 men can pass through each gate with their horses and vehicles” 20



20

4

EVENTS

Dubai International Boat Show “Yachting World” is not exclusive to wealthy people anymore; the vocabularies of this world have turned into a sport that attracts everyone. 36



36

61



مسيرة الخيمة
العربية من الصحراء
لقلب باريس

Journey of “The
Arabic Tent” from
the desert to the
heart of Paris

طيران ناس
يرحب بكم
WELCOME
TO YOUR
flynas

المحتويات

العدد 0010 - جمادى الآخر / رجب 1436

1

شبكة الخطوط

إلى أين تود السفر مع طيران ناس؟ 12



71

2

حوار العدد

كل التفاصيل هنا تشير إلى الثقافة؛ كل متر مربع حولك ينادي بالإبداع، إنه منزل أسري حميم ودافئ لزوجين يحملان هم الفكر والفن من موقعهما كمبدعين مشهورين في المشهد الثقافي في المملكة العربية السعودية، وتصدير منتج إبداعي للخارج بالصورة الأنصع والترجمة الأمثل. 14

3

أماكن

الأقصر حيث يلمع الزمان سواراً في يد المكان “هناك في طيبة تلمع أكوام الذهب.. طيبة ذات المئة باب، حيث يمر في مشية عسكرية، أربعمئة من الرجال بخيلهم ومركباتهم، من كل باب من أبوابها الضخمة”. 20

4

مناسبات

معرض دبي للقوارب
ما عاد عالم اليخوت حكرًا على الأثرياء بعد اليوم، لقد تحولت مفردات هذا العالم إلى رياضة تجذب الجميع. 36

46



مهرجان
استنبول
للمجوهرات

Istanbul
Jewelry
Show

Tmreya Truffles

تمرية ترافلز

Mix of cultures! مزيج من الحضارات

هو مزيج من الحضارات مطور لكي يتماشى مع الذوق العربي الاصيل يقدم مع القهوة العربية،
و يتكون من مزيج عجينة التمر مع خمس نكهات مبهرة (السمسسم، جوز الهند، البندق، الفول
السوداني، والروز)

Developed to be consistent with the Arabic taste and
to be served with the Arabic coffee.
Consist of the date paste mixed with five different
flavors (sesame, rose, peanut, coconut, and hazelnut).



tmreya.com



YouTube

TmreyaOfficial



@tmreya



tmreya

KSA - Kuwait - UAE - Qatar - Bahrain - Oman



Applebee's



"World's Largest Casual Dining"

Jeddah - Jazan - Madinah - Riyadh - Qaseem - Khobar - Dammam - Dhahran - Jubail

SAGA



SAGA, renowned as one of the world's most respected luxury goods labels. It's signature style is a blend of elegance and expert craftsmanship, each piece is a league of its own.

Riyadh - Sahara Mall, Hayat Mall, Granada Mall, Sadhan-Sahafa

Jeddah - Red Sea Mall, Aziz Mall, Andalus Mall, Al-Salam Mall

Ehssa - Othaim Mall

Dahran - Mall of Dahran

Jizan - Cadi Mall

Tel. No.: +966 11 208 8424 • Fax No.: +966 11 257 1499

Email Us: info@issco-retail.com • Follow us on  

CONTRIBUTORS



3

ريم جوك
Reem Jouk

ريم جوك، صحافية ومترجمة تركية تدير العديد من الأنشطة الفنية والأدبية ومهتمة بالهندسة البشرية وتنمية المهارات. لها العديد من المشاركات الاجتماعية والخيرية والتنمية. وتكتب بلغات ثلاث، العربية والإنكليزية والتركية.

Reem Jouk is a Turkish journalist and translator who manages many artistic and literary activities and interested in human engineering and developing of skills. She has many social, charitable and developmental contributions. She writes in three languages, Arabic, English and Turkish.



2

دلخواز حوج
Delkhuaz Houj

دلخواز حوج، شاعر وكاتب سوري، مهتم بالفنون والتراث، يعمل ككاتب مستقل، له العديد من المبادرات الاجتماعية والإبداعية، ويعد من أهم شعراء قصيدة النثر الشباب اليوم في سوريا.

Delkhuaz Houj is a Syrian poet and writer, interested in arts and heritage in general; he works as a freelance writer, and has many social and creative initiatives. Today, he is considered as one of the most important young poets of the prose poem in Syria.

الكتاب المساهمون



1

هدى عيمير
Huda Aimir

هدى عيمير، باحثة جزائرية، ماجستير إدارة أعمال، وتحضر للدكتوراة في مجال التنظيم الاستراتيجي تطوير مخابر البحث العلمي. لها العديد من الدراسات العلمية المنشورة في مجلات عالمية كبرى، باللغات العربية والفرنسية والإنكليزية.

Huda Aimir is an Algerian researcher who has a master's degree in business administration, and is preparing to earn a doctorate degree in the field of strategic organization and developing the scientific research laboratories. She has many scientific studies published in major international journals, in Arabic, French and English languages.



for good
Advertising - Marketing

للإعلانات والملاحظات:

هاتف: +٩٦٦١١٢٨٨٦٥٨٨
جوال: +٩٦٦٥٠٦٩٩٣٨٧٣
فاكس: +٩٦٦١١٢٨٨٦٥٨٦ تحويل ١١٦
info@forgoodadv.com

رئيس التحرير
هاني نديم

المدير الإبداعي
حسين محمد البكري

مدير المشروع
بلال المهاني

مدير المبيعات
محمد فتحي

المشرف العام
يزيد الرشيد

المشرف الفني
عماد علي

تصدر مجلة "طيران ناس" الخاصة بشركة طيران ناس من قبل "فرقود" للدعاية والإعلان

- جميع المواد المنشورة والصور المرافقة، تتمتع بحماية الحقوق الفكرية والملكية، ويمنع إعادة إنتاج أو نشر المواد كلياً أو جزئياً بدون إذن من الناشر.
- الآراء الواردة في المجلة لا تعبر بالضرورة عن رأي طيران ناس



عرض خاص للمسافرين على طيران ناس Exclusive offer for flynas flyers . . .

للإستفادة من هذا العرض قم بتقديم صورة للهوية وبطاقة صعود الطائرة لرحلتك إلى خدمة العملاء

To avail this Offer Submit your Id Copy and Boarding Pass of your Flight

Promotion Valid Supermarket and Department Store
except Electronics, Home Appliances, IT & Telecom

العرض ساري في السوبر ماركت والمتجر المتنوع العرض لايشمل
الإلكترونيات ، الأجهزة المنزلية ، أجهزة الاتصالات والجوالات

BUY 250
SAR.
GET 50
SAR. Gift Voucher

لكل ٢٥٠ ريال
تحصل على
كوبون ٥٠ ريال

Get Instant Gift Voucher of SAR 50 on Every Single Purchase of SAR 250

* The promotion is applicable only on single receipt.

1st April 2015 to 31st May 2015

* Conditions apply

عند شرائك بقيمة ٢٥٠ ريال في أي من الأقسام ستحصل على ٥٠ ريال كوبون هدية
* هذا العرض ينطبق على الفاتورة الواحدة
من ١ إبريل حتى ٣١ مايو ٢٠١٥
* يتم تطبيق الشروط

حيث يأتي العالم للتسوق.
إشتري الأفضل.

Where the world comes to shop.

لولو LuLu
HYPERMARKETS .
هايبر ماركت.

الرياض Riyadh

www.facebook.com/LuLuHypermarket

www.luluhypermarket.com

www.twitter.com/luluhyp

الخبر Al Khobar

جبيل Jubail

المربع ت : ٥٥٦٦٢.٤١١
Murabba - Tel: 011 4026655

البطحاء
Batha

طريق خريس مخرج - ٣٠
Khurais Road Exit - 30

شارع الملك فهد ت: ٧٥٧٥٤٩٨٣١
King Fahd Street - Tel: 013 8947575

شارع الملك فيصل (غرب)
King Faisal Street (West)

شبكة الخطوط



مكتب طيران ناس
flynas head office



SAUDI ARABIA

Riyadh
Corporate Headquarters
1st Floor, Al Salam Centre
Prince Mohammed Bin
Abdulaziz Street
PO Box 305161
Tel: +966 11 217 1800
Call Centre: +966 9200 01234

وجهات جديدة للحجز الآن

NEW ROUTES ON SALE NOW

▶ مصر، القاهرة
EGYPT: Cairo

▶ المملكة العربية السعودية،
حائل، تبوك، القصيم
SAUDI ARABIA:
Hail, Tabuk, Gassim

▶ الإمارات
العربية المتحدة، الشارقة
UAE: Sharjah

يرجى زيارة flynas.com للإطلاع على أسعارنا المميزة
Visit flynas.com for great low fares

يتدخل

حاورهما هاني نديم

كل التفاصيل هنا تشير إلى الثقافة؛ كل متر مربع حولك ينادي بالإبداع، إنه منزل أسريّ حميمّ ودافئٍ لزوجين يحملان همّ الفكر والفن من موقعهما كمبدعين مشهورين في المشهد الثقافي في المملكة العربية السعودية، وتصدير منتجاً إبداعياً للخارج بالصورة الأنصع والترجمة الأمثل.

أحمد الملا وريم البيات:

الشعر

في كل تفاصيل حياتنا

society such as the Ministry of Culture and Information, and King Abdulaziz Center for World Culture, which is a Saudi Aramco initiative, as well as several large companies. Also I say a big "thank you" to the 400 young people who registered their names to work with us as volunteers, especially since some of them endured the difficulties and expense of coming from remote areas of the Kingdom to support the idea they passionately believe in. Everyone's support contributed to the success we enjoyed this year and I am happy to say that we have already started work on next year's festival."

Reem Al-Bayyat concluded our interview with a beautiful piano recital which was selected by the international Bahraini musician Mohamed Haddad as a model in the festival's music soundtracks workshop, which she then followed up with a tray of delicious roast chicken, saying: "My artistic pursuits do not prevent me from being a good housewife!" ■

بقوة. هذا غير المتطوعين الذين بلغ عدد أسمائهم للمشاركة في إدارة وتسيير المهرجان ٤٠٠ اسماً؛ كل تلك المؤشرات كنت قد قرأتها مسبقاً وأنا أضع أفكارى على ورق. وأعزو تعطش الشباب السعودي وحماسهم لإخراج مهرجاناً للأفلام أسوة ببقية الدول المجاورة أحد أهم أسباب نجاحنا. ريم البيات التي توجهت لصناعة الأفلام وإخراجها، لماذا السينما دون غيرها من بقية الفنون؟ سألناها، **أجابت ريم:** في حقيقة الأمر إن السينما كانت الوعاء الأوسع لكل ميولي الفنية ومواهي، فأنا تشكيلية ومصممة وموسيقية وكاتبة، وعاشقة للسينما من أول الوعي، هذا كله جعلني أتجه نحو صناعة الأفلام، أضف إلى أن السينما هي انعكاس حقيقي لحضارة أي بلد، فكان هاجسي وما زال أن أنقل صورة مشرقة عن المملكة من خلال الكاميرا، ولعل أكبر مثال يحضرنى لتأثير الفن على انطباعات الشعوب، انتشار "طاش ما طاش" ولكن المملكة ليست طاش ما طاش فقط! إنها - أيضاً - أفلام عميقة ولوحات تشكيلية مختلفة وموسيقا خاصة وشعر مختلف.

وتضيف البيات: "من وجهة نظري لقد حقق مهرجان الأفلام السعودي الثاني من سمعة طيبة للمملكة في خمسة أيام ما تعجز عنه كبرى الفعاليات في أعوام".

العائلة، المدماك الأول

في مثل هذا المنزل تكون الحياة برمتها هي عبارة عن ورشة عمل إبداعية التشكيل يثري الشعر والشعر يغذي السينما والتي بدورها تحيل إلى الرواية.. وهكذا. يقول أحمد: هنالك شائعة لا أعرف من روج لها وصدقها وهي أن زواج المبدعين أو الفنانين غير ناجح، بينما أجزم أن العلاقة بتلك

هو: شاعرٌ له العديد من المجموعات الشعرية وإعلامي من أواسط

الثمانينيات ميلادية، كما أنه مدير جمعية الدمام للثقافة والفنون، ومدير مهرجان الأفلام السعودي الذي اختتم منذ أيام وسط عاصفة من الذهول لنجاحه في كل تفاصيله حتى كتبت عنه كبرى المؤسسات الإعلامية العالمية كوكالة الأنباء الفرنسية والغارديان.. وغيرهما.

هي: تشكيلية وموسيقية ومخرجة سينمائية في سابقة أعمالها أربعة أفلام وتستعد للخامس في الأيام القليلة. كما تدير شركة نوستالجيا للفنون البصرية والتي تشتمل على التصوير الفوتوغرافي وتصميم الأزياء والديكورات الداخلية.

أحمد الملا وريم البيات، من أشهر الأزواج في الوسط الثقافي العربي. ضيفا هذا العدد من مجلة "طيران ناس" حيث دار هذا الحوار:

نبدأ من الآخر، حيث انقضت بالأمس أيام مهرجان أفلام السعودية الثاني، المهرجان الذي شهد نجاحاً هائلاً وحضوراً كبيراً رغم كل المؤشرات التي لا تشير إلى ذلك، كيف تفسرون الأمر؟ فأجاب مدير مهرجان الأفلام السعودية: "إن المتتبع لحركة الشباب السعودي وفنونهم البصرية يدرك أن مهرجان الفيلم السعودي إلى نجاح لا محالة، وهذا ما راهنا عليه، حماس الشباب وإبداعهم، فلك أن تعلم أننا بدأنا دون أي معطى حقيقي، ولكن كان علينا أن نبدأ ولا نؤجل في هذا الوقت الذي نحن بأمس الحاجة للإثبات وجود أفلام سعودية حقيقية، والمفاجأة كانت أنه منذ إعلاننا عن المهرجان وقبول الأفلام، تقدم ١٠٦ أفلام سعودية خلال شهر واحد فقط، تم قبول ٦٦ فيلماً منها وكانت أفلاماً مشرفة - بحق - تنبئ بسينما سعودية قادمة



التشكيل يثري الشعر والشعر يدعم السينما في حراك دائم بين الفنون

من محفل دولي لتمثيل المملكة. ريم التي صنعت فيلم "الهند اللامتناهية"، أيضاً ركزت على إبراز الأبعاد الإنسانية الدافعة للشباب في الهند وطموحاتهم اللامتناهية في ظل ضعف الإمكانيات المتوفرة لديهم. وعالجت النظرة السلبية والتقليدية حول الشعب الهندي الناتجة عن عدم توازن العلاقة الاجتماعية مع الهنود المهاجرين لدينا. تعتبر أن الشعر أحد أهم المحركات الأساسية لهذا الكون، الشعر بعده الإنساني لفظي كان أم بصري.

مهرجان الأفلام السعودي، تاريخ جديد!

يعتبر مهرجان أفلام السعودية أحد برامج المبادرة الوطنية لتطوير صناعة الأفلام السعودية التي أطلقتها الجمعية العربية السعودية للثقافة والفنون. حيث يسعى ليكون محركاً لصناعة الأفلام ومعرّزاً

وهذا ما تفعله السينما أيضاً وهذا ما يفسر أيضاً اهتمامي الخاص بصناعة الأفلام في المملكة العربية السعودية".

ريم سمير البيات ابنة عائلة عريقة في الفن والإبداع فجدها لأمها الشاعر المعروف عبدالواحد الخنيزي، وجدها لأبيها رجل الأعمال عبدالله البيات المتصل بالفن التشكيلي اتصالاً وثيقاً، كما أن أباه رجل الأعمال سمير البيات المهتم بالفنون وأحد أهم مقتني اللوحات والتحف في المنطقة، وأختها الممثلة سمر البيات التي تستعد لبطولة فيلم ريم القادم الذي يبدأ تصويره قريباً؛ تحصلت على الشهادة الوطنية في التصوير من معهد الفنون في بريطانيا عام ٢٠٠٥م، وشهادة الإخراج السينمائي من بريطانيا عام ٢٠٠٨م، كما أخرجت العديد من الأفلام الوثائقية التي رشحت لجوائز دولية حيث تم اختيار فلمها "دمية" في أكثر

السوية الفكرية يوطئ لبنت كل مفرداته ناجحة. بالنسبة لي، زواجي منحني الاستقرار وشكل حافزاً نحو المزيد من الإبداع والإنتاج.

تقول ريم: "تبادل الفكر والثقافة والانطباعات يومياً يثريني أحمد بلغته البليغة ومخزونه المعرفي الذي يدهشني كل يوم، وأعطيه رأياً عن إنتاجاته ودون وعي أو تخطيط، نجد تلك الحوارات والأفكار تحولت إلى منتج إبداعي ذي قيمة.

كيف يربي أحمد وريم طفلهما "نديم" في هذا الجو الممتلئ إبداعاً؟ تجيب ريم، بعد دراسة مطولة، وجدنا أن نعلمه في مدارس فرنسية، وذلك لسببين رئيسيين، الأول أن لغة الفن والشعر والجمال العالمية هي الفرنسية، والسبب الآخر أنه بطبيعة حال الدراسة في بلادنا سوف يكتسب الإنكليزية، إضافة إلى العربية بطبيعة الحال وخاصة أن أباه شاعر. وبهذا نكون اكتسبنا لغة وثقافة مضافة إلى مصادرنا المعرفية الطبيعية. أحمد يقول: "تشارك العناية بنديم والتحدث معه والاستماع إلى أسئلته بكل شغف وحُب ونجيبه بكل جدية وبلغة خطاب واعية قد تكون تسبق عمره لترفع من سوية خطابه".

من الشعر نحو العالم

شخصياً، أعرف أحمد الملا منذ أواسط التسعينيات، حينما أصدر ديوانه "ظل يتقصف" المختلف لغة وصورة عن السائد آنذاك، وعرفته شخصياً فيما بعد بمهرجانات الشعر العالمي حيث مثل السعودية في العديد من المحافل الشعرية العربية والعالمية، أصدر العديد من الدواوين الشعرية مثل "خفيف ومائل كنسيان" و"سهم يهمس باسمي" و"تمارين الوحش" و"الهواء طويل وقصيرة هي الأرض" و"كتبتنا البنات" وأخيراً "علامة فارقة".

سألنا أحمد عن الشعر الذي بدأ منه مشروعه ما إن كان ما زال محركه الأساسي، فأجاب: "كل ما أفعله ينطلق من الشعر أولاً ويصب في الشعر أخيراً. السينما هي شعر أيضاً، الصحافة والفنون كلها لديها اتصال وثيق مع الشعر، وعلى ما يبدو أن الشعر هو الأكثر رسوخاً في النفس، وهو الذي يحدد ما يأتي بعده وإلى أين يمضي"، أحمد الملا الذي يقول عن نفسه: لولا الشعر لكنت ميتاً من عقود، وثق شراكته الفنية والإنسانية مع ريم زوجته في ديوان كتبتنا البنات حيث كان الغلاف من تصميمها، كما توثق هي علاقتهما بكتابة شعر أحمد على الكثير من مفردات تصميمها.

تقول ريم: يتدخل الشعر حقاً في كل مفردات حياتنا، فأنا لا أفصله مطلقاً عن تعبيراتي السينمائي، فعلى سبيل المثال، فيلمي الأخير "دمية"، تجد قصة فتاة صغيرة اسمها "أصيلة" تجبر على الزواج، إن تلك الفكرة بالتجرد هي فكرة لا يمكن علاجها إلا بوعاء شعري، لهذا كتب السيناريو أحمد الملا ولهذا عرض في العمل خمسة آلاف صورة فوتوغرافية ثابتة وبحركية فنية متميزة خلال مدة ست دقائق فقط.

يضيف أحمد: "كما تعلم، تطور الشعر بنصوصه وانتقل إلى اليومي يوثق لغات عادية تمر بالجميع،

ريم: السينما تجمع وتوحد هوياتي المتعددة

Reem: cinema is the largest container for all of my artistic tendencies and talents



الملا: منزلنا هو ورشة عمل إبداعية مستمرة

Al-Mulla: our house is a continuous creative workshop



to marry. It became clear to me that an ideal way to deal with such a difficult subject is through poetry, so the scenario of the film was written by my husband Ahmed and five thousand fixed photographs were displayed in the film in just six minutes."

Ahmed adds: "As you know, some poems have been written to document daily happenings in life that may go unnoticed by everyone, and so does the cinema, which also explains my special interest in the film industry in Saudi Arabia."

Reem Sameer Al-Bayyat is a daughter of a family that is closely related to art and creativity. Her mother's father is the famous poet Abdul Wahid Al-Khnezi, and her grandfather is the businessman Abdullah Al-Bayyat who is also involved in the plastique arts. Her father is the businessman Sameer Al-Bayyat who is deeply interested in art and a major collector of paintings and antiques. Her sister is the actress Samar Al-Bayyat who is preparing to star in Reem's next film which will begin production soon.

Reem obtained the National Certificate in Photography from the Art Institute in Britain in

2005, and a certificate of film directing from Britain in 2008. She has directed the making of many documentaries which were nominated for international awards and her film "Doll" has been selected to represent the Kingdom in many international forums.

In her film "Infinite India" Reem focuses on the human dimensions that prompt young people in India to seek work abroad and depicts their hopes and aspirations within the poor prospects that are available to them. The film also deals with the traditional negative view about Indian people, which results from a lack of balance in the social relationship with the immigrant Indians in our country.



IN A CONTINUOUS MOVEMENT BETWEEN ARTS, PLASTIC ART ENRICHES POETRY, AND POETRY SUPPORTS CINEMA

Reem considers that poetry is one of the most fundamental drivers of this universe, whether in its verbal form or in a visual humanitarian dimension.

The Saudi Film Festival - a new history!

The Saudi Film Festival is one of the programs of the national

initiative to develop the Saudi film industry and is organized by the Saudi Arabian Society for Culture and Arts. The festival celebrates the best movies made in Saudi Arabia and seeks to be the engine of filmmaking and the booster of cultural mobility in the kingdom by creating an environment for the exchange of ideas among innovators in the film industry. Also, the festival opens up opportunities for talented young Saudi men and women interested in the art of movie making.

As director of the festival Ahmed Al-Mulla, faced this great challenge full of enthusiasm, drawing on his experience and creative "madness" to take care of everything down to the last detail, even to the inclusion of workshops about various aspects film making.

Until recently the idea of a Red Carpet event in Saudi Arabia, was a cause for cynicism, but Ahmed succeeded in making it happen. Everything went smoothly and the festival was attended by many cinematic faces well known in the Arab world. Most importantly it won the applause and admiration of the audience of young Saudis who were keen to see real Saudi cinema and were inspired by its quality and merits.

Ahmed says: "We founded the first Saudi Film Festival in 2008 and it was an event that

changed the history of visual arts in the kingdom. At the beginning we faced many challenges and obstacles, but we were able to hold it again this year and its second session was a great success.

Ahmed adds: "For supporting the festival, I have to thank those related to the



positive image about the Kingdom of Saudi Arabia through the camera. Perhaps the best example that I have in mind about the impact of art on people is the popularity of “Tash Ma Tash” - but the kingdom is not only Tash Ma Tash! It is also expressed through the profundity of its films, the diversity of its plastique arts, its own style of music and the beauty of its poetry.”

Reem added: “From my point of view, the second Saudi Film Festival succeeded in presenting the world with a good impression of the kingdom in only five days, an accomplishment that could take other events years to achieve.”

The family...the first layer in process of building

In such a house, life is a creative workshop where plastique art enriches poetry, which in turn inspires the novel, which is then reflected in the cinema. Ahmed says: “Some say that a marriage of artists or other creative persons cannot succeed, but I believe that such a relationship paves the way to establishing a home that has all the constituents of success. For me, my marriage gave me stability and prompted me towards more creativity and production.”

Adding her comments, Reem said: “We exchange thought, culture and impressions on a daily

basis. Ahmed inspires me with his eloquent language and his amazing stock of knowledge, and I always provide him with my opinion about his productions. Unconsciously and without any planning we find these dialogues and ideas turn into creative products.”

How do Ahmed and Reem rear their child Nadeem in such a creative environment? Reem answers; “After a lengthy study we decided he should be educated in French schools for two reasons, the first is that French is the international language of art, poetry and beauty; and the second reason is that by studying in our country he will naturally acquire English, in addition to Arabic, especially since his father is a poet. So, this way Nadeem will gain another language and culture to enrich his life and knowledge.”

Ahmed says: “We share in caring for Nadeem and lovingly talk to him and answer his questions in a way that may be advanced for his age, but which raises the level of his speech and learning process.”

From poetry towards the world

I first knew about Ahmed Al-Mulla in the mid-nineties, when he issued his book “A Shadow is Broken” which by its language and the literary images it created was different to other writing at that time. I got to know him personally through the international and Arab poetry festivals and forums where he represented Saudi Arabia. He has issued many collections of poems such as “An arrow whispering my name.” and “A Milestone.”

Ahmed Al-Mulla documented his artistic and humanitarian partnership with his wife Reem in his last collection of poems “The girls had written us” for which she designed the cover of the book.

Since Ahmed had started out as a poet, we asked him if it is still his main motivator. He replied: “Everything I do stems from poetry and ends in poetry. The cinema is also a form of poetry, literature and all the arts have close contact with poetry. It seems that poetry is deeply rooted in my soul and it determines what comes after it and where to go – without poetry I would have been creatively dead many years ago.”

Reem says: “Poetry influences everything in our lives; I do not separate it from my cinematic expression. For example, in my last film “Doll” you find a story of a little girl named Aseela who was forced

للحراك الثقافي في المملكة، وتوفير الفرص للمواهب السعودية من الشباب والشابات المهتمين في صناعة الأفلام، والإحتفاء بأفضل الأفلام. إضافة إلى خلق بيئة لتبادل الأفكار بين المبدعين في صناعة الأفلام.

أحمد الملا، مدير المهرجان وقف في مواجهة هذا التحدي العظيم بكامل حماسه وخبرته و“جنونه” الإبداعي واثقاً مما يعمل معتنياً بتفاصيل التفاصيل. فإلى وقت قريب كانت فكرة (الريد كاربيت) في السعودية مدعاة للتهكم، ولكن أحمد الملا حققها ببساطة وسلاسة شديدة، حيث حضر المهرجان الكثير من الوجوه السينمائية المعروفة في العالم العربي وأقيمت ورش العمل وحصد المهرجان موجة عظيمة من الإعجاب في صفوف الشباب السعودي المتحمس لرؤية سينما سعودية حقيقية.

يقول الملا: أسسنا المهرجان في دورته الأولى ٢٠٠٨ وكان حدثاً غير تاريخ الفنون البصرية في المملكة، ثم واجهنا العديد من التحديات والمعوقات إلى أن تمكنا من عقده هذا العام في دورته الثانية بنجاح كبير، حيث فوجئنا بعد الأفلام السعودية المتقدمة للمشاركة واختارت لجنة التحكيم ٦٦ فيلماً سعودياً يحق لنا أن نتفاخر بها حقاً. **يضيف أحمد:** “لا بد لي من أتوجه بالشكر لدعم الجهات المتصلة بالجمعية كوزارة الثقافة والإعلام ومركز الملك عبدالعزيز الثقافي العالمي (أرامكو) والشركات الكبرى التي دعمت هذا المشروع، إنما الشكر الكبير والمتصل والذي لا يفي، هو لهذا الحب الكبير الذي لقنا من أعداد المتطوعين الهائلة من الشباب حيث بلغ ٤٠٠ اسم مسجل لدينا كمتطوع، تكلف بعضهم عناء ومصاريف المجيء من مناطق نائية في المملكة فقط ليساند الفكرة التي يؤمن بها؛ كما لا بد لي من التأكيد أن نجاح هذا العام يكرس إقامة المهرجان في العام المقبل والذي بدأنا العمل عليه بالفعل.

ريم البيات اختتمت حوارنا، بمعزوفة رائعة على البيانو اختارها الموسيقى العالمي البحريني محمد حداد كنموذج في ورشة عمل الموسيقى التصويرية، وصينية دجاج محمر بالفرن قائلة: هذا لا يمنع أنني “ست بيت” من الطراز الأول! ■



الملا والبيات:
القطاء
أساس
الاستمرار

Al-Mulla and
Al-Bayat:
Giving is
the basis for
continuation

He is a poet who has many collections

of poems, a media man from the mid-eighties and director of the Dammam Society for Culture and Arts. He is also director of the Saudi Film Festival, which ended recently amid a storm of success, to the extent that the world's leading media institutions wrote about it, including Agence France-Presse, the Guardian and others.

She is a plastique artist, a musician and a film director who has made four films and is preparing for a fifth in the coming days. She also manages the Nostalgia Company for Visual Arts, which includes photography, fashion design and interior design.

Ahmed Al-Mulla and Reem Al-Bayyat are one of the most famous couples in the Arab cultural milieu. They were the guests of this issue of flynas magazine and allowed us to conduct this dialogue.

We will start with the second Saudi Film Festival which ended a recently. The festival was a tremendous success and attracted a large audience, even though the indications were that it would not be. How do you explain this?

Ahmed, director of the Saudi Film Festival replied: "Anyone who has followed the tastes and trends of Saudi youth and their appreciation of the visual arts will realize that the Saudi Film Festival was sure to be a success. This is what we counted on; the enthusiasm of youth and their creativity.

"I must point out that we didn't have any real findings when we began, but we had to start without any delay, especially at this time since we desperately need to prove the existence of genuine Saudi movies. The surprise was that once we announced the festival, 106 Saudi



Ahmed Al-Mulla and Reem Al-Bayyat
talk to [flynas magazine](#)

POETRY INFLUENCES

everything in our lives

Dialogue by Hani Nadeem

All the details here refer to culture; every square meter around you implies creativity, it is an intimate and cozy family home that belongs to a couple of creators who are very well-known in the cultural scene in the Kingdom of Saudi Arabia where they show solicitude for thought and art, and express their creative output in a brilliant and optimal way.

الموسيقا
إحدى أهم
مفردات منزل
الملا والبيات

Music is one
of the most
important
vocabularies
of Al-Mulla
and Al-Bayyat
house

movies were entered for participation in a just one month! We accepted 66 of them, which were really good films and indicate that Saudi cinema is coming on strongly.

"Added to that, no less than 400 volunteers registered their names to participate in the management and conduct of the festival. So, as you can see, one of the main reasons for our success was the thirst of Saudi youth and their enthusiasm to be involved in a film festival like those in our neighboring countries."

Next we asked Reem Al-Bayyat, who works as a film director, why did you choose cinema and not any other kind of art?

Reem replied: "In fact, cinema was the ideal outlet for all of my artistic talents. I am a plastique artist, a designer, a musician and a writer, and I have been infatuated with cinema since the early years of my life. Cinema is an art form that combines all my interests and that encouraged me to gravitate towards filmmaking.

"Cinema is a true reflection of the civilization of any country and my main concern is to convey a



الأقصر اسم
عربي وهو
جمع قصر
وسميت بهذا
بعد الفتح
الاسلامي،
تقع الأقصر
على ضفاف
نهر النيل
والذي
يقسمها إلى
شطرين

مدينة الأقصر

حيث يلمع الزمان سواراً في يد المكان

مريم العبدالله

”هناك في طيبة تلمع أكوام الذهب.. طيبة ذات المئة باب، حيث يمر في مشية عسكرية، أربع مئة من الرجال بخيلهم ومركباتهم، من كل باب من أبوابها الضخمة“

forced to abdicate after the revolution in 1848, dying in exile like his predecessor. However, the anger of Amun couldn't change the fate of the obelisk, which has remained in France where in 1936 it was classified as part of the historical heritage of the city of Paris.

Luxor in literature and cinema

Luxor has long been an inspiration for international and Arab cinema, literature, poetry and fine art. The city has featured in several foreign films including the American movie “The Valley of the Kings” which was made in the mid-1950s starring Robert Taylor and Eleanor Parker. The storyline is about an American archaeologist who decided to go to Egypt to search for ancient Pharaonic tombs, where he meets Ann Barclay Mercedes who persuades him to help her achieve the dream of her father, who was a teacher, to prove the Prophet Joseph travelled in ancient Egypt. It is worth mentioning that Rushdi Abaza acted as a body double for the hero in this film, which was his first screen appearance.

Also we must mention the famous 1970s James Bond movie “The Spy Who Loved Me” starring Roger Moore and Barbara Bach. The film tells the story of the kidnapping of two submarines carrying nuclear warheads, one British and the other Soviet. ■

في أقصى صعيد مصر، عند جنوب الوادي على ضفاف النيل تقع عروس الزمان سحر الماضي ودلال الحاضر، مدينة الملوك التي كانت حاضرة الدنيا. إنها مدينة “الأقصر” أو “طيبة” أو “النور” أو “الشمس” أو “الصولجان”، تلك المدينة التي تحتوي على ثلث آثار العالم.. نعم ثلث آثار العالم، ليس في الأمر خطأ مطبعي!.

الموقع والتاريخ

الأقصر اسم عربي وهو جمع قصر وسميت بهذا بعد الفتح الاسلامي، تقع الأقصر على ضفاف نهر النيل والذي يقسمها إلى شطرين، وهي عاصمة محافظة الأقصر جنوب مصر، التي تبعد عن العاصمة المصرية القاهرة حوالي ٦٧٠ كم، شمال مدينة أسوان بحوالي ٢٢٠ كم، وجنوب مدينة قنا ٥٦ كم.

تبلغ مساحة الأقصر حوالي ٤١٦ كم²، وعدد سكانها حوالي ٥٥٠٠٠٠ نسمة، وتقسم مدينة الأقصر إدارياً إلى خمسة مناطق، هي: شرعية العوامية، الكرنك القديم، الكرنك الجديد، القرنة، منشأة العماري، تأسست مدينة “طيبة” العام ٢٥٧٥ ق.م، في عصر الأسرة الفرعونية الرابعة؛ وحتى عصر الدولة الوسطى لم تكن “طيبة” أكثر من مجرد مجموعة من الأكواخ البسيطة المتجاورة، ورغم ذلك كانت تستخدم كمقبرة لدفن الأموات، فقد كان يدفن فيها حكام الأقاليم منذ عصر الدولة القديمة وما بعدها، ثم أصبحت مدينة طيبة في وقت لاحق عاصمة لمصر في عصر الأسرة المصرية الحادية عشر على يد الفرعون “منتوحب الأول”، والذي نجح في توحيد البلاد مرة أخرى بعد حالة الفوضى التي حلت بمصر في عصر الاضمحلال الأول، وظلت مدينة طيبة عاصمة للدولة المصرية حتى

نقوش
المدينة ما
زالت ماثلة
تشهد عظمة
التاريخ

The
engravings
of the
city is still
existing and
attesting the
greatness of
history

the previous year, having presented the other one to Great Britain. However, the French linguist Jean-François Champollion, who was credited with decoding the mystery of hieroglyphics from the Rosetta Stone, wanted France to have an unmatched present and used his strong relationship with Muhammad Ali to convince him to present one of the two obelisks of Luxor as a gift to France. The leader of Egypt agreed and the grand adventure started.

King Charles X asked the Ministry of the French Navy to prepare everything required to implement the transportation of the obelisk. A giant vessel was specially built for the task and was named Luxor, while the French engineers were engaged in planning the lowering of the obelisk from its standing position and moving it to the River Nile. Two years of work were required to prepare for the transfer operation, during which large size equipment of wood, metal and ropes were made.

It took around six weeks to transfer the obelisk from the Temple of Luxor to the River Nile, even though the distance was only 400 metres. With the obelisk safely aboard, the Luxor sailed down the Nile to the Mediterranean Sea, from where the Luxor was towed by the Sphinx, the finest ship in the French navy, for the rest of its voyage.

It passed through several stations before reaching the French city of Toulon. Because it was considered the safest way to transport the obelisk was on water, the journey moved on to the Atlantic Ocean until it reached Le Havre where it joined the River Seine which took it to Paris. On arrival hundreds of soldiers using specially constructed heavy equipment succeed in up-righting the obelisk and installing it in the centre of La Place de la Concorde. All Paris celebrated the arrival of its obelisk in October 25, 1836 when the French King Louis-Philippe and more than 200.000 spectators came to see the Egyptian obelisk after years of following its journey by reading about it in the press.

The Curse of the Pharaohs

Muhammad Ali had disregarded the historical and cultural value of the obelisk when he presented it to France, despite the fact that Egypt and the Egyptian people were the rightful owners of the obelisk.

Many people believe that transferring the obelisk was an affront to Amun and the pharaohs whose spirits caused a succession of curses to fall on those who involved in the process.

The curse of Amun and the pharaohs descended on the King Charles X who was toppled by the July revolution in 1830. He spent the rest of his life in exile and never saw the obelisk erected in the centre of Paris. Next, the curse hit the Egyptians with the spread of a cholera epidemic in 1831, causing the death of more than 150.000 people. In the following year Champollion, who solicited the gift, died before seeing the obelisk arrive in his homeland of France. Finally, Louis Philippe, the last king in the history of France, was

سقوط حكم الفراعنة والأسرة الحادية والثلاثين على يد الفرس ٢٣٢ ق.م.

التحول من الأكواخ للقصور

في ذلك الزمن البعيد، كان الإقليم المصريّ الرابع، إقليم الأقصر، يزهو ويتباهى بثلاث قرى رئيسية وهي أرمنت، ويسميتها اليونانيون هيرمونتس، وكانت تقع على الضفة الغربية من النيل بالقرب من الحدود الجنوبية للإقليم وظلت عاصمة الإقليم حتى حوالي الأسرة الرابعة. وعلى الضفة الشرقية ازدهرت قريتان أخريان، وكانتا على جانب كبير من الأهمية، "تود" التي تقع في الجنوب و"مدمود" في الشمال. وحتى الدولة الوسطى، لم تكن مدينة الأقصر أكثر من مجرد مجموعة من الأكواخ البسيطة التي لا قيمة لها، ورغم ذلك كانت جبانة الأقصر قيد الاستخدام: فقد دُفِن حكامُ الأقاليم هنا منذ الدولة القديمة فما بعدها، ولعل هذا يرجع إلى جودة الحجر الجيري فيها، وسهولة الوصول إلى قاعدة الحجر الجيري فيها. ونعرف خمس مقابر لهؤلاء الحكام الإقليميين في المنطقة المعروفة بالخوخة بالضفة الغربية، وآخرين إلى أقصى الشمال في الطارف.

وفي الأسرة التاسعة قام قادة إهناسيا المدينة "هيراكليوبوليس" (١٢٠ ميلاً) جنوب منف، وأعلنوا أنفسهم حكاماً لمصر كلها فاستولوا على منف وعلى البلاط الملكي. وكانت الأقصر الطموحة تشكل التهديد الأكبر لأهل إهناسيا المدينة، حيق عززت الأقصر من طموحها إلى السلطة بالغزوات العسكرية ضد أهل أهل إهناسيا المدينة على مدى خمسين عاماً، وكرّس حكام الأقصر لبناء الأقصر ووسط سلطاتها على مصر، وجعل منها منتحوت الأول دولة بيروقراطية قوية تتسع لمصر

كانت الأقصر وما زالت مصدر إلهام للفن والإبداع

Luxor was a source of inspiration for art and creation





سماها
المؤرخ
الاغريقي
هوميروس
مدينة المئة
باب، ويصفها
الغرب بأنها
أعظم متحف
مفتوح في
العالم

The ancient Egyptians called it Ta-Set-Neferu – the place of the Children of the Pharaoh - because along with the queens of the 18th, 19th and 20th dynasties many princes and princesses were also interred there, as well as members of the nobility.

The valley is located near the Valley of the Kings on the west bank of the Nile across from Thebes. The valley holds more than seventy tombs, many of which are decorated with polychrome reliefs. The most famous is the tomb of the beautiful Queen Nefertari, wife of Ramesses II, and inscribed on its walls are details of his victory over the Hittites at the battle of Kadesh.

There are many other antiquities at Luxor, which we hope you will see when you visit the great city of the sun.

The journey of the great obelisk from Luxor to Paris

The documents describing every detail of the marvellous journey of the obelisk from Egypt to France are displayed at the National Naval Museum in Paris.

The story began when the Governor of Egypt, Muhammad Ali Pasha decided to send the obelisk as a gift to the King of France Charles X. The time it took for the obelisk to travel from Luxor to Paris was seven years (1829 - 1836) and it took the combined efforts of science, politics and industry to ensure the removal of the obelisk from the bank of the Nile to landing it on the bank of River Seine was accomplished without any damage.

Originally it was not intended to give the Luxor obelisk to the French king as Muhammad Ali had already given him one of the two obelisks of Alexandria

استمر بناء
معبد الكرنك
١٥٠٠ عاماً

The
construction
of Karnak
Temple
continued
for 1500
years

كلها وعاصمتها الأقصر، وفي باديء الأمر تسمّى بالإلهي ذي التاج الأبيض وهذا يعني أنه كان يحكم مصر العليا، ثم تلقب بموحد الأرضين، وهذا يعني أنه كان يحكم مصر كلها. في الدير البحري قام ببناء معبد جنازي ومقبرة ذات تصميم جديد، وهي التي ألهمت من بعده الملكة حتشبسوت لتبني معبدها الجنازي بعد خمسمئة عام. وبلغت الأقصر ذروة مجدها وعمرانها في عهد الأسرة الثانية عشرة حيث قفز العلم قفزات هائلة. وبلغت الفنون والحرف اليدوية، وخاصة النحت والعمارة، ذرى من الجمال لم تبلغها من قبل. وقد عاشت الأسرة الثانية عشرة مئتي سنة، وكانت واحدة من الفترات الأكثر ثراء وإبداعاً في التاريخ المصري.

المقابر .. القصور

تطورت المقابر الفرعونية بالأقصر عبر السنين، فقد حوت مقبرة "مكت رع" على سبيل المثال عدداً من النماذج الخشبية الأنيقة تمثل الحياة اليومية، وهي من بين كنوز المتحف المصري بالقاهرة ومتحف متروبوليتان للفنون في نيويورك.

بعد موت أحمس الذي طرد الهكسوس جاء ابنه أمنحوتب الأول وبنى الجبانة الأقصرية التي يُعتقد أنها أول مقبرة ملكية تُبنى منفصلة عن معبدها الجنازي.

وتعد مقبرة الملك توت عنخ آمون أشهر المقابر الموجودة في وادي الملوك، وهي أغنى مقبرة في التاريخ لما بها من نفائس ومجوهرات لا تقدر بثمن، وبها أيضاً كرسي العرش، ولم يُسرق من المقبرة شيء لأنها ظلت مجهولة ولا يعلم أحد أين مكانها، إلا بعد عام ١٩٢٢ م بواسطة العالم الإنجليز يهوارد كارتر الذي اكتشفها وقد نقل إلى المتحف المصري

Ramesses II added the open courtyard, the edifice and the two obelisks.

At the entrance of the temple there are two statues of King Ramses II sitting in front of the two obelisks. One of the obelisks, weighing 230 tons, still exists in situ, while the other adorns the Place de la Concorde in Paris. It was donated by Egypt to France in 1836 and when it arrived it was received by the King of France in the presence of 200 thousand spectators.

The Sacred Lake

The sacred lake was dug on the orders of Tuthmosis III for use by used by the priests for ritual ablutions and other temple needs. Measuring 120 meters (393 feet) by 77 meters (252 feet) it is the largest of its kind. It is lined with stone and has stairways descending into the water. At the northern corner of the lake there is a monumental statue of a scarab dedicated by Amenhotep III.

The Temple of Hatshepsut

Queen Hatshepsut (1490-1469 BC) was the greatest and most famous queen of Egypt, having succeeded to the throne after the death of Thutmose II. Her funerary temple is a complex of mortuary temples and tombs located on the west bank of the Nile at Deir el-Bahari (meaning the Northern Monastery) opposite the city of Luxor where it is part of the Theban Necropolis. It is a colonnaded structure designed and constructed by the royal steward and architect Senenmut to serve for the posthumous worship of Queen Hatshepsut and to honour the glory of Amun.

The Valley of the Queens:

This is where the wives of the pharaohs were buried.

تمثال من الذهب الخالص للملك توت عنخ آمون يزن ١١٠ كيلو جرام

استمر دفن حكام مصر بعد ذلك في وادي الملوك، حيث نحصى اليوم ٦٢ مقبرة في الوادي فقط، وبعض مقابرهم كبيرة وعلى جانب كبير من الأهمية. كمقبرة رمسيس التاسع، على سبيل المثال، المزيّنة على نحو بديع بعدد هائل من النصوص الدينية. أشرف كهنة الأسرة الحادية والعشرين على الحفاظ على المومياوات الملكية.

ثلث آثار العالم!

ما يفسر أن مدينة الأقصر تحتوي على ثلث آثار العالم وباقي العالم يحوى الثلثين المتبقين أن الأقصر ظلت عاصمة مصر لمدة ١٥ قرناً، وبنيت فيها أكبر معابد ومقابر العصر القديم، مثل معبد الكرنك ومعبد حتشبسوت و"وادي الملوك" و"أدفو" و"أسنا"، سماها المؤرخ الإغريقي هوميروس مدينة المئة باب، مذكوره في التوراة باسم نورامون التي يصفها الغرب بأنها أعظم متحف مفتوح في العالم، ومن أهم آثارها:

معبد الكرنك:

هو أعظم الهياكل في تاريخ البشرية، كيف لا وأعمال التشييد والبناء فيه كانت مستمرة لمدة ١٥٠٠ عام دون أن تنقطع!، وسُمي بهذا الاسم بعد الفتح الإسلامي، حيث يعني الكرنك الحصن أو المكان الحصين، ومدخل المعبد عبارة عن طريق مليء بتمائيل لحيوان أسطوري كان رمزاً للقوة لدى الفراعنة.

وهو المعبد المخصص للإله آمون الذي بدأ الفرعون ستي الأول بناءه وأتمه رمسيس الثاني، بالإضافة إلى المعابد التي استمر بناؤها حتى القرن الأول قبل الميلاد، ويشغل معبد الكرنك منطقة ما يسمى بالقرية الحصينة الواقعة في الجزء الشمالي من مدينة طيبة (الأقصر)، وترجع شهرة الكرنك إلى كونه في الحقيقة

تعتبر الأقصر أكبر متحف مفتوح في العالم

Luxor has frequently been characterized as the "world's greatest open air museum"



“THE GREEK HISTORIAN “HOMER” CALLED IT “THE CITY OF A HUNDRED GATES”. LUXOR HAS FREQUENTLY BEEN CHARACTERIZED AS THE “WORLD’S GREATEST OPEN AIR MUSEUM”



British archaeologist Howard Carter. A mask of King Tutankhamun, a great work of art made of 11 kilograms of solid gold inlaid with semi-precious stones, was transferred to the Egyptian Museum in Cairo.

Today, in the Valley of the Kings we can count 62 tombs of the rulers of Egypt, among which the tomb of Ramses IX is of great importance because it is decorated with a large number of paintings and religious texts

Two Third the Antiquities of the World!

What explains the Greek historian Homer's claim that Luxor contains one third the antiquities of the world is that Luxor remained the capital of Egypt for 15 centuries, and included the largest temples and tombs of ancient times, such as the Karnak temple complex; the funerary temple of Hatshepsut; the Valley of the Kings; Edfu, the site of the temple of Horus; and the Esna lock on the Nile. Homer called it The City of a Hundred Gates and Luxor has been described as the world's greatest open air museum.

The Karnak Temple Complex

The Karnak temple complex is one of the greatest structures in human history. Work on the construction continued for 1,500 years during which time thirty pharaohs contributed to the buildings, enabling it to reach an unprecedented size, complexity and architectural diversity. It is the second largest ancient religious site in the world and the second most visited historical site in Egypt after the Pyramids of Giza.

The temple of Karnak was known as Ipet-isu - most select of places – by the ancient Egyptians. It was named Karnak after the Islamic conquest of Egypt and the name means fort or fortified place.

It occupies the area of the so-called “well-fortified village” in the northern part of the city of Thebes. In fact the Karnak temple is a group of temples surrounded by mud-brick walls and inter-connected to each other through corridors guarded by two rows of sphinxes statues.

The temple is dedicated to the god Amun. The entrance way is an avenue lined with two rows of ram-headed sphinxes, which were considered by the pharaohs as a symbol of strength.

The Great Hypostyle Hall located within the Karnak temple complex in the Precinct of Amun-Re has a roof supported by 122 columns with a height of more than 21 meters and lined up in 9 rows. The giant columns, gates and obelisks are inscribed with hieroglyphics. It was built entirely by Seti I and the decoration of the southern wing was completed by Ramesses II

Luxor Temple

The Luxor temple was dedicated to the worship of the god Amun-Re, his wife Mut and his son Khonsu. It was founded in 1400 BC by Amenhotep III and 50 years later Tutankhamun completed the inscriptions on its walls.

مجموعة من المعابد المتعددة والمحاطة بأسوار من الطوب اللبن ترتبط ببعضها البعض من خلال ممرات تحرسها تماثيل متراصة على صفيين لأبي الهول.

تبلغ مساحة معبد آمون ١٤٠ متر مربع، وهو مزود بقاعة ضخمة لها سقف محمول على ١٢٢ عمود بارتفاع أكثر من ٢١ متر ومصطفة في ٩ صفوف، هذا غير النقوش البارزة على الأعمدة والبوابات العملاقة، والمسلات. أما عن ظاهرة تعامد الشمس على معبد الكرنك كل سنة، يفسرها علماء الفلك على أنها نتيجة اتجاه محاور معبدي الكرنك والدير البحري ناحية الأفق الذي تشرق منه الشمس في “يوم الانقلاب الشتوي”، الأمر الذي يؤكد أن قدماء المصريين كانوا على دراية تامة بحركة الأرض حول الشمس أو الحركة الظاهرية للشمس حول الأرض

معبد الأقصر:

شُيّد معبد الأقصر سنة ١٤٠٠ قبل الميلاد حيث أنشأ هذا المعبد الملك “امنحتب الثالث” ثم قام الملك “توت عنخ آمون بعد خمسين عاماً باستكمال نقوش جدرانه، وأضاف إليه الملك “رمسيس الثاني” فيما بعد الفناء المفتوح والصرح والمسلتين .

ونجد عند مدخل المعبد تماثيل للملك رمسيس الثاني وهو جالس، وأمامه تقوم مسلتان، إحداهما مازالت قائمة وزنها ٢٢٠ طن، والأخرى تزين ميدان الكونكوردي في باريس أهدتها مصر لفرنسا عام ١٨٣٦م المسلة التي حينما وصلت فرنسا كان في استقبالها ملك فرنسا و٢٠٠ ألف فرنسي احتراماً لها.

البحيرة المقدسة

أما البحيرة المقدسة فتقع خارج القاعة الرئيسية من معبد الأقصر حيث يوجد هناك تمثال كبير للجعران وكان هذا التمثال هدية إلى الملك أمنحتب. وهي بحيرة أنشأها ملوك الفراعنة وكانوا يقيمون حولها الاحتفالات الرسمية. ■



The city of **Luxor** is located in the Southern Valley of Upper Egypt. It is also called Thebes, The City of Light and The City of the Sun. It includes one third the antiquities of the world.” Yes, one-third the antiquities of the world – that’s what Homer said!

Location and history

Luxor is located on the banks of the River Nile, which divides the city into two parts. It is the capital of the province of Luxor and is 670 km south of Cairo, 220 km north of the city of Aswan, and 56 km south of the city of Qena. The population numbers about 550,000 within an area of approximately 416 square kilometres. The city is divided into five administrative areas: Awwamiyya, ancient Karnak, new Karnak, Qurna and Amari.

The city of Thebes was established in the year 2575 BC, during the era of the 4th Pharaonic Dynasty. Up to the era of the Middle Kingdom, Thebes was no more than a collection of simple cottages and it was used as a cemetery for the burial of governors in the era of the old state and beyond, probably due to the easy accessibility of good quality limestone. Five tombs of provincial governors are located in Al-Khoukha on the west bank of the Nile and two others in Al-Taref to the far north.

Later Thebes became the capital of Egypt during the reign of Mentuhotep I, the first pharaoh of the 11th dynasty, who succeeded in unifying Egypt after the troubles of the First Intermediate Period. Thebes remained the capital of the Egyptian state until the collapse of the 31st dynasty at the hands of the Persians in 332 BC.

The transition from cottages to palaces

In ancient times the province of Luxor province prided itself on three main towns; one, known in Greek as Hermonthis, was located on the west bank of the Nile near the southern border of the province and remained the capital of the province until about the 4th Dynasty; and two towns of great importance the east bank; El-Tod, located in the south and Medamud in the north.

During the reign of the 9th Dynasty the leaders of the city of Ehnasya (Herakleopolis), which is located 120 miles to the south of Memphis, declared themselves the rulers of the whole of Egypt and took over Memphis and the royal court. The greatest threat to

the people of Ehnasya was Luxor, which had demonstrated its ambition to power by conducting military invasions against the people of Ehnasya over a period of 50 years.

The rulers of Luxor rebuilt the city and extended their control over the whole of Egypt, which Mentuhotep I transformed into a strong bureaucratic state with Luxor as its capital. At first Mentuhotep was called The God with White Crown which means he was the ruler of Upper Egypt. Later he took the title The Unifier of the Two Earths, meaning he was ruling the whole of Egypt.

Mentuhotep I was the first known ruler to build a whole mortuary complex which included his funerary temple. 500 years it later inspired the design of the funerary temple of Queen Hatshepsut.

Luxor reached the height of its glory and architecture in the era of the 12th Dynasty, when science, arts, crafts, sculpture and architecture made tremendous strides. The 12th Dynasty ruled for 200 years, during which it was one of the richest and most creative periods in Egyptian history.

From palaces to cemeteries

Pharaonic tombs in Luxor had evolved over the years, their contents becoming increasingly elaborate; for example, the cemetery of Meketr included a number of elegant wooden models representing everyday life. Today they are among the treasures of the Egyptian Museum in Cairo and the Metropolitan Museum of Art in New York.

After the death of Pharaoh Ahmose 1, who expelled the Hyksos from Egypt, his son Amenhotep I built a royal cemetery that was separate from its mortuary temple, which was a departure from previous royal funerary sites.

The Valley of the Kings was part of ancient Thebes. It was the burial place of almost all the pharaohs of the 18th, 19th and 20th dynasties and is most famous for the tomb of Tutankhamun, the richest in history due to its valuable contents, which included jewellery and the pharaoh’s throne. The tomb was discovered almost completely intact because it remained unknown until the year 1922 AD when it was unearthed by the

المعابد
اليوم مقصد
للزائرين من
كل الأرجاء

Today,
temples
are a
destination
for visitors
from all
over the
world





LUXOR IS
AN ARABIC
WORD
WHICH IS
THE PLURAL
OF “AL-
QASR”
MEANING
THE
PALACE; IT
WAS NAMED
SO AFTER
THE ISLAMIC
CONQUEST.

LUXOR



**A CITY THAT SHINES LIKE A BRACELET
ON THE ARM OF TIME**

MARIAM AL-ABDULLAH

**“Over there in Thebes, the piles of gold twinkle. Thebes
is The City of a Hundred Gates, where 400 men can pass
through each gate with their horses and vehicles.”**

البيوت
الحجازية
اليوم تحت
رعاية مركز
التراث
العمراني

Today,
the Hejazi
houses are
under the
auspices of
Architectural
Heritage
Centre

البيوت الحجازية

خلاصة بيوت العالم

تمرّ بين يدي شبابيكها والحكايا.. تمشي، تسلمك تحفةً معماريةً إلى أختها
بكامل دهشتك وفراقتها، وهي تقف، تحسبها متحفاً ولكنها بيوت؛ بيوت
حميمة دافئة كدفء ساكنيها. ولعلنا في هذا التحقيق نضيء بعضاً ملامح
البيت الحجازي الذي يجمع بين جنياته وتفاصيله خلاصة الجمال من بيوت العالم
حتى بدا تحفة حقيقية وفضاءً خاصاً لا يشبهه مكان.



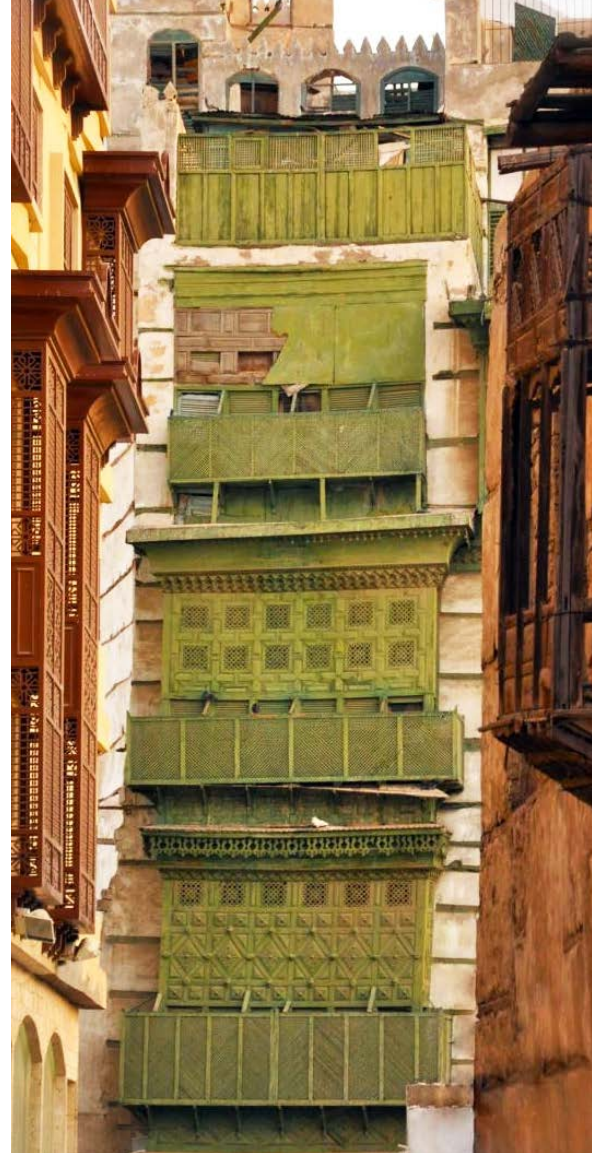
أحد الرواشن
التي تعكس
رقي الفن
الإسلامي
والمعمار
الحجازي

One of the
Rawasheen
that
reflects the
elegance of
Islamic art
and Hejazi
architecture



تحتوي
البيوت
القديمة في
جدة ومكة
والمدينة
والطائف
بزيارات
سياحية
يومية


Old houses
in Jeddah,
Mecca,
Medina,
and Taif are
visited by
tourists on
daily basis



flynas magazine also visited Engineer Hammam bin Mohammed bin Sadiq, a leading designers of locks and keys who is the owner of the biggest padlock in the world, which is listed in the Guinness Book of World Records. He received us at his house and museum in old Jeddah, saying; "Because of my fondness for the old Hejazi houses, I established this one as museum containing all the authentic contents that were used in the past. Living within and surrounded by the antique furnishings generates in me the feelings of the generosity and hospitality of its past inhabitants...and I am trying to maintain this heritage and foster my children to continue upholding this traditional way of life." ■

ينطلق البيت الحجازي من أصول ثابتة لا تتغير ولا تتبدل، فيضع نصب عينه قبل كل شيء أن يبدو بيتاً عربياً إسلامياً لكل من يراه، فهذا هو ملمحه الأول الذي يتبادر إلى ذهن ناظره. إنه منزل يجسد فن العمارة الإسلامية في أبهى صورها، ويعكس تراكم الفكر المعماري الإسلامي على مر العصور.

بيوت الضيّ والضيّف

لا يوجد بيت في العالم يعتني بتصميمه بالضيّف والضوء أكثر من البيت الحجازي، وتتكون مادة البناء الأولى في البيت الحجازي من الحجارة التي يؤتى بها من مقالع عدة في منطقة الحجاز وخاصةً من منطقة الشميسي قرب مكة المكرمة، ويسميه أهل المنطقة "القاحوط" وهو أجمر اللون تخالطه صفرة، كما أنه لين في المنح وتطيع الاستخدام. يحبس الرطوبة ويعزل الحرارة، كما تتخذ نوافذ البيت (الرواشن) 

تعد الرواشن
حلاً عملياً
لعوامل
المناخ
والطقس

The Roshan
is a genius
solution
that solves
many prob-
lems of the
climate and
weather



لوحة فنية
تصور الحياة
الحجازية
القديمة

A painting
depicting
the old
Hejazi life



أبواب ونوافذ
البيوت
الحجازية
لا يشبهها
شيء

The doors
and
windows
of Hejazi
houses are
unmatched
by any
other thing

many people are nostalgic for the lifestyle we enjoyed in the old days and some are going so far as to design and build their houses the old-fashioned with the same materials that were used in the past.” He added that the Hejazi houses are one of the main attractions that make old Jeddah an important tourist attraction.

Adding his comments, Engineer Hassan Abdurrahman Basit says: „There is a lot of discussion about the Hejazi house because of the special features that distinguish it from other houses, but I would like to mention the humanitarian side of it, where the cohesion between the houses creates the real neighbourhood communities that we are missing today. The rawshans give shade and shelter to pedestrians and if we look closely at the details we see that the soft stonework and the intricate carving of the woodwork are telling us that the owner of the house is displaying a friendly face to his neighbours and people passing by.”

من الخشب التي تكون بارزة عن جسد البناء. وينقسم المنزل في مدخله من الدهليز وهو أول ما يجده الزائر في المنزل، ويكون هذا الدهليز على شكل غرفة أو صالون مفروش بالرمال أو الطيباط وفي البيوت الصغيرة فيه كرسيان من الخشب وهنا يستقبل صاحب البيت ضيوفه ويزداد حجماً وفخامة كلما ازداد أهل هذا البيت ثراءً، ففي البيوت الحجازية الغنية يصبح هذا الدهليز ضخماً وفارهاً وتفرش الغرف الجانبية للدهليز بالسجاد على جوانب الحائط حيث توجد المفارش والمساند المكسوة بالقטיפه وكذلك بجانبها المقاعد الخشبية والكراسيات (جمع كرويته)، وفي هذا الصالون أو الدهليز يستقبل الضيوف ويجواره حجر صغيرة تستخدم كمكتب أو غرفة للضيوف أو لطعامهم، ثم توجد البركة وهي خزان ماء يتسع لمئات القرب من المياه للاستخدام المنزلي.. وفي الطابق العلوي من المنزل توجد غرف المبيت والنوم والمطبخ الذي يسمى بالمركب وغرف الغسيل والمبيت (ملحق فوق السطح) وغيرها حيث يتصل الطابق العلوي مع الأرضي بسلم أو ما يعرف بالدرج، ويتخذ دوماً الطابق العلوي للنساء والأرضي للرجال.

عبقريّة الروشان

إن أردنا أن نسأل أنفسنا عن أهم علامة فارقة وأكبر اختلاف بين البيوت الحجازية وغيرها من البيوت سنجد بشكل بديهي: إنه ”الروشان“، وهي نافذة مصنوعة من الخشب وبارزة عن جسم البناء حتى تتيح أكبر قدر من التهوية ودخول أشعة الشمس إلى المنزل. ويلاحظ كثرة النوافذ في هيكل البيت الحجازي مع ملاحظة أن المنزل لا يأخذ الشكل التقليدي المربع أو الجدار المستوي مع وجود تفاوت وتدرجات مهمة جداً لعملية التهوية. وإن أردنا الخوض في تفاصيل الروشان ومواصفاتها الهندسية نصل إلى أنها حلٌ هندسي عبقرى يحل العديد من مشاكل المكان. تعد كلمة الروشان تعريباً للكلمة الفارسية ”روزن“ التي تعني الكوة أو النافذة أو الشرفة، يرادفها في مصر والشام المشربيات ومفردتها مشربية وهي الغرفة العالية أو المكان الذي يشرب منه حيث توضع أواني الشرب الفخارية ”القلل أو



يجسد البيت
الحجازي
فن العمارة
الاسلامية في
أبهى صورها،
ويعكس
تراكم الفكر
المعماري
الإسلامي على
مر العصور.

which reflects the image of the household within, then moving inside to appreciate the generous hospitality that puts the care for guests first and foremost.

“The Hejazi house also reflects the social life and the public morality that prevailed at that time. For example, when a basket containing a list of things needed was suspended from the rawshan, it indicated that there were no men in the house. It was considered a matter of neighbourly good manners for anyone passing by – even a child – to respond to the requests. In those days kindness had a value but today all we see is children playing with their mobiles – our world has changed a lot. „

We also talked to Abdul Mohsen Dom, a business man in old Jeddah, who says: „Unfortunately technological developments have led to the disintegration of social relations and today we lack the pleasure of holding face-to-face conversations. But

البرادية“ لتبريد المياه بداخلها بينما في العراق يرادفها الشاشيل ومقردها شنشول.

وتتميز رواشين جدة عن مرادفاتهما في العالم الإسلامي بأنها الأكثر ارتفاعاً والأكثر حجماً وهي تتركب في صفوف متراسة وكثيراً ما تمتد وتتواصل من الطابق الأرضي وحتى الأدوار العليا أو تمتد أفقياً حول الأدوار العليا فتكاد تغطي واجهة المنزل بأكملها.

وتستند تلك الرواشين على دعائم ناتئة “كوابل” من الخشب وتظهر فيها مهارات التجارين من خلال المشغولات الخشبية للقطاعات المتشابكة والطنف والأفاريز المائلة ومصارع النوافذ وغالباً ما تكون مزودة بشيش يتألف من ستائر شبكية صغيرة .

ولا تقتصر وظائف الرواشين على إضفاء الطابع الجمالي على واجهة المنزل وتحقيق الخصوصية لأهله وحسب، بل تنسجم بشكل كبير مع معطيات المناخ وتقلبات الطقس حيث تعمل هذه الرواشين على توزيع إنارة داخلية تعطي الغرف والردهات طابعاً دافئاً من خلال التحكم في نظام القلابات والمصبعات المتشابكة وهي في ذات الوقت تحد من وهج الشمس حيث أن مكوناتها الخشبية التي كانت تجلب من الخارج أو من خشب الدوم

الذي ينمو في الأودية القريبة من الطائف



المدار لطب وتقويم الأسنان
Al-Madar Dental Poly Clinics

نعتني بابتسامتكم...

٠١٢٠٨٦١٨٤	الرياض - الدائري الشرقي - هاتف
٠١٤٢٣٤٤٠٠	الرياض - الشفا - هاتف
٠١٣٨١٥٤٢٤٥	الدمام - هاتف
٠١٢٥٦٥٤٩٩٩ - ٠١٢٥٥٤٣٣٣	مكة المكرمة - هاتف
٠١٣٦٢٩٢٩٩	القصيم - هاتف
٠١٦٥٦٥٧٧٧٤	حائل - هاتف
٠١٤٨٣٥٤٤٥٥ - ٠١٤٨٤٦٧٣٧٧	المدينة المنورة - هاتف
٠١٢٦٥٤٦٤٦ - ٠١٢٢٨٤١٨١٨ - ٠١٢٦٣١٨٨٨٦	جدة - هاتف
٠١٢٧٤٠٣٣٣٣	الطائف - هاتف
٠١٣٥٣١٨٦٦	الإحساء - هاتف
٠١١٥٤٨٤٨٦٨	الخرج - هاتف
٠١٧٢٣٠٦٦٦	أبها - هاتف
٠١٧٢٢٣٢٠٢٠	خميس مشيط - هاتف
٠١٢٧٤٠٣٣٣٣	الطائف - هاتف



٢٢ فرع في المملكة

خبرة تستحق الثقة في مجال طب الأسنان

we find that it is an ingenious geometric solution that solves many problems.

Jeddah's rawshans are the highest and the largest among their counterparts in the Muslim world. They are arranged in compact ranks stretching from the ground floor to the upper floors or extend horizontally around the upper floors to cover the entire façade of the house.

Rawshans are usually supported by protruding beams of wood called cables. The carpenters' skills are displayed in a rawshan through the interlocking segments, the eaves and oblique cornices, and the window shutters. The rawshans are often equipped with small mesh curtains.

The rawshans work on the distribution of light in the rooms through the control of tippers and interlocking sectors. Besides helping to block direct sunlight, they were designed to catch the breeze which is then transformed into air currents moving throughout the house, providing good ventilation and comfort, a real necessity during the hottest part of the summer.

Moreover, the rawshans are constructed in a way that makes it possible to look outside while remaining hidden from public view. Some the rawshan bay windows that jut out over the street served as an extension of the room and were filled with comfortable cushions so that people could sit directly in the path of the evening breeze. At the same time, protruding rawshans provided pedestrians in the street below with protection from the sun in summer and shelter from rain in winter.

Finally, in addition to their usefulness, the rawshans are an aesthetic architectural feature

that adorn the façade of the Hejazi house and enrich the beauty and enchantment of old Jeddah.

The Hejazi house as part of our cultural heritage

flynas magazine met Mr. Malak Mohamed Mahmoud Baissa, Mayor of Al-Sham and Al-Mazloom neighbourhoods in old Jeddah, who talked to us about the importance of Jeddah in the Islamic world and the uniqueness of the Hejazi house.

"Jeddah is one of the oldest cities in the world and because of its location it is used as a port for Holy Makkah, receiving Hajj and Umrah pilgrims from all around the globe as well as facilitating regional commerce. As a result the Hejaz is a mixture of elements from different civilizations and many things in the Hejaz, such as food, clothing and its houses, take something from other countries and adds them to its own culture.

Mayor Baissa went of the say: "Many old Jeddah houses reflect the status of their owners and the traditional hospitality that put their guests first, starting with the exterior appearance of the house"

للبيوت القديمة انعكاس مباشر على سكانها

Old houses have a direct reflection on their inhabitants



تتسم بقدرتها على العزل الحراري . إنها مصممة بحيث تضبط تدفق الهواء ومعدل الرطوبة فإنها تعد بمثابة مكيفات هواء طبيعية تريح الجسد ولا تعادي البيئة ولعل من أهم دلالات وجود هذه الخاصية في الرواشين أنها المكان المفضل لتبريد أوعية الشرب الفخارية "القلل أو البرادية" إلي جانب ذلك فهي تحد بشكل كبير من دخول الأتربة وتعمل علي تساقط حبيبات الرمل التي تحملها الرياح بحيث لا يتسلل منها شيء إلي الداخل كما تمنع دخول الحشرات الضارة إلي جانب ذلك فقد ثبت علمياً أنها تطيل من العمر الافتراضي للمنزل كونها تغطي الجدران وتحميها من العوامل الجوية المتقلبة صيفاً وشتاءً.

أيضاً تتحمل تلك الرواشين وظيفة اجتماعية، حيث يستفيد منها المارة في الشوارع ويتخذونها كمظلة أثناء سيرهم تقيهم حرارة الشمس صيفاً وهطول المطر شتاءً ولكون تصميمها يتأثر بشكل كبير بالتصميم العام للأزقة والشوارع التي تطل عليها فإن الرواشين تحقق ثلاثية من التجانس وهي التجانس بين عناصر البيوت والتجانس العام بين واجهات المباني بمفرداتها المعمارية وعناصرها الجمالية والتجانس في نوعيات مواد البناء المستخدمة والأساليب المتبعة في عملية البناء حيث يعزز مثل هذا التجانس الترابط بين السكان ويبنئهم التي ينتمون إليها.

شخصية البيت الحجازي وتأثيره

مجلة طيران ناس التقت السيد ملاك محمد محمود باعيسى، عمدة حارة "الشام والمظلوم" في جدة القديمة الذي انتقل إلى مفهوم البيت الحجازي اجتماعياً وفضله على البيئة المحيطة اجتماعياً، حيث بدأ حديثه بأن البيت الحجازي هو خلاصة بيوت العالم، لما للمكان من خصوصية فريدة بسبب الحج وزيارة الشعائر المقدسة، وأضاف: "إن جدة هي من أقدم مدن العالم وتجمع طبعي لكل جاليات العالم بحكم أنها بحر مكة كما كانت تسمى، وكثيراً ما أصبحت مستقراً لهم، لهذا فإن كل ما في الحجاز هو المنتهى من كل حضارات العالم وثقافته، فالأكل الحجازي والزي الحجازي والبيت الحجازي أخذ الصفوة من مواصفات كل شيء وكرسها كملمح من ملامحه. فعلى سبيل المثال هنالك بيوتات في جدة القديمة ما



بيت الدكتور
المهندس سامي
العنقاوي

House of Dr.
Eng Sami
Al-Angawi



عمدة جدة
القديمة،
السيد ملاك
محمد
با عيسى

Mayor of
old Jeddah,
Mr. Malak
Mohammed
Baissa

the poorer houses it is a small room, maybe with a floor of sand and containing only two wooden chairs, but in rich houses it takes the form of luxurious parlour furnished with carpets on the floors and walls, and with many velvet covered sofas and cushions.

A small room used as an office or an eating room is usually located next to the lobby, and then there is the pond, which is a water tank that can accommodate hundreds of goatskins filled with water for domestic use.

The ground floor is allocated for men, while the upper floors are for women and include the sleeping rooms, the kitchen and the laundry room. The floors are interconnected by a ladder or stairs.

The genius of the rawshan

The rawshan is the main difference between the houses of the Hejaz and the houses in other regions of Saudi Arabia.

The word rawshan is the localized

version of the Persian word roshan, which means a window or balcony. It is synonymous with the word mashrabiya in Egypt and the Levant, and shanshool in Iraq, which means the high room or place where clay pitchers are placed to cool the water inside them.

A rawshan is a large projecting three-sided wooden window on the building's façade, designed with a lattice structure to provide maximum ventilation and to allow indirect sunlight light to enter the house. The wooden components of rawshans are made from wood brought from abroad or, alternatively, from Dom wood that grows in the vicinity of the Taif valleys and which gives excellent thermal insulation.

The Hejazi house features a large number of windows and does not take the traditional quadrate form with flat walls, being characterized by many disparities and meanders that are very important for the process of ventilation. If we look at the technical specifications of the rawshan



THE HEJAZI HOUSE
EMBODIES THE
**BEST IMAGE
OF ISLAMIC
ARCHITECTURE,**
AND REFLECTS THE
ACCUMULATION
OF ISLAMIC
ARCHITECTURAL
THOUGHT
THROUGHOUT THE
AGES.

زالت وفقاً لأبناء جاليتها ويسمونه الرباط، مثل الرباط الصومالي وهنالك دكات، مثل الدكة المصرية ودكة الشناقطة.

يردف عمدة جدة القديمة: "لاشك أن البيوت هي انعكاس لنفسية أصحابها، فلو تأملت البيت الحجازي وجدت أنه يهتم بالضيف أول ما يهتم، بدءاً من "مركز" البيت الخارجي الذي يعكس صورة أهل الدار وكرمهم وبيتهم العامر، حتى الداخل في كل ركن يهتم بضيوفه، وهذا انعكاس طبيعي للحياة الاجتماعية التي كانت والأخلاق العامة، فمن الجدير ذكره أن تلك الرواشن العتيقة كانت إن تدلت منها سلة (قفة) فيها ورقة طلبات، تشير إلى أن المنزل ليس فيه من الرجال أحد وبجاجة أغراض معينة، فمن المستحيل أن يمر أحد الأطفال من جنبها ولا يجلب تلك الطلبات ويعلقها بالحبل، كما كان أصحاب المحال إن باعك علبة جبنه وطلبت منه علبة حلاوة، قال لك: خذها من جاري لأنني (استفتحت) وجاري لم يبع، كان كل شيء له قيمة مختلفة عما هو اليوم، المعلم والعم والجار، وإنني أعزو الكثير من تلك الحياة إلى سعة المنازل وتصميمها والحارة وألفتها، بينما اليوم في هذه الدور الضيقة لا نكاد نرى أولادنا وهم في جوالاتهم لاهون، لقد تغير العالم كثيراً"

من جانبه، يقول عبدالمحسن دوم، أحد رجال الأعمال في جدة القديمة: "إن الناس مع هذا التطور التقني المرعب وتفتت العلاقات الاجتماعية وغياب القديم بكل مفرداته الجميلة، بدأت تشعر بالحنين إلى الماضي، فتجد الكثير اليوم ممن يصممون منازلهم الجديدة وينوونها على الطراز القديم، بنفس المواد التي كانت مستخدمة. لقد أصبح هذا الأمر ظاهرة عامة، كما بدأت الوفود السياحية تتوجه إلى جدة القديمة لرؤية تلك البيوت على أرض الواقع".

المهندس حسن عبدالرحمن باسط يقول: "إن الحديث عن البيت الحجازي ثري لكثرة تفاصيله الخاصة التي تميزه عن بقية البيوت، إنما بودي لو ذكرت في هذه العجالة الجانب الإنساني منه، وهذا التلاحم بين البيوت وقربها من بعضها البعض، حيث تتكئ الدار على جارتها في امتداد إنساني يعبر عن الجيرة الحقيقية التي بتنا اليوم نفتقدها بتباعد البيوت بعضها عن بعض. كما أن نوافذه دوما تراعي المارة لتمنحهم الظلال والملجأ، وإن تعمقنا أكثر، نجد أن كل تفاصيلها تفاصيل لينة، بدءاً من أحجارها الخارجية القابلة للنحت والتشكيل، حتى خشب الرواشن، وكان صاحبه رقيق الحاشية لبن الطباع".

مجلة طيران ناس: زارت أيضاً شيخ مهندسي المفاتيح والمسجل باسمه أكبر قفل في العالم ضمن موسوعة جينيس، المهندس همام بن محمد بن صادق، حيث استقبلنا في منزله المتحفي بجدة القديمة، قائلاً: "لقد حولت حبي للبيوت الحجازية إلى حقيقة بإنشائي هذا المتحف الذي يحتوي على مفردات البيت الحجازي من الألف إلى الياء دون أدنى تدخل معاصر فيه، فالبيت الحجازي هو بيت عريق وأصيل وكرم، واعتياد أهله على الحياة ضمن تفاصيله العتيقة يولد نوعاً من المروءة والنخوة لساكنيه.. إنني أحافظ على التراث ليحافظ من بعدي أناثي عليه".

The Hejazi House

A Compendium of Islamic Architecture

You pass between its windows while your amazement grows. An architectural masterpiece delivers you to its neighbour while you are totally astonished by its uniqueness. You think it is a museum, but in fact it is a house; a family home that reflects the warmth of its inhabitants. In this article we describe the unique features that make the Hejazi house a compendium of Islamic architecture.

The first impression when we see a Hejazi house is that it is a pure Arabic style that embodies Islamic architectural thought that has developed throughout the ages.

Houses of light where the guest come first

The design of the Hejazi house pays attention first and foremost to light and taking care of guests. The building materials used are blocks of coral stone taken from parts of the reef that are no longer underwater, or stones extracted

from several quarries in the Hejaz region, especially from Al-Shumaisi area near Makkah. The people of the region call this kind of stone Al-qahot. It has a red colour blended with yellow and is characterized by being malleable to hew and shape. Also it traps moisture and insulates heat. A prominent feature of Hejazi houses is the extensive use in their facades of intricately carved wooden window screens called rawshan.

The lobby of a Hejazi house is a comfortable room for receiving guests that differs according to the wealth of the house's owner. In



معرض دبي العالمي للقوارب 23 يثير عاصفة بحرية!

هدى عيمير

ما عاد عالم اليخوت
حكراً على الأثرياء بعد اليوم، لقد
تحولت مفردات هذا العالم إلى
رياضة تجذب الجميع، فأقيمت
لها المهرجانات والمعارض،
وتمتع بها العامة برحلات مؤجرة
واختبروا تفاصيل رياضة "إبحار
المتعة" كما يطلق عليها في
الأوساط الرياضية.

company is part of the family, and many customers who buy our products join us to be members of the family too."

Amit

Amit Company is the UAE distributor for a number of electronic brands including Garmin, Koshin, Seac and other innovative products covering outdoor recreation, fitness, marine, aviation and tracking.

Mr. Faris Abdullah, Chief Executive Officer of Amit told flynas magazine that: "The company is particularly interested in engines as the size of the UAE market for engines is two billion dirhams with a growth rate of 15 percent annually." He added: "The market is growing so dramatically due to the momentum and strong demand for yachts and boats which results in higher demand for the engines." According to a study conducted by Amit Company, the size of the market is expected to rise to 2.5 billion dirhams in the next two years." Faris pointed that the average number of new engines that are sold in the UAE is 15 thousand a year, with fishing boat engines constituting 70 percent of this number while the rest is for leisure boats. The CEO of Amit concluded by saying: "We always participate in DIBS and this year we launched a new class of engines that have tremendous capabilities. It is well known that engines usually need maintenance every 100 hours of work, but the new engines of EvinRude G2 can work for up to 500 hours between maintenance periods. Also they are available in 400 colors to meet the tastes of all yacht and boat lovers in the world." ■

للإعلان خلال مشاركتهم في الدورة الثالثة والعشرين من معرض دبي العالمي للقوارب، عن عدد كبير من مشاريع بناء اليخوت. مجلة "طيران ناس" كانت هناك للاطلاع على هذا الحدث الذي أصبح عالمياً يهتم بشأته محبو رياضة اليخوت حول العالم وينتظرونه من العام للعام.

مليار درهم على مرسى واحد

في دورته الـ ٢٢، حظي معرض دبي العالمي للقوارب على حضور منقطع النظير إضافة إلى فعاليات عديدة على هامش القوارب ومنصات عرضها، حيث قدم المعرض هذا العام أقساماً جديدة هي منطقة الإبحار الشراعي، ومنطقة صيد الأسماك، ومنطقة الرياضات المائية، وهي مجالات شهدت نمواً ملحوظاً في المبيعات خلال السنوات الماضية. شارك في معرض دبي العالمي للقوارب هذا العام ٨٠٠ شركة وعلامة تجارية من ٥٤ بلداً، وذلك بزيادة قدرها ٨ بالمائة عن العام الماضي، وزار المعرض عشرات آلاف الزوار من ١٢٠ دولة وأكثر. وشهد معرض ٢٠١٥ دولاً تشارك للمرة الأولى هي جيبوتي واندونيسيا ولوكسمبورغ، فيما تعود إلى الحدث كل من إيطاليا والولايات المتحدة كأكبر الدول المشاركة. ومن المنتظر أن يشهد المعرض على مدى أيامه الخمسة ٤٥ إطلاقاً ليخوت وقوارب على الصعيدين الإقليمي والعالمي. وحسبما أعلن مركز دبي التجاري العالمي، الجهة المنظمة لمعرض دبي العالمي للقوارب،

منذ الفراعنة والفينيقيين استعملت القوارب في تنظيم الحفلات والمناسبات وحتى السباقات، وظلت هذه الرياضة تتطور حتى يومنا هذا، إلا أن المؤرخين يجعلون من القرن السادس عشر تاريخ انطلاق فكرة اليخت بشكله ومواصفاته الحالية من هولندا وانجلترا.

الكلمة الانجليزية "yacht"، والمستعملة في العديد من اللغات الأخرى، تقال للإشارة إلى نوع معين من قوارب التسلية ذات المحركات أو القوارب الشراعية، وتنسب إلى الكلمة الهولندية "jaght" ship، والتي ظهرت أواخر القرن السادس عشر، وتنقسم العبارة إلى قسمين الفعل "jaghen" والذي يعني الصيد، وكلمة "ship" التي تعني قارب، وهذا يؤكد على أن قارب السباق والصيد هو محور تطوير وتجديد منذ بداية ظهوره.

رسمياً، فإن أول استعمال للكلمة كان في اللغة الفرنسية حيث أبقوا الكلمة الهولندية "JACHT" والتي تعني "قارب أو سفينة الحرب"، وما زال لليوم الكثير من الناس يسمونه "القارب الصغير الهولندي" أو القارب الهولندي.

وقد دخل العرب إلى البحر وصناعاته باكراً جداً واستخدموا السفن في فتوحاتهم، وتطور الأمر في السنوات الأخيرة على سواحل الخليج ككل العالم، من الصيد للترفيه والرحل البحرية والاحتفالات المتنقلة.

وفي العقد الأخير، أصبحت دولة الإمارات العربية المتحدة مهياً للاستفادة من مكانتها كواحدة من مراكز صناعة اليخوت البارزة على الصعيد العالمي، في ضوء توسيع صانعين محليين لعملياتهم، ونقل شركات عالمية مرافق تابعة لها إلى الإمارات، في الوقت الذي تستمر فيه عملية تطوير عدد من المشاريع الساحلية التي تسهم إسهاماً ملحوظاً في توسع القطاع.

وتحتل الإمارات حالياً المرتبة التاسعة عالمياً في صناعة اليخوت الفاخرة، وفقاً للسجل العالمي لطليبات القوارب للعام ٢٠١٥ الذي تضعه مجلة "شو بوتس إنترناشونال"، وذلك بنحو ١٥ مشروعاً قيد الإنجاز، بينما يستعد صانعون محليون وعالميون

اليخوت عالم
رائع ما عاد
حكراً للأغنياء

"Yachting
World"
is not
exclusive
to wealthy
people
anymore





المعرض
قدم العديد
من معدات
الصيد

The
exhibition
presented
a lot of
fishing
tools



لقد أصبحت
اليوم دبي
منافساً عالمياً
لأوروبا في صناعة
اليخوت

واستقطب عملاء جدد بطريقة ذات جدوى اقتصادية أكبر، وينبغي أن يتم نقل كثير من مرافق بناء المراكب إلى هذا الجزء من العالم بالنظر إلى نجاح قطاع صناعة اليخوت الإقليمي، لكن على الشركات التأكد من إيجاد المكان المناسب لهذه الغاية".

مجلة طيران ناس التقت أيضاً السيدة فرنشيسكا راجنتي مديرة التسويق التجاري في شركة بينيتي الإيطالية العريقة لصناعة اليخوت، حيث أكدت لناس أن الشركة تعمل في المجال منذ حوالي ١٣٥ عاماً، حيث تعد من أعرق وأكبر شركات العالم، وأوضحت لطيران ناس أن معرض دبي العالمي للقوارب بات وجهة عالمية لكبرى الشركات المصنعة ومحبي اليخوت الكبار.

وأردفت فرنشيسكا: "عاماً بعد عام يتطور معرض دبي ويدهشنا بما هو جديد، نحن مشاركون دائمون في هذا المعرض، وعملاؤنا دائمون أيضاً ويتربون جديداً دوماً".

من جانبه أكد السيد نبيل الجمال المدير الإقليمي بالشرق الأوسط لشركة بينيتي أن اليخوت اليوم أصبحت إحدى المفردات الأساسية في عالم رجال الأعمال وميزة يمتاز بها، لهذا تعمل شركة بينيتي دوماً على التميز والتفرد في صناعتها، كما أكد على أن معرض دبي هو من أهم منصات العرض والبيع على مستوى العالم.

لاعبو المنطقة الأساسيون

مع إطلاق "الاستراتيجية الوطنية للابتكار"، يتوسع المصنعون المحليون في أنشطة أعمالهم انسجاماً مع النمو الحاصل في قطاع الملاحة البحرية في دبي، المبادرة تهدف إلى جعل الإمارات ضمن الدول الأكثر ابتكاراً على مستوى العالم خلال السنوات السبع المقبلة ومن هؤلاء اللاعبين الكبار في السوق المحلية الإماراتية نجد:

"آرت مارين"

تعمل "آرت مارين"، كبرى الشركات ذات الاهتمام الشامل باليخوت في منطقة الشرق الأوسط، على ترسيخ حضورها في المنطقة مع إطلاق عملياتها في سلطنة عمان وإعادة افتتاح مكاتبها في جمهورية مصر العربية. وفي هذا الإطار، قال غريغور ستينر، الرئيس

إن المعرض احتوى على فوارب ويخوت بقيمة فاقت المليار درهم.

وأكد الدكتور خالد الزاهد، نائب رئيس مجلس إدارة نادي دبي الدولي للرياضات البحرية، إن الحدث يجدد التأكيد هذا العام على مكانة دبي المرموقة كمركز للملاحة البحرية الترفيهية، وقال: "سوف نشهد استمراراً في نمو هذا القطاع وازدهاره بالمستقبل، مع ازدياد الإقبال على اتباع أسلوب حياة يتمحور حول الفعاليات البحرية، لذا فإن التزام دبي بالتميز في كل ما تقوم به سوف يدفع عجلة القطاع الملاحي للوصول به إلى آفاق أرحب، ما من شأنه استقطاب مزيد من الزوار إلى الإمارة".

من جانب آخر، أكد مجلس دبي للصناعات البحرية والملاحة أن قيمة قطاع الملاحة الإماراتي تبلغ حوالي ٦١ مليار دولار، حيث شهدت دولة الإمارات خلال العام ٢٠١٤ بناء ٢٨٦ يخاً يزيد طولها عن ٢٤ متراً، بزيادة قدرها ٨ بالمئة عن العام ٢٠١٣، في حين تضاعف عدد اليخوت في دبي منذ العام ٢٠٠٩، كما توقع المجلس أن إنشاء هيئة الإمارات للتصنيف وتقديم أول لوائح تشريعية في العالم تحكم اليخوت الخاصة، وهي "الكود الإماراتي لليخوت"، سيكون له دوراً كبيراً في دعم تطور القطاع.

صناعة اليخوت المحلية

تجذب أقطاباً عالميين

لقد أصبحت اليوم دبي منافساً عالمياً لأوروبا، فعلى سبيل المثال: تخطط شركة "كومار لليخوت" إلى نقل بعض من مرافق الإنتاج التابعة لها من إيطاليا إلى دبي، للاستفادة من مكانة الدولة كمركز دولي مرموق للملاحة. وتهدف الشركة التي بنت إلى اليوم ٦,٢٠٠ يخت، الشروع في بناء نحو ١٠٠ من مراكب الكتمران والقوارب السريعة في العام الواحد، في فئة الأطوال التي تتراوح بين ٢٦ و٤٦ قدماً.

ماركو ليولو، الشريك بشركة "كومار لليخوت"، أوضح إن دولة الإمارات تتمتع بميزة الموقع الجغرافي الرئيسي، موضعاً إن ذلك يسمح لشركته بالوصول إلى أسواق دول مجلس التعاون الخليجي إضافة إلى الهند وجنوب شرق آسيا، وأضاف: "سيمكثنا نقل مرافق إنتاج تابعة لنا إلى دولة الإمارات، من بناء المراكب والوصول إلى أسواق جديدة



the international marine scene.

Erwin Bamps, chief executive officer, Gulf Craft, said: "Dubai has everything in place to become a global maritime industry hub and to be a centre of excellence for the yachting industry – there is a high degree of wealth, a commitment to the water-based lifestyle and the allure of Dubai as a brand that stands for excellence. Regulation and integration of the industry are keys to establishing international credibility, and the recent announcement of the UAE Yacht Code is a prime example. With these new regulations in place, which is a first-time globally for private superyachts, the UAE is put on the map when it comes to the production of world-class vessels."

ART Marine

ART Marine, a leading 360-degree leisure yachting enterprise in the Middle East, is also set to consolidate its presence in the region with its Oman launch and reopening in Egypt.

Gregor Stinner, chief executive officer of ART Marine, said: "We are focused on continuing to forge strategic partnerships and cementing our presence in the countries of the region we believe in, not only for the superyacht market but also for people who want to enter this lifestyle with a smaller, affordable boat. The Dubai International Boat Show is the best platform for us to announce new projects, new partnerships and the ongoing collaborations with our partners in this ever challenging but promising market."

The company will also be signing a deal with Kleindienst Group – developer of the Heart of Europe at The World Islands, for a yet-to-be-announced co-operation of the two companies at several levels for the unique archipelago, on the second day of the show.

Al Shaali Marine

Another UAE-based luxury yacht manufacturer, Al Shaali Marine, will unveil its new \$5.45 million AS100 model superyacht at the Dubai International Boat Show, which it describes as the first of its kind designed and manufactured in the Middle East.

flynas magazine met Sultan Al Shaali, chief executive officer and asked him about

Al Shaali and its relation with DIBS. He replied: "The Dubai International Boat Show allows us to showcase our offerings to a wider market and helps to continue to develop Dubai's maritime industry. We, as Shaali Company, have been present in the UAE market since 1979 and today our products reach many parts of the world, including Saudi Arabia, Qatar, Bahrain, Kuwait and Oman. We have a regional office in Belgium which manages our relations in Europe and another regional office in Egypt that manages our relations in Africa."

Al Shaali added: "I am from the second generation of Al Shaali. My father established the company, beginning from his hobby of fishing and racing. At that time the customers began asking us to manufacture

private boats and gradually the demand and production increased. Then we started to produce yachts that have become the backbone of our factory today. Al Shaali Company invests also in other fields such as the aluminum and glass industries, contracting, construction and others."

Al Shaali says: "We are proud that the family is part of the company, and the

محمد بن
راشد حاكم
دبي يفتتح
المعرض

Muhammed
bin Rashed,
the
governor
of Dubai is
opening the
show



TODAY, DUBAI
BECAME AN
**INTERNATIONAL
COMPETITOR**
IN YACHT
MANUFACTURING

800

companies and brands
from 54 countries
exhibiting at this
year's DIBS



أميت

تهتم شركة أميت بالمحركات بشكل خاص، حيث تغطي بوكالة عدة مصانع عالمية مثل جارمين وكوشين وسيك وغيرها، حيث أكد السيد فارس عبدالله المدير التنفيذي في أميت لمجلة طيران ناس: "أن حجم السوق الإماراتي للمحركات يبلغ ملياري درهم بنمو ١٥ في المئة سنوياً". وأضاف فارس: "السوق ينمو بشكل كبير جداً بفعل الزخم والطلب القوي على اليخوت والقوارب الأمر الذي نتج عنه ارتفاع الطلب أيضاً على المحركات، حيث من المتوقع وفق دراسة أجرتها شركة أميت حول السوق أن يرتفع حجم السوق إلى ٢,٥ مليار درهم في العامين المقبلين، لافتاً إلى أن عدد المحركات الجديدة التي تباع في الإمارات يبلغ ١٥ ألف محرك سنوياً. وأن محركات قوارب الصيد هي الأكثر طلباً في السوق حيث تستحوذ على ٧٠ في المئة بينما تعود النسبة المتبقية إلى قوارب النزهة". واختتم المدير التنفيذي في أميت بقوله: "نحن نشترك منذ عشرين عاماً وقد أطلقنا مكائن جديدة هذا العالم بقدرات هائلة حيث أن المكائن عادة ما تحتاج إلى صيانة كل ١٠٠ ساعة عمل بينما تستطيع مكائن "افين رود" جي تو، أن تعمل إلى ٥٠٠ ساعة عمل بين فترات الصيانة، كما أنها متوفرة بـ ٤٠٠ لون لنلبي جميع أذواق محبي اليخوت والقوارب في العالم".

صورة
المرسى من
الجو

A photo
of the bay
from the air

يتصل بها من اكسسوارات ورياضات أخرى كالقوص والصيد وخلافه، نحن كشركة الشعالي متواجدون في السوق الإماراتية منذ العام ١٩٧٩ ميلادية، واليوم وصلت منتجاتنا إلى العالم، بدءاً من المملكة العربية السعودية وقطر والبحرين والكويت وسلطنة عمان، كما لدينا مكتب إقليمي في بلجيكا بدير وكلاءنا وعلاقاتنا في أوروبا ومثله في مصر لإدارة علاقاتنا في أفريقيا".

ويضيف الشعالي: "أنا الجيل

الثاني من الشعالي،

حيث أسس والدي

الشركة بدءاً من

هوايته في الصيد

والسباقات، وبدأت

الزبائن تأتي للتوصية

على قوارب خاصة،

وزاد الطلب والانتاج،

ثم بدأنا بإنتاج

اليخوت التي أصبحت

العمود الفقري

لمصنعا اليوم، وتمتد

الشعالي لصناعة

الألمنيوم والزجاج

والمقاولات والإنشاءات وغيرها من الاستثمارات".

يقول الشعالي: "نفخر أن العائلة

جزء من الشركة والشركة جزء من

العائلة وينضم لنا عملاؤنا ممن

يشتررون منتجاتنا ويصبحون أفراداً

من العائلة".

التنفيذي للشركة: "رکز في "أرت مارين" على الاستمرار في إقامة علاقات شراكة استراتيجية وترسيخ حضورنا في بلدان المنطقة التي نؤمن بإمكانياتها، سواء لتعزيز سوق اليخوت الفاخرة أو لتلبية احتياجات الراغبين في عيش نمط الحياة هذا بمراكب أصغر حجماً وأقل سعراً".

وأشاد ستينر بمعرض دبي العالمي للقوارب، موضحاً أنه يشكل أفضل منصة للإعلان عن إطلاق المشاريع الجديدة للشركة، وإقامة علاقات شراكة، وتعزيز التعاون القائم بينها وبين شركائها في هذه السوق الواعدة والمتسمة بالتحدي.

وتعزز الشركة في اليوم الثاني من أيام

المعرض توقيع مذكرة تفاهم

متعددة المستويات مع مجموعة

"كلايندينست"، المطورة لمشروع

جزر "قلب أوروبا" ضمن جزر

العالم قبالة سواحل دبي. وتعلق

الاتفاقية المزمعة بتعاون مهم بين

الشركتين على عدة صعد في

أرخبيل الجزر الفريد من نوعه هذا.

الشعالي مارين

من جهة أخرى، كشف شركة

"الشعالي مارين" الإماراتية،

المصنعة لليخوت الفاخرة، عن

اليخت الفاخر AS١٠٠ البالغة قيمته

٥,٤٥ مليون دولار. وهو "الأول من نوعه الذي يصمم وينى في منطقة الشرق الأوسط".

مجلة طيران ناس التقت المدير العام سلطان

الشعالي حيث سألته عن علامة الشعالي

التجارية وعلاقتهم بهذا المهرجان السنوي، فأجاب:

"معرض دبي هو المنصة الأساسية لمنتجاتنا،

فهو احتفال لكل مصنعي القوارب واليخوت وما



society and the introduction of the world's first code governing private yachts, the UAE Yacht Code, will boost the industry's future development.

Local yachting industry attracts global interest

Boosting Dubai's position as a global maritime hub, Comar Yachts, which has produced more than 6,200 yachts to date, is set to relocate some of its production facilities from Italy to the UAE. The company aims to manufacture locally around 100 catamarans and powerboats per annum in the 26 to 46 foot range, as it looks to penetrate the wider GCC market and beyond.

Comar partner Marco Liello, said: "The UAE has the advantage of being a major geographical hub, allowing us to extend our reach not only across the GCC but to India and South East Asia as well. By moving production facilities here we are able to build boats, reach new markets and attract new customers more economically. If you look at the success of the regional yachting industry then a lot more shipyards should come to this part of the world, it's just a question of finding the right place."

flynas magazine also met Ms. Francesca Ragnetti, trade marketing manager in the Italian Benetti company, who stated that the company is one of the oldest and largest boat building companies in the world with 140 years of history, over 300,000 sqm of production facilities at six boatyards in Italy, close to 300 boats built and 36 yachts under construction at the present time, including a 90-meter mega yacht.

Francesca explained that DIBS has become a global destination for major manufacturers and lovers of yachts. She said: "We are constant participants in this exhibition, where we have regular customers who always await our new productions."

For his part, Mr. Nabil Al-Jammal, Middle East Regional Director of Benetti confirmed that yachting became one of the basic pastimes in the world of businessmen, and for Benetti, building yachts means carrying on the tradition of innovation, style and quality that has shaped the company's approach and culture. Al-Jammal also emphasized that DIBS is one of the most important platforms in the world for displaying and selling yachts.



04



01



03



02

فارس عبدالله:

السوق ينمو بشكل كبير جداً بفعل الزخم والطلب القوي على اليخوت والقوارب

Market is growing so dramatically due to the momentum and strong demand for yachts

03

نبيل الجمال:

أصبحت اليخوت إحدى المفردات الأساسية في عالم رجال الأعمال اليوم

Yachts become one of the basic vocabulary in the world of business today

04

كشفت شركة

"الشعالي مارين"، عن يخت فاخر

بلغت قيمته قرابة الستة ملايين دولار

"Shaali," Company announced about a luxury yacht, Valued at nearly six million dollars

01

فرنشيسكا راجنتي: عاماً بعد عام يتطور معرض دبي للقوارب ويدهشنا بما هو جديد

Year after year progresses Dubai Boat Show and surprised what is new

02

Major players in the region

Local manufacturers are expanding activities in line with the growth in Dubai's maritime industry, which also aligns with Dubai's National Innovation Strategy aiming to make the UAE one of the world's most innovative nations within the next seven years, said a statement.

The major players in the UAE domestic market are:

Gulf Craft

The UAE's Gulf Craft is set to

invest \$100 million over the next five years to develop a state-of-the-art facility to build a shipyard for the manufacture of mega and super yachts within the marine district of Dubai Maritime City, a world-class maritime cluster in the heart of Dubai. Named one of the top ten superyacht shipyards in the world, Gulf Craft has played a significant role in cementing the UAE's position as a yacht production hub, and continues to support developments that build the country's credibility on





اكسسوارات
ومعدات
القوص كانت
حاضرة

Diving
equipment
and acces-
sories were
present

Officially, the first use of the word was in the French language, where they kept the Dutch word “jaght” with some people calling them the little Dutch boat” or the Dutch boat.

Arabs started using such boats early in their history and even used them in their conquests, but nowadays on the Gulf and Red Sea coasts they are mainly used for recreational activities such as fishing and marine cruises.

In the last decade the UAE has set out to build on its position as a leading international yacht manufacturing hub, due to local manufacturers stepping up their operations and international developers relocating at a time when the maritime industry is expanding within coastline developments.

The UAE currently ranks ninth in the world for superyacht manufacturing with 15 projects under development, according to global order book,

and local and international manufacturers announced a slew of new projects for the UAE at the 23rd Dubai International Boat Show, which was held March 3rd to 7th, 2015.

flynas magazine was there to follow this international event, which attracts thousands of yachting enthusiasts from around the world.

One billion dirhams at one marina

The 23rd Dubai International Boat Show (DIBS) introduced

several new features including dedicated sections for DIBS Sailing, DIBS Fishing and DIBS Aqua Sports – industry areas that have supported strong sales growth over the last several years as Gulf States increasingly develop planned communities around an active on-water lifestyle.

With over 800 companies and brands from 54 countries exhibiting at this year’s DIBS, tens of thousands of visitors from more than 120 countries

attended the show. New country participating in 2015 included Djibouti, Indonesia and Luxembourg, while Italy and the USA returned as top participating countries. The event saw 45 global and regional launches over the five days of the show.

There was a total of 430 boats at the show with the collective value of the yachts on display reported to total AED 1 billion.

Dr. Khalid Al Zahed, Vice Chairman of the Dubai International Marine Club Board commented on the show, saying, “This year’s Dubai International Boat Show will reaffirm Dubai’s status as a leisure marine hub. As the water-based lifestyle becomes increasingly popular in Dubai, we will see this sector continue to expand and grow in the future. Dubai’s commitment to excellence in everything it does will drive the marine industry to achieve new heights and bring more visitors to the city.”

According to the Dubai Council for Marine and Maritime Industries (DCMMI), the total UAE maritime industry is worth more than \$61 billion, with 386 boats above 24m built last year, up eight per cent compared to the previous year. The fleet of yachts in Dubai has doubled since 2009 and the DCMMI predicts the creation of a national classification

386

boats above 24m
built last year, up eight
per cent compared
to the previous
year

المعرض
قدم آخر
التقنيات
والتهيزات
البحرية في
العالم

The show
presented
the latest
marine
tools and
technologies
in the world





مستشفى المواساة
Mouwasat Hospital
الرياض



إستشاريين وإستشارات
خبرات عالمية بمختلف التخصصات
بالإضافة الى عيادات متخصصة
(نساء وولادة - اطفال - باطنة)
على مدار الساعة



0114130000

www.mouwasat.com

Huda Aimir

The world of yachting is no longer the exclusive privilege of wealthy people. Today it is a sport that attracts everyone and boat shows and festivals are organized in countries around the globe. What is called 'fun sailing' is a leisure time activity enjoyed by people from all walks of life, whose idea of a perfect vacation is to spend it cruising along the coastline and exploring the world's waterways.

Historically, boats have been used for pleasure activities such as concerts – and even racing – since the time of the Pharaohs and Phoenicians. But the yacht as we know it today has its origins in the Netherlands and England of the sixteenth century.

The English word “yacht” which is used in many other languages, is said to refer to a specific type of dhow or pleasure boat equipped with motors. It attributed to the Dutch word “jaght ship”, which appeared in the late sixteenth century; the phrase is divided into two parts, the verb “jaghen” which means fishing, and the word “ship” which means a boat. This indicates that fishing boats, and also racing boats, underwent a process of development and renewal since their first appearance.



INTERNATIONAL BOAT SHOW

causes a sea storm!



23RD DUBAI

مهرجان إسطنبول للمجوهرات عقدٌ مبهر يربط القارة الأوروبية بالآسيوية

ريم جوك

تصادف

أثناء كتابتنا عن المجوهرات وتاريخها انطلق أحد أكبر مهرجانات الجواهر والذهب في العالم في إسطنبول أو ما يسمى بـ: مهرجان إسطنبول للمجوهرات وذلك في نسخته الـ ٤٠، إسطنبول تلك المدينة التي يضيء التاريخ مثل قلادة على عنقها، مدينة السلاطين والفاخرة والحكايا والأساطير، حيث تجمع فيها أكثر من ١٢٥٠ شركة من كبار مصنعي المجوهرات حول العالم ليقدّموا آخر إنتاجاتهم من ذهب ومجوهرات وساعات فاخرة. في مهرجان هو الخامس من حيث الضخامة من بين ٥٠٠ مهرجان عالمي، ضم ٢٧ بلداً عربياً وعالمياً ليشكلوا جدارية ضخمة من الفسيفساء المتنوع المبهّر، المجوهرات في كل مكان على الكراسي والأزياء والألبسة وعلى كل مكان..

«المجوهرات - عموماً - تعبر عن أصحابها في العمق» بحسب ما قاله الكاتب التشيكي «ميلان كونديرا»، فهي تعكس الهشاشة والرقّة نارة، والقوة والعنفوان نارة أخرى، و لكنها



الذهبية فتمتها في عصر الدولة الوسطى، عندما أتقن قدماء المصريين الطرق الفنية والدقة في صنع قطع الحلي. وازدهرت صناعة المشغولات الذهبية في عصر الدولة الفرعونية الحديثة، على نحو غير مسبوق بسبب البعثات التعدينية المنتظمة إلى الصحراء الشرقية وبلاد النوبة لاستخلاص المعادن. وكانت تلك المعادن تعامل وتطعم بكافة أنواع الأحجار شبه الكريمة المعروفة في مصر مثل تطعيم الذهب والفضة بالعقيق والفيروز.

الفن الفينيقي

يعود تصنيع المجوهرات في منطقة شرق الساحل المتوسط إلى الفترة الكنعانية، ولم تكن هذه المهنة مجرد حرفية، بل كانت أقرب من الفن الذي كان مرتبطاً بثراء التقاليد الشرقية. تشمل الكنوز التي وجدت في أوغاريت وجبيل، والتي يرجع تاريخها إلى الألفين الثالث والثاني ق.م، دروع وميداليات ذهبية، مشغولة ومصوغة بفن مذهل. أبدع الفينيقيون في إنتاجاتهم وصمموا أنواع متعددة من المجوهرات واستخدموا ومزجوا بين المواد النبيلة مثل الذهب والأحجار الكريمة وشبه الكريمة. كانت النساء مولعة بهذه اللوازم وأدوات الزينة التي تلعب بالقيمة والأصالة.

في الأوديسة يذكر الفصل الخامس عشر، عندما يروي "يومايوس" عن طفولته في جزيرة سيروس، وتعليمه من قبل مديرة فينيقية واختطافه من قبل التجار الفينيقيين: "جاء رسول لتحذير امرأتنا. لقد كان ماركراً كالغلب، حمل عقداً من الذهب ملبساً بأحجار كبيرة من العنبر. أثناء وجوده في القاعة الكبيرة، أخذت والدتي

الكلمة باللغة الإنجليزية (Jewellery) فهي مشتقة من كلمة (jewel) والتي تمت ترجمتها إلى الإنجليزية من كلمة (jouet) الفرنسية خلال القرن الثالث عشر. وإن تم تتبع أصل الكلمة أقدم من هذا سيؤدي البحث مرة أخرى إلى كلمة (jocale) اللاتينية والتي تعني ما يتم اللعب به أو اللعبة. المجوهرات هي واحدة من أقدم أشكال الزينة على الجسم البشري إذ أن البشر ميالون للجمال والتزيين بالعموم، ففي الأونة الأخيرة تم العثور على عقد من الخرز يعتقد أنه يعود إلى مئة ألف عام قبل الميلاد، العقد مصنوع من قطع من الحلزونات البحرية و الصدق و يعتقد أن هذا العقد هو أقدم الحلي المعروفة على وجه الأرض.

المجوهرات هي أيضاً تدل على المستوى المعيشي للأفراد. وكثيراً ما تهدي بالمناسبات. كمهر لزواج أو أعياد الميلاد أو أعياد الزواج، وغالباً ما تصنع من المعادن الثمينة والأحجار الكريمة. ولكن قامت الثورة الحقيقية في المجال الخاص بصناعة المجوهرات في العصور القديمة مع اكتشاف الذهب وبدأت رحلة تجارة جديدة تشد أشرعتها... لقد تغير العالم باكتشاف الذهب.

الفرعنة أول الصيغ

بدأ قدماء المصريين صناعة الحلي منذ وجودهم من مواد بسيطة. مثل: أغصان النباتات والأصداف والخرز والأحجار الصلدة أو العظام، وكانت تنظم في خيوط من الكتان أو شعر البقر. ولإعطاء الأحجار بعض البريق، بدأ المصريون في طلائها بمواد زجاجية. ومع اكتشافهم للذهب وصلت صناعة المشغولات

في الحالتين تحمل الكثير من الجمال والبريق ودقة الصنعة وحساسية صانعها.

قطعة الحلي المغربية، رائعة منذ فجر التاريخ، تستمد أهميتها من قيمتها المادية أو المعنوية، عبرت العصور والحضارات في أشكال مختلفة و الهدف منها كان دائماً و أبدا الزينة و التباهي بالمكانة الاجتماعية و الثراء سواء بالنسبة للرجل أو المرأة. على مر العصور توالى إبداعات الصائغين وتعاقبت أساليب فنانى المجوهرات لتجاوز المكان والزمان، فنسجت بحروف من ماس ولؤلؤ وأحجار كريمة تاريخاً عريقاً له سماته وخصائصه، وقد عُرف مطلع القرن العشرين بعصر الصيغ، حيث ظهرت القطع الفنية الجذابة، التي مزجت بين الذهب والأحجار الثمينة، كما شهدت نهاية القرن العشرين ظهور معادن أخرى تنافس الذهب والفضة، مثل الذهب الأبيض والأزرق، وخرجت إلى الوجود الأحجار شبه الكريمة مثل: التوباز لتنافس الأحجار الكريمة في عرشها، وإذا كان الذهب قد تمتع منذ بداية التاريخ بمكانة خاصة لجماله وبريقه الأخاذ، واعتبره الناس رمز الغنى والجاه، فهو يزداد قيمة مع وجود الأحجار الكريمة التي ترصعه، ولعل أهمها الألماس والياقوت والزمرّد واللؤلؤ إلى جانب أكثر من ألفي نوع من الأحجار الكريمة.

تاريخ الجمال بدأ مع تاريخ الإنسان

منذ أكثر من ٤٠٠٠ سنة استخرج المصريون القدماء الفيروز واللآزورد والزمرّد والزبرجد والعقيق، واستعملوها في الحلي والمجوهرات وتزيين معابدهم وتوابيت ملوكهم. وخير شاهد على تطور تلك الصناعة كنوزهم التي تركوها في كل متاحف العالم ويرأها الناس.

كانت للأحجار قيمة مادية من ناحية، وقيمة طبية ونفسية من ناحية أخرى خصوصاً لدى العرب القدماء، فهم من اعتبر المداواة بالأحجار الكريمة علماً، فاستعملوا اللؤلؤ لتقوية أعصاب العين وضربات القلب، والياقوت لوقف النزف وتهذئة الروح والخوف ولكل حجر خاصية أوضحوها ووصفوها وصفاً دقيقاً.

المجوهرات أصل التسمية

في اللغة العربية، تعني كلمة الجوهر عين الشيء وأصله، وتعني المجوهرات أو الجواهر: النفائس وكل ما غلا ثمنه وعلت قيمته. أما ترجمة

المهرجان
شهد حركة
بيع وشراء
قياسية

The festival
had seen an
extraordi-
nary move-
ment of
selling and
buying





ونسأؤها العقد لتفحصه وبينما كانت
الأعين منبهة وعند لمعة عيونهن
تأكد أنه سيبيعه لامحالة.. فقال ثمنه
الرهيب".

العثمانيون الفخامة المدهشة

لقد بلغت الفنون الإسلامية أوجها
في العهد العثماني من مجوهرات و
زخارف وتخطيط. وقد مرّ فن صناعة
الحلي بتطور كبير في عهد السلطان
سليم والسلطان سليمان القانوني،
ولعل ذلك يرجع إلى اكتشاف مناجم
الفضة في منطقة البلقان
الخاضعة للدولة العثمانية





المهرجان
شهد حركة
بيع وشراء
قياسية

The festival
had seen an
extraordi-
nary move-
ment of
selling and
buying



exhibition and during this time I have seen it get bigger year after year. For me personally, the exhibition has opened the doors wide for me to grow and develop my business.”

When we mention jewelry, we must mention the watches, since major international companies showcase their new products in this fair. We talked to the representative of the Swiss watch company INVICTA who said: “Our company was established in 1800 and today we participate in such events in order to reach new Arab and Asian markets. This is our third participation in the Istanbul Jewelry Show and hope to increase our sales volume and our marketing experience.”

flynas magazine also met Mr. Osama Al-Zoubi, a photographer who has long experience in photographing jewels and gemstones. He explained that jewelry is one of the most difficult subjects to photograph. It requires a special talent and experience in the art of lighting, as well as showing the jewels in their actual sizes. It is also very important to capture the true colors of the jewels and know how to differentiate between their glitter and reflected light. Osama began his career in 1976 when he was presented with his first camera by his father, who was one of the pioneers of criminal photography in his country. He began taking photographs of nature and antiquities and gradually he became experienced in recognizing the secrets of light, chromatography and in making precise calculations.

The festival concluded with a splendid ceremony attended by representatives of the supervisory bodies, participating companies, media representatives and others interested in this beautiful high-end industry. ■

the Turkish Jewelry Exporters' Association, the Istanbul Precious Minerals and Jewelry Exporters' Association, and the Small and Medium Enterprises Development Organization. It is also supported by the Ministry of Economy and various government bodies. This year's event was exclusively sponsored by the Turkish Economy Bank, which took the opportunity to launch a new range of services to its clients.

Every year the festival organizes a competition between participants for the best design award, which helps to open the doors for them to market their products regionally and globally. Mrs. Shaydem Nar, one of the supervisors in the organizing committee of this festival said: "This exhibition covers 80% of Turkey's exports of gold works and jewelry whose value reached \$3.1 billion in this year, compared to \$12 million in

sales at the first exhibition of jewelry in Istanbul in 1992."

Mrs. Shaydem added: "Turkey is ranked number two globally, after Italy, in the field of gold manufacturing and number three in the field of exporting gold and jewelry. A lot of companies in the Arab countries are keen to participate in this festival in order to exchange experiences and expertise in the jewelry industry and to get competing prices for the products. Also they take the opportunity to learn about the latest technological developments in the machinery and equipment used in this high-end industry."

We also met Mr. Murat Selçuk, the owner of one of the largest Turkish companies at the exhibition, who talked about his small beginnings and how after consistent hard work for 27 years he is now one of the top jewelers in the world. He went on to say: "This is my 4th year participating in this

أنداك، حيث كانت إسطنبول هي مركز صناعة المشغولات المعدنية كغيرها من الفنون الأخرى، بينما كانت المراكز الأخرى في بقية مدن الدولة العثمانية تنهج نهج إسطنبول على حسب بعدها أو قربها من العاصمة.

وجدير بالذكر أن الطراز العثماني والسلاجوقي التقليدي يتضح بصورة أكبر في الأدوات التي كانت تصنع في الأقاليم الآسيوية من الدولة العثمانية، مثل دمشق وحلب وديار بكر التي أصبحت مراكز هامة في حد ذاتها. وقد كان السلطان سليمان القانوني نفسه صانع مجوهرات ماهراً للغاية، وكانت تجلب قطع مجوهرات من مدن أوروبية مثل فينيسا ليفحصها السلطان الخبير.

امتزجت
جميع الفنون
تحت سقف
المهرجان

All arts are
intermingled
under the ceiling
of the
festival



**JEWELS
WERE ALWAYS
PART OF HUMAN
CULTURE**



خاتم نفيس
من المعرض
A precious
ring
from the
exhibition



packaging materials, gemological laboratory equipment, jewelry tools and equipment, jewelry molds and machinery, and safes and secure transportation equipment..

flynas magazine was there and wandered through the corridors of the exhibition, which covered an area of 60,000 square meters spread over six luxury lounges where the exhibitors hosted guests in their elegant pavilions and mannequins walked around wearing the most beautiful jewelry and exquisite gems manufactured by the most skilled craftsmen in the world.

Mrs. Ebro Seyf, one of the curators of the exhibition, told flynas magazine that this event was organized under the auspices of the World Jewelry Union which decided to make it Bi-annual because of its high importance in the world of jewelry and its global market. She also pointed out that the event is supported by



ISTANBUL
JEWELRY
SHOW

EKİM

41. İstanbul Uluslararası
Mücevherat, Saat ve Malzemeleri Fuarı

18 EKİM / OCTOBER 2015

ISTANBUL FUAR MERKEZİ
(CNR EXPO)



اللاماس
الناعم كان
له الحضور
الأكبر هذا
العام

Brilliant
diamond
has the
biggest
presence in
this year



وبعد الحرب العالمية ظهرت أسماء كبيرة في مجال صناعة المجوهرات الفاخرة تركت بصماتها خلال هذه الفترة من بينها نذكر: شوميه، وكارتييه، بوشرون، موبوسين.

العودة إلى إسطنبول

يعد معرض المجوهرات والساعات الثمينة في اسطنبول ISTANBUL JEWELRY SHOW منصة عرض هائلة يقدم أحدث التصاميم في عالم المجوهرات والتقنيات الحديثة التي توصلوا إليها في هذا القطاع. من مكان تركيب المجوهرات وقطع غيار، وطرق العرض و التعبئة والتغليف، الآلات والأدوات والمعدات، أجهزة الأمن، الأزياء والمجوهرات وغيرها.

ويعتبر المعرض مرحلة ممتازة للتجار والمهتمين في مجال هذه الصناعة للإعلان عن أحدث منتجاتهم و خططهم والتعاون مع شركاء جدد. وفي الوقت نفسه يعتبر المنصة في الوقت المناسب والملائم للمنظمين والزائرين لتبادل الآراء

الفرنسيون الحالمون

لقد نقل الفرنسيون صناعة المجوهرات إلى الحال التي نراها فيها اليوم، لقد وجد المؤرخون أن الأزياء والمجوهرات لم يتغيرا كثيرا عبر العصور، حتى القرن التاسع عشر، ويقسم الفرنسيون مراحل تطور مجوهراتهم إلى حقبة، ففي فترة المجوهرات الإمبراطورية (١٧٩٩-١٨٢٠)، والتي قدمت مجموعة كبيرة من الصناعات الهامة و الإبداعية ثم تميزت مجوهرات العصر الرومانسي (١٨٢٠-١٨٥٠) بالرقى والهشاشة واللفظ، حيث ارتبطت كثيرا بالجانب العاطفي من خلال شكلها، تكونت من الأحجار الكريمة الهادئة مثل: العقيق والتوباز، إلا أنه يبدأ عصر طراز الفن الحديث في عام ١٨٩٠، حيث تم استخدام مواد نادرة الاستعمال في العصور الماضية مثل العاج والزجاج. وظهر أسلوب فن "التوفو أرت" أقرب إلى الطبيعة حيث تميزه الزهور والأشجار ولكن أيضا الحيوانات والحشرات والحيوانات الرائعة. ومع بداية القرن العشرين



عرف الانسان
المجوهرات
منذ أول
التاريخ

coast dates back to the Canaanite period. Records and inscriptions from this ancient time show that the Phoenicians were famous for their crafts and artistic work in metal, ivory, glass, terra cotta, wood and stone. Women were fond of these shining jewels, as is mentioned in the Odyssey Chapter XV, when Eumaios was talking about his childhood in Syros Island, his education by a Phoenician housekeeper and his kidnapping by Phoenician traders: "A messenger came to warn our women. He was cunning like the fox and carrying a necklace of gold topped by large stones of amber. While he was in the big hall my mother and the women took the necklace to check it and when their eyes sparkled and he saw they were impressed he was sure that he would sell it... and recounted its terrible price."

The amazing luxury of the Ottomans

The Islamic art of jewelry and decoration reached its peak during the Ottoman era when the making of jewelry went through a significant evolution in the reigns of Sultan Salim and Sultan Suleiman the Magnificent. This was due partly to the discovery of silver mines in the Balkans region, which was subject to the authority of the Ottoman Empire at that time.

Istanbul was the center of metal crafts, as well as other arts, and influenced the arts and crafts of other cities in the Ottoman empire, according to their proximity to the capital. The traditional Ottoman and Seljuk styles were especially manifest in Damascus, Aleppo and Diyarbakir, which became important centers in themselves.

Sultan Suleiman the Magnificent was a connoisseur of jewelry and pieces were brought from European cities such as

Venice to be examined by his expert eye.

The French Dreamers

It was the French who transformed the jewelry industry to what it is today. They divide the evolution of their jewelry into to epochs. First was the Imperial jewelry period (1799-1820) which produced important grand parures of jewels. Next came the Romantic era (1820-1850) which was characterized by such as agate and topaz. The era of modern styles began with the emergence of the Art Nouveau style (!8901910-) which was close to nature and used flowers, trees and insects as its motifs. The end of the 19th century and the beginning of the 20th century saw the appearance of the big names in the jewelry industry including Boucheron, Cartier Chaumet and Mauboussin. These famous houses were the innovators of

the Art Deco style which came to prominence at the Exposition internationale des Arts décoratifs et industriels modernes. The Art Deco style became popular throughout the world and lasted until the outbreak of the Second World War in 1939.

Back to Istanbul

The Istanbul Jewelry Show provides an ideal platform for jewelry industry professionals to display the latest designs of jewelry and modern techniques.

It gathers together the entire jewelry industry including manufacturers, wholesalers, retailers, exporters, importers, designers, buying agents and major industry professionals, displaying a wide selection of products including; fine gold jewelry, silver jewelry, pearls, diamonds and other precious and semi - precious stones, watches, jewelry display and

أحد صناع
المجوهرات
يتحدث عن
مشادكتهم
لطيران ناس

One of the
jewelers is
talking to
"Flynas"
magazine
about his
participation



“
THE ISTANBUL
JEWELRY SHOW
PROVIDES AN IDEAL
PLATFORM FOR
JEWELRY INDUSTRY
PROFESSIONALS



In ancient cultures, gemstones had a material value on one hand, and a medical and psychological value on other. The Arabs considered the healing of ailments by gemstones as a science and attached special properties to each kind of gem. They used pearls to strengthen the nerves of the eye and the heartbeat, and rubies to stop bleeding and to soothe horror and fear.

Etymology of jewelry

In Arabic, the word gem means the essence or the origin, and jewelry means valuables or precious things. In English, the word jewelry or jewel means a precious stone; the word being derived from Old French "joule", which was possibly related to "jeu" the French word for game.

Jewelry is one of the oldest forms of human adornment, as human beings are inclined to beauty and ornamentation in general. In recent times, a team of archaeologists found a necklace of beads dated to a hundred thousand years ago. The necklace is made of tiny shells that come from a genus of marine snails and is believed to be the oldest known human ornamentation on earth.

Humans have used jewelry as a mark of social status or personal status, as with a wedding ring, or as a symbol of personal meaning – such as love, mourning or even luck. But the real revolution in the jewelry industry began with the discovery of gold in ancient times,



ONE OF THE LARGEST FESTIVALS OF GEMS AND GOLD IN THE WORLD

when a new trading commodity began to change the world.

The pharaohs were the first jewelers

The ancient Egyptians began making their jewelry from simple natural materials; such as plant branches, shells, beads, stones and bones. These were arranged in threads of flax or cow hair. To give these stones some brilliance the Egyptians began painting them with glass substances, which was an early form of enameling. The art of the Egyptian goldsmith and jeweler reached its peak in the Middle Kingdom when Egyptians mastered the technical methods and accuracy in making pieces of fine Egyptian jewelry. During the New Kingdom, the use of gold flourished to an unprecedented extent because of regular missions to the Eastern Desert and Nubia to extract metals. The ores were processed and inlaid with semiprecious stones found in Egypt such as agate and turquoise.

The art of the Phoenicians

Jewelry manufacturing on the Eastern Mediterranean

و الخبرات ووجهات النظر و الملاحظات الفاعلة في التطور و التقدم. مجلة طيران ناس كانت هناك حيث تجولت في أروقة المعرض الذي تبلغ مساحته ٦٠٠٠٠ متر مربع موزعة على ٦ صالات فاخرة حيث يتقاسم المعارضون أجنتهم الفخمة للغاية. والعارضات يتجولن المكان يتحلين بأجمل الحلي وأفخر الأحجار الكريمة التي تبارى على صياغتها أمهر الصناعات في العالم.

السيدة "إيبرو سيفي" إحدى القيميين على إدارة المعرض قالت في عارض حديثها لمجلة طيران ناس أن هذه الفعالية تنظم تحت



إحدى
العارضات
وهي ترتدي
المجوهرات

One of the
Mannequins
as she wears
the gems

precise workmanship and the sensitivity of its makers.

Jewels were always part of human culture. They cross the centuries and civilizations in various forms but the purpose of wearing jewelry always remains the same - they enable the wearer to showcase their wealth, rank, political and religious affiliation or affection toward someone.

The creations of goldsmiths and their artistic techniques have survived over the centuries, surpassing their time and place, writing in letters of gold, diamonds and pearls a long and deep-rooted history that has its own characteristics.

The early twentieth century is known as the era of jewelers, with the emergence of an attractive new style of artistic pieces that combined gold with gemstones, while the end of the century attested to the introduction of other metals which competed with gold and silver, and a return to the use of semi-precious stones such as topaz.

Gold has had a special status since the beginning of history due to its beauty and untarnishable glitter. It has always been considered as a symbol of wealth and prestige and its value increases with the addition of gems especially diamonds, rubies, emeralds, sapphires and pearls, along with more than two thousand other kinds of precious and semi-precious gemstones.

The history of beauty began with history of man

More than 4,000 years ago the ancient Egyptians mined turquoise, lapis lazuli, emeralds, peridots and onyx, using them in jewelry and in the decoration of their temples and sarcophagi of their pharaohs. Today, the best witness to the evolution of this industry is the treasures we can see in museums all over the world.



إشراف اتحاد المجوهرات العالمي والذي قررته مرة كل عامين نظراً لأهميته وثقله في عالم المجوهرات وسوقها العالمي. وأكدت على أن تلك الفعالية تحظى بدعم من اتحاد المصدرين للذهب والأحجار الكريمة ومركزه هونغ كونغ واتحاد المجوهرات التركي واتحاد المعارض العالمي. كما يحظى بدعم وزارة الاقتصاد وهيئات حكومية عديدة، ويرعاه „بنك الاقتصاد التركي“ حصرياً هذا العام. ليقدم فكرة عن انطلاق مجموعة جديدة من خدماته للعملاء.

في كل عام يقيم المهرجان مسابقة لأجمل التصاميم التي يتنافس عليها المشاركون لتفتح لهم أبواب تسويق منتجاتهم عربياً وعالمياً بشكل أكبر؛ وفي حديث للسيدة „شيدم نار“ من المشرفين على تنظيم هذا المهرجان تفضلت بقولها: „إن هذا المعرض يغطي ٨٠٪ من صادرات تركيا من الذهب المشغول والمجوهرات التي بلغت قيمتها لهذا العام ٣,١ مليار دولار متابعاً هذا المعرض في النمو والازدهار حيث بلغت نسبه المبيعات في أول معرض للمجوهرات في اسطنبول عام ١٩٩٣ ما قيمته ١٣ مليون دولار.

وأضافت شيدم: „تحتل تركيا المركز الثاني في العالم بعد إيطاليا في مجال تصنيع الذهب والمركز الثالث عالمياً في مجال تصدير الذهب والمجوهرات، ويحرص الكثير من شركات الدول العربية المشاركة في هذا المهرجان لتبادل الخبرات والتجارب في مجال صناعة وصياغة المجوهرات والحصول على المنتجات بأسعار جملة منافسة وللإطلاع على أحدث التقنيات للآلات والمعدات المتطورة في هذه الصناعة الراقية الجذابة“.

التقينا أيضاً السيد مراد سلجوق، صاحب إحدى أكبر الشركات التركية العارضة والذي تحدث عن بداياته كعامل صغير إلى أنه مضى يعمل بكد ودأب خلال ٣٧ عاماً ليصبح من كبار صناع المجوهرات في العالم، وشرح سلجوق أنه يحرص منذ ٤ سنوات على المشاركة في هذا المهرجان الذي يتطور من عام للعام بشكل كبير. الأمر الذي فتح أمامه بشكل شخصي أبواب التطور والنمو“.

وعندما نذكر الحلي والمجوهرات لابد لنا من ذكر الساعات التي ازدان بها المعرض بعرض كبرى الشركات العالمية لجديد



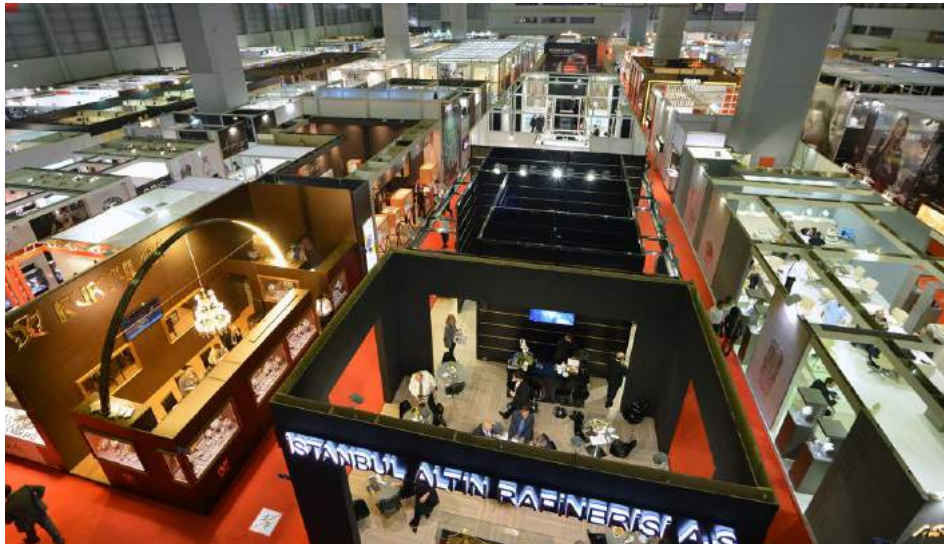


ranked fifth in terms of size out of 500 global festivals. Exhibitors from 27 Arab and other countries had gathered together to form a huge mural of diverse dazzling mosaic, with jewelry scattered on chairs, clothing and everywhere.

“Overall, jewelry speaks for its owners in depth,” said Czech writer Milan Kundera. Sometimes it reflects fragility and tenderness, at other times strength and vigor, but in both cases jewelry carries beauty, sparkle,

المهرجان
يتكرر مرتين
في العام

The festival
is bi-annual



منتجاتها، وبالحدث مع ممثل شركة IWVICTA للساعات، الشركة السويسرية الأصل والتي يعود تاريخ تأسيسها إلى العام ١٨٠٠ ميلادية أكد على حرصهم الشديد للمشاركة في مثل هذه الفعاليات للوصول للأسواق العربية والآسيوية الجديدة، من خلال مشاركتهم الثالثة في مهرجان اسطنبول للمجوهرات ولزيادة حجم المبيعات وتبادل الخبرات في مجال التسويق المعروض ضم لقيفاً من النخبة العربية في صناعة المجوهرات وما يتعلق بها، مجلة طيران ناس التقت السيد أسامة الزعبي المصور المتخصص في تصوير المجوهرات والذي يدعى للمهرجان بشكل دوري لتصويره والاطلاع على تفاصيله، حيث أوضح أن تصوير المجوهرات هو من أصعب أنواع التصوير ويحتاج إلى تراكم فني كبير، فقد بدأ مسيرته المهنية منذ ١٩٧٦ من خلال أول كاميرا حصل عليها من والده الذي هو أحد رواد التصوير الجنائي في بلاده، فبدأ من تصوير الطبيعة والآثار إلى أن وصل إلى الانغماس بأسرار الضوء والنضوج اللوني والدقة في الحسابات.”

وعن سبب تميزه في تصوير المجوهرات أوضح الزعبي أنه أصعب أنواع التصوير ويحتاج إلى موهبة خاصة مضاف لها التقنية المتعلقة بالتصوير وفن الإضاءة ودراسة أنواع وقوى الإضاءة، وتحتاج أيضاً إلى أخذ القياسات الطبيعية للمجوهرات لتكون بالحجم الطبيعي في الصورة. والخبرة في معرفة وتمييز الألوان الأساسية للأحجار ولمعتها. وعن معرض إستنبول يقول الزعبي: „أشارك في هذه المهرجانات الدولية للاطلاع على كل شي جديد في مجال تصوير المجوهرات من حيث الأفكار وتدريب العين باستمرار عن جماليات التصوير وحضور ولشراء أحدث المعدات“. المهرجان اختتم فعالياته بإقامة حفل في منتهى الجمال حضره ممثلون عن الهيئات المشرفة والشركات المشاركة ولقيف من الممثلين والإعلاميين الأتراك والمهتمين بهذه الصناعة الراقية. كما تم تتويج الفائز من المشاركين عن أفضل التصاميم لهذه الدورة من المهرجان كما بلغ عدد الزائرين حوالي ٧٠ ألف زائر متخصص في مجال الذهب والمجوهرات والساعات من جميع أنحاء الدول العالم. ■

**Istanbul
Jewelry Show**

A Splendid Bracelet

**bridging the European and
Asian continents**



It happened by chance that while we were writing about jewelry and its history, one of the largest festivals of gems and gold in the world - the 40th Istanbul International Jewelry, Watch & Equipment Fair - was launched in Istanbul.

Istanbul, with its history shining like a necklace; the city of sultans, luxury, tales and legends, received more than 1250 of the top jewelry manufacturers around the world to show their latest productions of gold, jewelry and luxury watches at a festival which is



٦٥٥٠٠ ميجاوات قدرات التوليد المتاحة للشركة السعودية للكهرباء
٢٥٪ من إنتاج ١٨ دولة عربية من الكهرباء يتم إنتاجه في المملكة



قدرات هائلة وطاقات موظفة

بنهاية العام المنصرم ٢٠١٤م، بلغت قدرات التوليد المتاحة من الكهرباء لدى الشركة السعودية ٦٥٥٠٦ ميجاوات، مرتفعة بما نسبته حوالي ١٢٪ عن عام ٢٠١٣م، حيث تشكل هذه الزيادة (٧٠٤٤ ميجاوات) إجمالي إنتاج ثلاث دول عربية من الكهرباء العام الماضي.

٣٤ محطة غازية بالمملكة

تمتلك الشركة السعودية للكهرباء ٣٤ محطة غازية تنتج ٢٤٥٢٧ ميجاوات من الكهرباء، ولديها ٤ محطات بخارية لإنتاج الكهرباء بلغ إنتاجها بنهاية العام الفائت ١٦٧٨٢ ميجاوات، كما بلغت قدرات المحطات المركبة بالشركة (محطتان) ٦١٧١ ميجاوات من الطاقة الكهربائية، كما تنتج ٤١٥ ميجاوات من ثمان محطات تعمل بالديزل.

وتعتمد هذه المحطات بالكامل على الوقود المدعوم الذي تقدمه الدولة للشركة ومن هذا المنطلق أهتمت الشركة السعودية للكهرباء على تحسين الكفاءة الحرارية لوحدات التوليد الخاصة بها لكي تتمكن من تحسين إنتاجها من خلال استهلاك كميات أقل للوقود. وتمكنت الشركة العام الفائت فقط في تحسين الكفاءة الحرارية بما نسبته ٩، ٣٣٪ ونسبة ارتفاع عن العام ٢٠١٣م بلغت ١، ١٪ وهو ما يعني توفير ١٢، ١ مليون برميل مكافئ من النفط الخام عام ٢٠١٤ فقط.

تحسن كفاءة الصيانة الدورية والمجدولة:

خلال عام ٢٠١٤ نجحت جهود نشاط التوليد بالشركة السعودية للكهرباء في تقليل الفترة الزمنية لخروج وحدات التوليد للصيانة الدورية حيث سجل ١، ١٪ مقارنة بـ ١، ٢٪ وهو ما يعني سرعة إعادة الوحدة للعمل بعد الإنتهاء من الصيانة، كما سجل معاميل الخروج المجدول الخاص بالصيانة السنوية المجدولة للوحدات في محطات التوليد ١٠٪ مقارنة بـ ٣، ١٠٪ عام ٢٠١٣م وهو ما أدى إلى انخفاض الفترات الزمنية التي تستغرقها الصيانات المجدولة سنويا وبالتالي رفع كفاءة التشغيل الخاصة بها.

ووفق إحصاءات الاتحاد العربي للكهرباء، تعد الشركة السعودية للكهرباء أكبر منتج للطاقة الكهربائية في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، ويشكل إنتاج المملكة فقط أكثر من ٢٥٪ من إنتاج ١٨ دولة عربية.

لدى الشركة السعودية للكهرباء ٤٨ محطة لإنتاج الكهرباء على مستوى مناطق المملكة تتنوع ما بين محطات بخارية وغازية وذات الدورة المركبة والديزل تدير تلك المحطات كفاءات سعودية من مهندسين وفنيين وإداريين على مستوى عال من التدريب والتأهيل وبلغت نسبة التوطين فيها حوالي ٨٠٪.



الشركة السعودية للكهرباء
Saudi Electricity Company
طاقة مثمرة

إنجازاتنا للوطن حتى نهاية 2014م

نسبة النمو

154 %



رفعنا قدرات توليد الكهرباء
(القدرة المتاحة للشركة)
إلى 65,506 ميغا واط

نسبة النمو

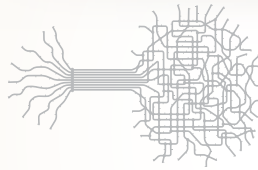
102 %



بلغت أطوال شبكات النقل
59,797 كلم دائري

نسبة النمو

118 %



وصلت أطوال شبكات التوزيع
إلى 494,457 كلم دائري

نسبة النمو

111 %



قفزت اعداد المشتركين هذا العام
إلى 7.6 مليون مشترك

نسبة النمو

68 %



وصل عدد المدن والقرى والتجمعات السكنية
التي تم تزويدها بالكهرباء إلى 12,772

نسبة النمو

40 %



نسبة التوطين 86.88 %



/Alkahraba



@Alkahraba

Flynas app



أول تطبيق إلكتروني لشركة طيران بالمملكة حمل تطبيق طيران ناس على جهازك الذكي

The first airline mobile app in Saudi Arabia

Download the flynas mobile app on your smart phone

التحديث الجديد
متوفر الآن

New Update is
Available now



flynas.com



GET IT ON
Google play

Available on the iPhone
App Store

flynas
طيران ناس

الآن بإمكانك تحميل تطبيق طيران ناس للهواتف الذكية والذي يحتوي على:

- جدول الرحلات.
- حجز الرحلات و الدفع عبر سداد والبطاقات الائتمانية
- إدارة الحجز
- حفظ الحجوزات السابقة.
- حالة الرحلات.
- إصدار بطاقة الصعود الى الطائرة قبل الرحلة بـ 48 ساعة
- بالإضافة الى تنبيهات العروض الجديدة أولاً بأول ..

Create your profile with the app and ...

- Check schedules
- Book & Pay for your flights
- Manage your bookings
- Save bookings details
- Check flight status
- Check in 48hrs before departure
- and lastly receive notifications about Special offers, directly to your app!

الخيمة
العربية
تتطور لتتزين
بالألوان

The Arabic
tent
developed
to be
ornamented
by colours



”الخيمة“ من أطراف الصحارى إلى قلب باريس!

دلخواز حوج

في تلك البادية اللاهية، المتغيرة الكلاً والمرعى والمناخ، كان لا بد من التحرك والتنقل وكان لا بد من الخيمة؛ **الخيمة السقف والسعف والملجأ والمنزل**، الدار والجار والوجار؛ والتي استمرت بالمشي والتحريك حتى يومنا هذا لتصبح أحد رموزنا الكبرى؛ وإن غابت بهيئتها الأولى عن مخزوننا البصري فإنها لم تغب عن مصادر إلهامنا وتشكل وعينا.



ما تزال صفات
الخيمة
محببة لدى
الكثير

The charac-
teristics of
tent are still
favorable
to many
people

وتحمل

الخيمة قيمةً رمزيةً لها دلالاتها ومعانيها. وقد تشكّلت حولها تقاليد ومخرجات ثقافية وفنية ثرية ومتنوعة عبر السنين، والخيمة العربية هي التي كانت متواجدة في شبه الجزيرة العربية خاصة السعودية وسلطنة عمان واليمن حيث تظهر الدراسات وجود رسوم تشير إلى ذلك، وقد صنعت الخيمة من مواد عديدة، منها القش والحجارة والجلود، إنما تظل خيمة الشعر المصنوعة من الوبر أو الصوف هي الخيمة الأكثر انتشاراً لخصائصها المرنة ووطائفها العديدة.



الخيمة كانت موجودة
في كل مراحل تاريخ
الانسان ولم تقتصر
صناعتها على مادة
واحدة دون سواها

صنعها في كل عصر من العصور كانت تعتمد على مادة لا تشبه الخيم التي كانت تصنع في عصر آخر. ولكن ما الذي يستفيدة القاريء العادي إن كتبت له عن التاريخ الدقيق لنشأة الخيمة أو مكان ولادتها؟، مثلاً إن قلت له بأن تاريخ نشأة الخيمة تعود إلى العصر الحجري، سوف يهز لك رأسه و يقول لك: "جيد!" و إن قلت له بأن نشأة الخيمة تعود إلى العصر الحديدي أيضاً سوف يهز لك رأسه ويقول: "جيد" لعل تلك هي ردة فعل طبيعية نظراً للوقت الذي صرفته في البحث بين المراجع عن النشأة الأولى، لاكتشف بيني وبين نفسي آخر المطاف أن الخيمة من العصر الحديدي كانت أم من العصر الحجري ما هي إلا البيت الأول خارج الكهف واختص به سكان هذه المنطقة واستمر حتى يومنا هذا، وهذا هو المهم.

مكوّنات الخيمة المادية والمعنوية!

الخيم التي نجدها الآن، ليست قديمة جداً وشكلها ليس غريباً على الناس، أما طريقة صناعتها فيعرفها كل من سمع بالخيم



الخيمة الأولى

يعود تاريخ نشأة الخيام إلى العصر الحديدي!، هذا ما نعرفه وأكدته الدراسات المنهجية! ما وظيفة إشارة التعجب هنا؟ وظيفة إشارة التعجب هنا تعود إلى العصر الأول من نشأة الإنسان، مما يعني بأن الخيمة كانت موجودة منذ الأزل البشري، ولأن صناعة الخيم لم تعتمد يوماً على مادة واحدة أو مادة مُعينة، وما زالت لا تعتمد على ذلك حتى يومنا هذا، فهذا يعني أيضاً بأن كل خيمة كان يتم



الملاعب
العربية
صممت
لتكون خيمة
كبيرة

The Arab
stadi-
ums are
designed
to be big
tents

خيمة بذهنية
هندسية
متطورة

A tent with
developed
geometric
mentality



receives guests and welcomes members of the nomadic community who bring with them learning and the noble values of the desert.

On the creative level, the Arabian tent constitutes a space for artistic expression which has been praised by writers throughout the ages. It has witnessed the flowering of Hassani desert poetry, is a place for narrating folk tales, a place for games of skill and the place where Arab folk art was first formed. No wonder the Arabian tent was a source of inspiration for the Orientalist painters and now inspires the architects of today.

The desert tent invades the world

flynas magazine met the engineer Adnan Baki, who is one of the biggest designers and makers of modern tents in Saudi Arabia, to tell us through his experience about the place of the Arabian tent in the world today.

Adnan said: "There is no doubt that the Arabian tent passed through a long period when it was absent from the minds of the public, only to emerge when it became a favourite subject of the Orientalists. Even with urbanization and civic stability, the tent has survived in the popular imagination as a symbol of our culture and its strong association with our identity. Because of its simplicity that amounts to genius, the Arabian tent has become a source of inspiration for architects and engineers and is the conceptual idea behind some of the great architectural landmarks of the modern world.

As an example, there is the magnificent King Fahd Stadium in Riyadh and also the King Faisal Mosque in Pakistan, which is one of the landmarks of Islamabad and one

of the largest mosques in the world. Built on an area of 5,000 square meters it can accommodate 80,000 worshipers. Because it is built in the shape of an Arabian tent it does not have a dome. The cost of building it was 130 million Saudi Riyals, entirely donated by King Faisal of Saudi Arabia,

Another spectacular feat of engineering is the Khan Shatyr Entertainment Centre which is the largest and tallest tent in the world. Located in Astana, the capital city of Kazakhstan, it takes the shape of a tent with a transparent glass exterior supported by a network of cables suspended from a height of 150 meters. The tent contains a football stadium, a resort, a shopping centre, and a mini golf course. The transparent external surface allows the sun to illuminate the interior while controlled with cooling systems. At night the glass surface is brilliantly lit with changing color displays.

Adnan added "The Glastonbury Festival in England attested to the emergence of the first portable hotel in the world, which is a "transient hotel" that can pop-up at UK luxury camping sites. It consists of 150 canvas bell tents which provide some of the benefits you might expect from a hotel such as linens, duvets and pillows, lighting, toiletries and access to private amenities such as luxury showers, make-up salon and restaurants. The hotel includes luxurious tent-house suites for which the cost of accommodation is up to 8950 British pounds for five nights, or more than 13,000 US dollars.

But the most important Arabian tent in the world today is the giant tent erected on the plaza in front of the Arab World Institute in Paris on the bank of the River Seine. Designed by Tarik Oualalou, the tent harmonizes contemporary design and technical innovation with traditional fabrication methods. Constructed from more than 650-square-meters of camel and goat wool woven by female cooperatives in the Saharan desert, the tent serves as an urban landmark and a symbol for the Contemporary Morocco exhibit. Today, you cannot ignore this beautiful structure, a design coming from another world stands under the gray sky of Paris and when anyone passes by their curiosity will inevitably tempt them to venture inside. ■

لوبي فندق
على شكل
خيمة

A hotel
lobby that
has the
shape of a
tent



للتحاييل على تغير الرياح وتناسب مع مؤثرات التضاريس والمناخ، ستقول لنفسك: إنه حل هندسي عبقري، أليس كذلك؟، جيداً، إنما العبقريّة سيدي القارئ هي في الشق الرمزي الاجتماعي لها، إذ تفتح الخيمة على مجلس كل من فيه متساووا القيمة كأسنان المشط! وهذا يلخص جميع العلاقات الدينية والأخلاقية وقد حافظت الخيمة الصحراوية على تلك الرمزية رغم التحول السريع في مكوناتها المادية، إلا أن مكوناتها المعنوية ظل مثابراً على إبقاء الموروث الثقافي والهوية التي تبشر بالمساواة والعدل والإجارة والضيافة.



إذ تفتح الخيمة
على مجلس
كل من فيه
متساووا القيمة
كأسنان المشط!
وهذا يلخص
جميع العلاقات
الاجتماعية

أصالة الخيم و أصالة سكانها

لا نستطيع أن نفصل الخيم عن سكانها ! مثلاً كيف لنا أن نتحدث عن الخيم دون أن نتحدث عن صانعها؟ ما يزال سكان الخيم يحافظون على الأخلاق الحميدة والحقيقية، كما يحافظون على المبادئ القيمة التي من الصعب جداً أن نجدها الآن بين الناس الذين يعتبرون بأن تحولهم من الحياة البدوية إلى الحياة المدنية هو تحول من الحياة العشوائية إلى الحياة الحضارية والتي اتخذت أشكالاً أكثر تطوراً وأكثر تنظيماً وأفضل، إن سكان الخيم أو "البدو الحقيقيون" أنقياء إلى حد كبير ويتعلقون برموزهم الأولى لدرجة المبالغة، وهذا ما يفسر أن الكثير من البدو سكان المدن يخططون لوضع خيمة لا بد منها إلى جانب قصرهم المنيف. كثيرة هي عطاءات الخيمة فمثلاً ترافق القطيع وتحضن كل متطلبات المعيشة الخاصة بالإنسان والحيوان فإنها تحتضن الخيمة الولادة و الختان و الزواج و العقيقة، وفيها يتلقى أفراد

الشرقية، لكنها وحسب العودة إلى الخيمة التي كانت تُصنع في الماضي القريب، تعود إلى مرحلة أجدادنا أو آبائنا ومن ثم مرحلتنا نحن . في العادة تتم صناعة هذه الخيم من صوف الحيوان بعد معالجته وفتله، كما كانت تستخدم من الجلود وربما من دمج المادتين ببعضهما البعض، فكانوا يضعون الخيمة الجلدية فوق الخيمة التي كانت تُصنع من الصوف لحمايتها من الأمطار أو من الشمس وربما للتباهي والتمايز، ويضاف لها عواميد الخشب أو الأوتاد الخشبية القاسية، التي كانت تساعد في تحول تلك المواد إلى خيام كاملة، وأيضاً كانوا يصنعون الخيطان القوية من الصوف ويحولونها إلى حبال، ويستعملون الأوتاد الخشبية أو

الحديدية الصغيرة الأكبر حجماً من المسامير يثبتون بها الحبال بالأرض لحماية الخيام من الانزياح في الريح والعواصف، و بعد الانتهاء من الخيمة كانوا يعملون على هندسة الخيمة من الداخل، يعني السجاد و الوسائد و الستائر التي كانت تفصل الخيمة و تحولها من الخيمة التي هي عبارة عن غرفة كبيرة إلى غرفتين أو ثلاث وفي كل هذا أيضاً كانوا يعتمدون على الصوف المحبوك أو الجلد، بعد الانتهاء من الخيمة بشكل كامل كانوا يحضرون بضعة أحجار صغيرة ويرصفونها على شكل دائرة صغيرة، يملؤونها بأغصان يابسة وفوقها تلة من العوسج سريع الاشتعال ثم يضعون دلة القهوة مع أحاديث جميلة ومفعمة بالشرف والأخلاق بعد تعب النهار .. الخيمة بشكلها الهرمي، تم اختيار لونها الاسود ليتم الاستهداء إليها في الصحراء، ومثلثة السقف

مسجد الملك
فيصل في
الباكستان

King Faisal
Mosque in
Pakistan



After the completing the tent, the Bedouins arrange small stones in a circle in front of the tent, This serves as a fireplace where they put withered branches of wood which they light with fast-igniting boxthorn and then put the coffee pot on. After a long a tiring task they can at last relax and talk about beautiful subjects such as honour and ethics.

The black colour of the tent was chosen so that it can easily be seen in the desert, while the triangular roof circumvents changes of the wind and adapts to the effects of both the terrain and the climate. You may say to yourself: “It’s a genius engineering solution, isn’t it?” Good! But the genius is in its social aspect, since the interior of the tent is carefully arranged and the people in it have their fixed space like the teeth of a comb!

This layout of the Arabian tent upholds all the religious and moral relations which are strictly maintained in the desert environment. So, even though the material components of the tent may change, its moral component remains diligently observed and true to the Arab cultural heritage and identity that promises equality, justice, protection and hospitality.

The authenticity of Arabian tents and the uniqueness of their inhabitants

We cannot separate tents from their inhabitants! For example, how can we talk about the Arabian tent without talking about the people who make it and live in it? The inhabitants of the Arabian tent maintain good and true moral conduct and live by values and principles which rarely found in the world beyond the desert. People who make the transformation from the nomadic life to the city at least bring with them own cultural traditions on which to base their new lifestyle.



THE TENT IS
AN OPENED
MEETING; ALL
PEOPLE IN IT **ARE**
SIMILAR LIKE
THE TEETH OF
A COMB! THIS
SUMMARIZES
ALL THE SOCIAL
RELATIONS

The tents inhabitants are the true nomads and are very pure people who adhere to their religious and cultural traditions as their natural way of life. It is an interesting fact that many of the Bedouin people who now live in cities put up a tent outside their modern new homes as a retreat from the busy world outside and an escape into remembrance of their old life under the stars.

For the nomad, the benefits of the tent are plentiful. It enables them to accompany the herd and provides all the requirements for family life. It embraces their entire life cycle,





فندق
الجميرا
بيتش
Jumeirah
beach
hotel



فندق برج
العرب
Burj
Al Arab
hotel

المجتمع الصحراوي لاكتساب التكوين العلمي والاخلاقي وتعلم القيم الصحراوية النبيلة ، أما على المستوى الإبداعي فقد شكلت الخيمة فضاءً للإبداع الفني إذ تغنى بها الأدباء على مر العصور.

الخيمة الصحراوية تُغير على العالم

مجلة "طيران ناس" التقت م.عدنان باقي أحد أكبر مصممي وصناع الخيام الحديثة في المملكة العربية السعودية، ليحدثنا من خلال تجربته أين وصلت الخيمة اليوم في العصر الحديث، يقول عدنان: " لا شك أن الخيمة مرت خلال مسيرتها إلى فترات غياب وظهور عبر هذه السنين، وتطورت في مسارها التاريخي، ولفتت إليها أنظار العالم بدءاً من المستشرقين ومع التمدن والاستقرار، غابت الخيمة كجسد إنما ظلت باقية كفكرة ورمز، بخصوصياتها الثقافية المحلية وقوة ارتباطها بالهوية، ولأنها ثابتة في الفن وعبقريّة في وجودها، ظلت تحاول الظهور هنا وهناك، واليوم لو تأملت العديد من المعالم الهندسية عبر العالم، تجد أن الخيمة العربية هي مصدر إلهامها، فعلى سبيل المثال لا الحصر، ملعب الملك فهد في الرياض والمعروف عالمياً، مسجد الملك فيصل في الباكستان الذي يعد أحد العلامات المميزة لإسلام آباد، وأحد أكبر المساجد في العالم، حيث تبلغ مساحته ٥٠٠٠ متر مربع ويمكنه استيعاب ٨٠ ألف مصل، وتم بناؤه بهذا الشكل الفريد على شكل الخيمة العربية، ولذا ليس له قبة. وكما هو معلوم فقد بني على نفقة الملك فيصل بالكامل بتكلفة وصلت لـ ١٣٠ مليون ريال سعودي، تبرع بها الملك فيصل كاملة، لذا سمي المسجد باسمه هو والشارع المؤدي له.

ويضيف م. عدنان باقي: "كما شهدت منطقة "غلاستونبري" في إنجلترا ظهور أول "فندق محمول" على مستوى العالم ويتكون "الفندق المحمول" من ١٥٠ خيمة، تتوفر بها كل وسائل الراحة العصرية التي يجدها النزلاء في الفنادق التقليدية، بما في ذلك النوادي الصحية، وغرف "سبا"، وصالونات التجميل، فضلاً عن مطعم يتسع لـ ٢٠٠ شخصاً، ويختلف هذا

الفندق عن الفنادق التقليدية المتعارف عليها، حيث أن أجنحة الفندق عبارة عن "خيم فارغة منصوبة". ولنا أن نعلم أن تكلفة الإقامة فيها تصل إلى ٨٩٥٠ جنيه استرليني لمدة خمس ليال، أي ما يزيد عن ١٥ ألف دولار. كما نعلم أن برج العرب وفندق الجميرا هما على شكل خيمة كبيرة، ولكن تظل أهم خيمة عربية اليوم في العالم والحاضرة بقوة هي خيمة معهد العالم العربي بباريس على ضفة نهر السين، حيث تقف في ساحة معهد العالم العربي بشموخ، وقد صممها المهندس المعماري "طارق ولعلو" الذي أبقى على جميع خصائص الخيمة العربية القديمة المصنوعة من وبر الإبل المنسوج، واليوم لا يمكنك أن تتجاهل شيء بهذا الجمال، تصميم قادم من عالم آخر يقف تحت سماء باريس الرمادية، من يمر بجانبها سيدفعه الفضول حتماً للدخول من أجل اكتشافها". هذا جيداً، لقد وفينا القليل من حق الخيمة علينا، كمهندسين وكتاب وصحافيين ومصممين ورسامين وبدو رحل ومقيمين. ■

The tent has been present in the Arabian Peninsula, especially Saudi Arabia, Yemen and Oman, since ancient times, during which it has inspired many artists, writers and poets who portrayed the Arabian tent and the lifestyle of its inhabitants as an integral part of Arab culture.

Historically, tents have been made of several materials, including straw, stones and leather, but the most prevalent is the Arabian hair tent which is made of camel and goat wool, making it flexible, easy to put up, take down and transport.

The First Tent

Archaeologists confirm that the first tents appeared in the Iron Age! What is the significance of the exclamation mark here? The exclamation mark signifies that tents have existed since the early days of humanity, and because the making of a tent doesn't rely on one particular material it means that in every age humans were making tents of whatever materials they could find, even if they did not look like the tents we know today.

But what is the benefit of knowing the exact date when tents first appeared? If you told someone that it was in the Iron Age they would say: "Oh, as long ago as that." And if you told them it was in the Stone Age they would still believe you and say the same thing. Whatever, this reaction is only

natural, but the important thing to know is that the tent was the first home of man outside the cave.

From this point on we will talk exclusively about the tents we know in the Middle East, and in particular the Bedouin tents which are still found in many areas.

The Material and Moral Components of the Arabia Tent

The Arabian tents in use today are not very old but the method of making them dates back to the early history of our ancestors.

These tents are usually made of camel or goat wool after it has been spun, twisted and treated. Leather is also used in manufacturing tents which are put over the woollen tents to protect them from rain or sun, and sometimes as status symbols. Columns of wood and hardwood wedges are put in place to support the fabric and structure it into a complete tent.

Next the tent makers produce strong ropes made from threads of wool, which are fixed into the ground using small wooden or iron pegs to secure the tents from being blown away by strong winds or sandstorms.

After erecting the tent, the inhabitants furnish it with carpets, cushions and curtains, which are used to transform the tent from one large room into two or three rooms. All of these furnishings are made from woven wool or leather.



THE TENT WAS
PRESENT IN
ALL STAGES
OF HUMAN
HISTORY, AND
ITS INDUSTRY
DOESN'T RELY ON
ONE PARTICULAR
SUBSTANCE





الخيمة
العربية
التقليدية

The
traditional
Arabic
tent

THE ARABIAN TENT

**FROM THE HEAT OF THE DESERT
TO THE HEART OF PARIS!**

Delkhuaz Houj

In the sweltering heat of the desert, with its few oases and scarcity of pasture, it is necessary for the nomads to move frequently and that means having an easily portable home - in other words a tent. The tent is a ceiling, a shelter and a place to receive guests. It is the nomads' house and hideout. It continues to fascinate us to this day and has become a symbol of the nomads' proud independence and remains in our consciousness as an iconic part of our Arabian heritage.



الطائرة للجميع... كن متعاوناً

Treat other passengers as
you'd like to be treated



flynas.com



flynas
طيران ناس

يسمح بحمل حقيبة واحدة على متن الطائرة (مقاس 32x23 سم) وأخرى لجهاز الكمبيوتر المحمول بأسفل المقعد المقابل، وعدم اتباعك للتعليمات يجعلك عائقاً للمسافرين الآخرين أثناء صعود الطائرة

You may carry one piece of hand baggage per passenger, with maximum dimensions of 32cm (height) by 23 cm (width), in addition to one laptop bag, which can fit under the seat in front.

Failure to follow these regulations makes you a burden to the other passengers boarding your plane.

ماضي فايدة من الأميال إلا مع

أجواء



إجمالي هاشم الوبح السوي ٢٤٠ / ٢٤٠

ابدأ رحلتك مع بطاقة أجواء الائتمانية بـ ١٥٠,٠٠٠ ميل* مجاناً
على متن أي خطوط جوية تختارها



VISA

- أفضل وأكبر قيمة للأموال في المملكة
- الدخول لصالات كبار الشخصيات في أكثر من ٥٠٠ مطار حول العالم
- الحجز مباشرة عبر الموقع الإلكتروني مع أكثر من ٦٠٠ خطوط جوية، بالإضافة لحجوزات الفنادق واستئجار السيارات.

* تطبيق الشروط والأحكام

BANK ALJAZIRA



بنك الجزيرة

مصرفية إسلامية حديثة

www.baj.com.sa
800 244 9999



هناك

في العاصمة الأمريكية واشنطن برز البطل السعودي سعود الحقباني ابن الـ ١٢ سنة، وبدأ يلتفت أنظار وسائل الإعلام الأمريكية نحو موهبته الاستثنائية في لعبة التنس ذلك بعد حصوله على لقب بطولة التنس الدولية بواشنطن، ثم وصوله الى نصف نهائي أكبر بطولات تنس في العالم "أورانج بول"، والتي أقيمت في مدينة ميامي الأمريكية، بعدما أقصى البريطاني المصنف الأول على العالم.

بطلنا الصغير في سنه، الكبير في إنجازاته فتح قلبه لمجلة ناس، وأكد أن هدفه بعد بطولة الخليج والعرب وآسيا، البطولات العالمية أهمها "أورانج بول" التي وعد بحمل كأسها هذا العام. سألناه:

س منذ متى بدأت ممارسة لعبة التنس ولماذا هذه اللعبة

تجديداً؟

بدأت ممارسة لعبة التنس منذ أن كان عمري ثلاث سنوات، كان والدي يأخذني لحضور مباريات و تدريبات أخواني عمار وعبدالرحمن وعبدالمجيد، حيث كانوا يمثلون منتخب ثانوية أوهايو، وكنت أعيد الكرات إذا خرجت خارج الملعب وألعب بالمضرب خلال الاستراحة بين الأشواط، وأحياناً يشاركني زملاء أخوتي اللعب لدقائق بسيطة. وعندما بدأ أخي عمار يشارك في بطولات الاتحاد الأمريكي كنت أحضر مبارياته وألعب مع من هم في سني ممن يحضرون المباريات، في سن الرابعة بدأت في ممارسة لعب التنس ووجدت أنني أجيدها بشكل كبير. أما لماذا اخترت هذه اللعبة تحديداً، فإن لعبة التنس في حد ذاتها منهج دراسي متكامل، تعلمك الصبر والحكمة والدقة وعدم ارتكاب الأخطاء واحترام الآخرين، كما أنها تجمع العلوم والرياضيات والكيمياء و اللغات فهي مكمل للمدرسة وليست منافسة لها.

س ما هو دور العائلة في دعمكم وتنمية موهبتكم؟

لعبة التنس هي أسلوب حياة متكامل، وتحتاج إلى فريق عمل



طيران ناس
تكرم اللاعب
سعود
الحقباني

"Flynnas" is
honoring
the player
"Saudi
Al-Hagbani"

الطفل الكبير سعود الحقباني
لطيران ناس

سأرفع علم بلادي عالياً ما حييت

بدايةً، علي أن أشير إلى أن هذا الحوار بالكاد لمستَه غرفة التحرير تنقيحاً وصياغةً! فهو بالكامل من كلام الطفل الاستثنائي سعود الحقباني، لاعب التنس السعودي الدولي والذي شرفنا ويشرفنا بطولات وإنجازات لا حصر لها.

سعود في سن الـ ٣ سنوات أثناء حضوره مباريات التنس بعيد الكرات إذا خرجت خارج الملعب ويلعب بالمضرب خلال الاستراحة بين الأشواط

one million Saudi Riyals a year for training, study, transportation and participation in local and international tournaments. But I believe my children are my moral and monetary investment. I am happy with them and proud of their achievements.”

Q “Would you like to say a last word to our readers?”

“I cannot thank flynas airline and its magazine enough for giving Saud and myself the opportunity to tell your readers about our family’s love of sports and our pride in being able to bring honour to our beloved Kingdom of Saudi Arabia. I hope this interview will encourage more people to support the promising young athletes of the nation. Finally I must express my sincere thanks and appreciation for the help and support the airline so generously gives to Saud, which has made flynas a part of our family.” ■

GOOD NEWS

While we were preparing to print

this issue of flynas magazine, we stopped the press so that we could include the good news that the Saudi Arabian Tennis Federation has signed contracts agreeing to care for the players Ammar and Saud Alhogbani. Their father, Dr.Faleh Alhogbani, attended the signing on their behalf, while the Federation was represented by its president Mr Saeed Ghodran Ghodran. The agreement states that the Saudi Tennis Federation recognizes the talents of the two players and will do whatever is necessary for them to join the most prestigious American academies and also assist them in finding sponsors. In addition, the Federation will fund all the costs of the players’ participation in individual international championships, while in return the two players will represent Saudi Arabia in all international tennis tournaments.

حققت بطولة الخليج تحت ١٢ سنة وأنا في عمر الـ ٩ سنوات وأحتفظ بسجل خالٍ من الهزائم على مستوى الخليج للأربع سنوات الماضية. أما على المستوى العربي فالحمد لله أنا أول سعودي يحقق بطولة عربية، حيث حققتها وأنا عمري ١١ سنة وهي بطولة صعبة جدا بوجود المغرب وتونس والجزائر المتقدمين في هذا المجال، ومع ذلك فزت بـ ٣ ميداليات ذهبية عربية، وإنجاز غير مسبوق على المستوى العربي وأحتفظ اليوم بسجل خالٍ من الهزائم على المستوى العربي للعام الثالث على التوالي.

أما على المستوى الآسيوي فقد أكرمني ربي بالفوز في آسيا لفئة تكبرني بسنتين، عندما فزت ببطولة آسيا تحت ١٤ سنة في الدوحة. وإنني أعد الوصول الى نصف نهائي أكبر بطولات العالم هو أكبر إنجاز حققته حتى الآن.

س من تغفل من اللاعبين العالميين؟

أشاهد وأتابع أفضل ١٠ لاعبين على مستوى العالم، أما لاعبي المفضل فهو الإسباني رافيل نادال الذي أحبه كثيرا وقابلته مرتين في بطولة ميامي، وهو يعجبني لأنه لاعب قتالي وحماسي ولا يخسر إطلاقا بل خصمه هو الذي يفوز!

س هذا الجواب الذكي، يقودني إلى سؤالك عن مواصفات لاعب التنس التي يجب أن يتحلى بها ليكون ناجحاً؟

لا بد من أن يتحلى لاعب التنس بالصبر والثبات والإقدام والشجاعة، وكذلك التركيز لتقليل الأخطاء قدر الإمكان، وأيضا لا بد من القدرة على قراءة الخصم و اللعب، كما تلزمه اللياقة البدنية العالية فهي مطلب مهم جداً.

س كم من الألقاب بحوزتك حتى هذا الحوار؟

كما سبق وأسلفت، الألقاب لا تهمني كثيرا في هذه المرحلة، ولكن والله الحمد حققت أكثر من ٥٠ بطولة في الولايات المتحدة، أما على مستوى المشاركات مع المنتخب ففزت بأكثر من ٩ ميداليات ذهبية ما بين خليج وعرب وآسيا. إنما أريد أن أظل رافعا علم بلادي ما حييت.

التنس مدرسة أخرى

س هل أثرت الرياضة على دراستك؟

في البداية قلت أن لعبة التنس مكملية ومتممة للمدرسة ليست منافسة لها، ومع ذلك السفر الطويل والبطولات تأخذني من المدرسة والأصدقاء ولكنني أدرس في مدارس المنتسوري الإيطالية التي توفر للطالب الفرصة في عمل توازن بين الانقطاع عن المدرسة وحضور الدروس كما أنها توفر لي دروسا مكثفة عند العودة من المشاركة في البطولات وأنا طالب لست الأول على المدرسة ولكنني لست الأخير وفي المدرسة أحب الرياضات واللغات.

متكامل ما إذا أردت أن تؤدي أداءً جيداً وتحقق إنجازات مهمة، الأسرة هي أهم عنصر في هذا الفريق، والحمد لله أسرتي من الوالد والوالدة، وإخواني يشجعونني باستمرار. أضف إلى أن عائلتنا في الأصل هي عائلة تنس، فكل أفرادها يلعبون التنس وبودي الإشارة إلى أن أختي يارا “٨” سنوات هي من أفضل خمس لاعبات في سنهن في شرق الولايات المتحدة.

مسيرة مشرفة وسنوات بلا هزيمة

س كيف بدأت مسيرة البطولات وما هي أول بطولة حققتها؟

بدأت مشاركتي في البطولات منذ أن كان عمري ست سنوات، وفي السنة السابقة حققت أول بطولة لي وكان ذلك في العاصمة واشنطن. لاعب التنس الجيد لا بد من أن يلعب ما بين ٢٥ - ٣٠ بطولة في السنة حتى يحافظ على ترتيب يؤهله للوصول إلى المشاركة في البطولات الكبرى. وعليه فأنا ألع ما بين ٩٠ إلى ١١٠ مباريات في السنة لمختلف الفئات السنية، والحمد لله أنا فخور بنتائجي وهي موجودة على موقع الاتحاد الأمريكي للتنس USTA الإلكتروني، كما يحتوي على عدد المباريات التي لعبتها خلال ٥٦ أسبوعا الماضي ونتائجي الكاملة فيها.

س تصنف أنك من أفضل ١٢ لاعب في العالم، وحققت العديد من الألقاب وأنت ما زلت في أول العمر، كيف وصلت إلى هنا؟

أي شخص شغوف بهواية ما يستطيع أن يتميز فيها، وأنا أحببت التنس بشكل كبير، ومن أول وعيي كنت أتابع القناة التلفزيونية الخاصة بها “TENNIS CHANNEL” وكنت أشاهد البطولات العالمية وجميع المباريات المنقولة وأحاول تقليد اللاعبين الكبار ووفقهم وردود أفعالهم.

لم تكن الألقاب في الحسبان، إذ كنت حريصاً على أن ألع مباريات بطولات كثيرة لتطوير مستواي والاحتكاك بلاعبين أكبر مني سناً وأكثر خبرة، وإن تحققت إنجازات فهذا خير وبركة، وفعلاً هذا ما تحقق في السنوات القليلة الماضية، فالظاهر أن اللعبة بدأت تكافئني باكراً، حيث

Q “How would you like to conclude this interview?”

“I would like to thank flynas airline and the editors of the flynas magazine for this meeting. I also thank His Royal Highness Prince Abdullah bin Musa'ed bin Abdul-Aziz, General President of Youth Welfare, for receiving me at his office and rewarding me with 100 thousand Saudi Riyals. Also I would like to thank the media and Walid Faraj and Batol Alkows for their continued interest and support, and finally I thank all the people who have supported me even by a tweet.

The cub is from the lion

flynas magazine also met Saud's father, Dr. Faleh Alhogbani, and asked him the reasons behind his success and to describe the life of the Saudi family of which we are all so proud. Dr. Faleh introduced himself by stating: “I am one of the representatives of the Ministry of Higher Education working in the Saudi Arabian Cultural Mission to the U.S. I hold a doctorate in economics 1998, and I am currently director of the Department of English Language Institutes.”

Q “How did you start your son Saud's interest in tennis?”

“Among my nine children, Saud and Ammar are the ones who most love sports in general and tennis in particular. When I coached football at the high school of Ohio they were the best football players in the city. Then they started to play tennis at which they excelled and surpassed their colleagues. In fact, there is a common factor between football and tennis as both of them depend on movement of the legs, quick reaction and the ability to make the right decision at the right moment in the game.

Q “How did the family environment impact Saud and his brothers?”

“Family support is a main factor of success in individual sports. The lifestyle of an individual player consists of exercise, diet, sleep and matches. After that comes the environment surrounding him since to participate in international championships he needs the support and encouragement of his family. Of course, the media is another very important factor as it is the main

supporter of sports events including tennis and other sports involving individual players.

Q “What is your personal relationship with sport?”

I was a football player in the Riyadh club, where I played within the youth team and trained with the first team, but my father – may Allah be merciful to him – refused to allow me to continue because he feared it would have a negative impact on my academic studies.”

Q “No doubt you have made financial sacrifices as professional sports cost a lot of money. Do you think you are reaping the rewards of your investment today?”

“The financial factor comes last in the pyramid of priorities. Media support is what the player and his family need first. Players who depend on the support of the unions and associations in tennis may not achieve their objectives because those official bodies are responsible for a large segment of players and cannot fund everyone. So the costs must be covered by the players themselves or by their families. In fact, Saud and his brother Ammar cost me approximately

س يطلق عليك محبوبك ألقاباً عديدة، ما اللقب الأحب إلى قلبك؟

في أمريكا يلقبونني نادال السعودية وكذلك نادال العرب وبالأسد والنمر وغيرها من الألقاب التي توحى بالقدرة على القتال والصبر والدقة، أما أحب لقب لي فهو نادال السعودية.

س كيف تختتم هذا الحوار؟

أود أن أتوجه بالشكر إلى طيران ناس وأسرة تحرير المجلة على هذا اللقاء الجميل، كما أشكر سمو الرئيس العام لرعاية الشباب على تكريمي واستقبالي في مكتبه والتأكيد على معاملتي معاملة “الأسيد” فيما يخص المكافآت كما أنه كافأني بـ ١٠٠ ألف كما أشكر الإعلاميين وليد الفراج وبتال القوس على اهتمامهما ودعمهما المتواصل لي، كما أشكر كل من ساندني ولو بتغريدة.

هذا الشبل من هذا الأسد

مجلة طيران ناس التقت أيضاً د. فالح الحقباني، والد سعود لتحيط بكل أسباب النجاح والتميز، والوقوف على تجربة عائلة سعودية نفتخر بها، عرف نفسه قائلاً: أنا أحد مندوبي وزارة التعليم العالي، أعمل في الملحقة الثقافية بسفارة خادم الحرمين الشريفين في واشنطن، مدير لإدارة معاهد اللغة الانجليزية وحاصل على درجة دكتوراة في الاقتصاد عام ١٩٩٨

س كيف بدأت عنايتكم بولدكم سعود؟

سعود وعمار هما ضمن تسعة أبناء



Tennis is another school

Q “Did playing tennis affect your school studies?”

“As I said, the game of tennis supplements and complements my school studies, no matter how long travelling and tournaments take me out of school and away from my friends. I’m studying at Montessori Italian schools which offer the opportunity to achieve a balance between attending classes or dropping out and missing lessons, because they give me intensive tuition when I return. I’m not the first placed student at school but I’m not the last.”

Q “Your fans have given you many nicknames. Which one do you do you like best?”

“In America they nickname me the “Nadal of Saudi Arabia” and “Nadal of Arabia”, while other nicknames are “The Lion” and “The Tiger” which indicate patience, precision and the ability to fight, but my favourite nickname is “Nadal of Saudi Arabia”.

هو الدعم الاعلامي ومن يعتمد على توجيهات الدولة أو دعم اتحاد اللعبة قد لا يحقق الأهداف التي ينشدها، ذلك لأن اتحاد اللعبة مسؤول عن شريحة كبيرة ولا تستطيع أن تمول الجميع بل لا بد من تغطية التكاليف من اللاعبين أنفسهم أو من الأسرة، ولك أن تعرف أن سعود وأخاه عمار يكلفاني سنويا قرابة المليون ريال ما بين تدريب ودراسة وتنقلات ومشاركات محلية و دولية. ولكنني أعد هذا استثماراً على كل الأصعدة وأسعد بتدبر نفاقته.

س هل من كلمة أخيرة تودون قولها عبر مجلتنا؟

كلمات الشكر والتقدير تعجز عن التعبير عما نكنه لـ “طيران ناس” ومجلته التي خطت خطوة جميلة في دعم أبناء رياضي الوطن، وكل من يقدم البلد بالصورة التي يستحق. فلكم مني جزيل الشكر والتقدير والعرفان بالجميل على كل ما تقدمونه لسعود وأسرتي من دعم ومساندة حيث أصبح طيران ناس جزءاً من الأسرة. ■

أحبوا الرياضة بشكل عام والتنس بشكل خاص، وعندما كنت مدرباً لكرة القدم في ثانوية “انترأوهايو” فكانوا أفضل لاعبي المدينة في كرة القدم لحداثة عهد الأمريكيان بهذه الرياضة، أو عدم اهتمامهم بها، ثم بدأوا لعب التنس مع زملائهم الآخرين فأحبوها وأبدعوا وتفوقوا بها، حيث انه هناك جامع كبير بين كرة القدم والتنس فكلا الرياضتين تعتمدان على حركة الأرجل وردة الفعل، والقدرة على اتخاذ القرار الصحيح في المكان والوقت المناسبين.

س بصفتكم العائلية، كيف أثر مناخ المنزل على سعود وإخوته؟

الرياضات الفردية تحتاج إلى ثلاثة أو أربعة عوامل للنجاح، عمودها الأساسي هو الأسرة لأن اللعبة الفردية تعتبر أسلوب حياة، تمارين، غذاء، نوم، مباريات ثم بعد ذلك تأتي البيئة المحيطة باللاعب، ثم إحاطة اللاعب بالدعم والتشجيع وإتاحة الفرصة للمشاركة في التظاهرات العالمية وبعد ذلك وأهمها الإعلام، فبدون الإعلام قد يصعب على الدول تحقيق برامجها فما بالك باللاعب، فالإعلام الذي أنتم جزء منه هو الداعم الرئيسي لللاعب الفردية.

س لا شك أنكم عانيتُم مادياً ومعنوياً، إذ تكلف تلك

الرياضة الكثير من التكاليف النقدية والنفسية، هل أنتم اليوم تحصدون ثمة جهدكم وتعبكم؟ أنا ذكرت سابقاً بأن العامل المادي يأتي في آخر هرم الأولويات، حيث أن ما تحتاجه الأسرة واللاعب أولاً

خبر سار

ختاماً، ونحن ندفع العدد إلى المطبعة، أستوقفناه بسبب خبر سار يتعلق بعائلة الحقباني الكريمة، حيث وقّع الاتحاد السعودي للتنس عقد رعاية مع لاعبي المنتخب عمار وسعود الحقباني، في سابقة تعد الأولى من نوعها على مستوى الألعاب الفردية بالسعودية، وحضر التوقيع نيابة عنهما والدهما الدكتور فالح الحقباني، وممثل الاتحاد رئيسه غدران سعيد غدران، وقد نصت الاتفاقية على أن يتبنى الاتحاد موهبتهم وتهينة كافة الأجواء الصحية التي يحتاجونها من التحاقهم بأعرق الأكاديميات الأمريكية، والبحث لهم عن رعاية، بالإضافة إلى تحمل الاتحاد كافة مصاريفهما في البطولات الدولية الفردية التي سيشارك فيها اللاعبان، بالإضافة إلى تمثيلهم المنتخبات السعودية في كافة المحافل الدولية.

بعض من
تكريمات
اللاعب

Some of
the player's
prizes

brothers' fellow players let me play against them for a few minutes.

When my brother Ammar began participating in the American Federation tournaments I attended his matches and took the opportunity to practice with other boys of my age who were also attending the tournaments. At the age of four I began to play tennis seriously and excelled at it.

As for why I chose this game specifically, tennis consists of an integrated curriculum that teaches patience, wisdom, precision and respect for others. It combines science, mathematics, chemistry and languages, so it is complementary with my school studies and does not compete against them."

Q "What role did your family play in the support and development of your talent?"

"Tennis requires an integrated approach and if you want to learn to play well and achieve significant results you need to have a consolidated team working to support you. My team is my family, who are the most important element in my life, I thank God for their continuous support and encouragement.

We are a tennis family - all members play tennis and I would like to point out that my 8-year old sister Yara is one of the best five players in her age group in the eastern U.S.

Q How did your journey to the championships begin and what was your first achievement?

"I started competing in tournaments when I was six years old and last year I achieved my first championship in Washington DC. A competitive tennis player must participate in 25 to 30 tournaments a year to maintain a ranking that qualifies him to participate in major championships. So I play 90 to 110 games a year and I am proud with my results that are available on the website of the US Tennis Association (USTA), which shows the number and results of the games I played during the last 56 weeks."

Q You are ranked among the 12 best junior players in the world and you have achieved many titles while still young. How did you get there?

"Anyone who is deeply attracted to a hobby

can succeed in becoming an expert at it. My love is tennis and always tuned in to the tennis channel on TV to watch all the matches and imitate the great players.

Titles were not taken into account. I was simply keen to play as many games as possible in order to develop my skills and increase my experience by competing against players older than me. However, I began to earn the rewards earlier than expected when I won the Gulf Championship for players under 12 when I was only 9-years old. Now I have not been defeated at Gulf level for the past four years.

At the Arab level, I was the first Saudi to win the Arab Junior Championship, which is a very difficult tournament due to tough competition from Morocco, Tunisia and Algeria. In total I have won three Arab gold medals, which is and this is an unprecedented achievement.

At the Asian level, I won the Asian Tennis Championship for players under 14 years in Doha, but I believe that reaching the semi-finals of the World Junior Championship is my biggest achievement so far."

Q Who is your favourite international player?

"I watch and follow the 10 best players in the world, but my favourite is Rafael Nadal. I admire him so much and have met him twice in Miami. He is one of the most combatant and enthusiastic players on the international circuit."

"This answer prompts me to ask you, what are the characteristics a tennis player must have to be successful."

"A tennis player must have patience, fortitude, bravery and courage. He has to focus on reducing errors as much as

SAUD WAS ONLY 3 YEARS OLD WHEN HE STARTED AS A BALL BOY IN TENNIS MATCHES, RETRIEVING BALLS AND PASSING THEM TO THE PLAYERS, AND PLAYING WITH A RACQUET DURING THE BREAKS.

possible and also must be able to read the opponent and the court - and of course peak physical fitness is absolutely essential."


Q How many titles have you won so far?

As I already mentioned, titles do not interest me much at this stage, but thankfully I have achieved more than 50 Championships in the U.S. and as a member of the Saudi team I have won more than 9 gold medals during the Gulf, Arab and Asian championships. I want to keep raising my country's flag throughout my life.

يلقيوني
نadal
السعودية

They
nickname
me "Nadal
of Saudi
Arabia"





The young Saudi champion first came to international prominence in Washington DC where his exceptional talent attracted the attention of the American media when playing in the junior section of the International Tennis Championships in Washington and later reaching the semi-finals of the Junior Orange Bowl International Tennis Championship in Miami after defeating the British player ranked junior number one in the world.

Our little hero opened his heart to flynas magazine and told us that after the Gulf, Arabian and Asian Championships, his goal will be the world championships, especially the Orange Bowl trophy which he is aiming to win this year.

Q We asked Saud
“When did you start playing tennis and why this game in particular?”

“I began playing tennis when I was three years old when my father took to me to the matches and training sessions of my brothers Ammar, Abdul-Rahman and Abdul-Majeed who were representing a high school team in Ohio. I started as a ball boy, retrieving balls and passing them to the players, and playing with a racquet during the breaks. Sometimes my

SA

**Young Saudi international tennis player Saud
Alhogbani talks to flynas magazine:**

I'LL RAISE MY COUNTRY'S FLAG HIGH THROUGHOUT MY LIFE

When you talk to Saud Alhogbani, the Saudi tennis player who has won numerous international trophies, you clearly understand the secret behind his success. Even though young, he is a wise and considerate person who thinks twice before speaking and impresses everyone with his genuine Saudi characteristics of modesty and politeness wherever he goes.

UD

ALHOGBANI

حسام الزواوي

الطفل الذي كان يراقب النمل.. بات يشغل العالم

لأول مرة، وبشكل غير مسبوق غردت مجلة "التايم" في حسابها الرسمي على تويتر تغريدة بالغة العربية جاء فيها: "تعرفوا إلى العالم السعودي الذي يكافح الجراثيم الخارقة". حيث شرحت أنها تعتبره أحد أهم قيادات الصحة على المستوى العالمي حيث عدته ضمن قائمة "قادة الجيل المقبل".



حسام الزواوي في مخبره

Hosam Al-Zowawi in his lab

العلمية وصنفت التايم الأمريكية زواوي كواحد من أهم قادة الصحة مستقبلاً على مستوى العالم، ويأتي اهتمام التايم الأمريكية به بعد حصول الزواوي على جائزة رولكس العالمية للمشاريع الطموحة لعام ٢٠١٤. كما فاز الطالب زواوي بجائزة جامعة جريفيث للتفوق العلمي للعام ٢٠١٠، وحصل على جائزة رولكس للمشاريع الطموحة Rolex Awards for Enterprise لتكريم قادة المستقبل في مجالات العلوم والصحة والتكنولوجيا والاستكشاف والبيئة والتراث، الجائزة التي تعطي كل عامين لخمس أشخاص مبادرين بغرض الاحتفاء بهم ودعم جهودهم في مواجهة التحديات العالمية الكبرى. وقد تم الإعلان عن الفائزين في قاعة المجتمع الملكي (Royal Society) العريقة بلندن، حيث أقامت جامعة كوينزلاند احتفالها السنوي في ختام أسبوع البحث العلمي وذلك بحضور الملحق الثقافي السعودي في أستراليا الدكتور عبدالعزيز بن عبدالله بن طالب، هذا وقد قام معالي وزير التعليم العالي الأستاذ الدكتور خالد بن محمد العنقري بتكريم المبتعث حسام زواوي خلال رعايته حفل التخرج السنوي لعام ٢٠١٤م في مدينة بريزبن. كما بثت قناة الـ CNN تقريراً مفصلاً عن الزواوي وأبحاثه. ■

ولتي تأخذ فترة أطول من بقية الأنواع لاكتشافها عاد التهديد لصحة الإنسان، لهذا نعمل جاهدين للتعرف على هذا النوع من البكتيريا باكراً. قد نختلف على التسمية التي يمكن أن تسبق اسم حسام تعريفاً له، فيمكن وصفه بالباحث، أو الطبيب أو الإنسان، إلا أن الوصف الذي تفضله وسائل الإعلام العالمية لهذا الشاب هو: العالم، على الرغم من أنه في مطلع العقد الثالث من عمره، إنما مهما اختلفنا على الصفة التي يمكن أن نطلق عليه إلا أننا نتفق أنه وجه سعودي مضيء حول العالم، ومصدر فخر لنا وحافز رائع لشبابنا. البكتيريا الخارقة ينتج عنها وفاة أكثر من ٥٠ ألفاً سنوياً في الولايات المتحدة وأوروبا بمفردها، وأن مثل هذه البكتيريا باتت تشكل خطراً على التطور الطبي الحديث وحذرت منظمة الصحة العالمية من ارتفاع معدلات الإصابة به حول العالم بحسب ما أوضح في مجلة التايم، وفي نفس الوقت فالأبحاث التي أجراها تدق ناقوس الخطر في المملكة من بيع المضادات الحيوية في الصيدليات دون وصفة طبية.

احتفاء عالمي

احتفت مجلة التايم الأمريكية بالزواوي وأفردت له مساحة مطولة في حوار تحدث فيه عن مشاريعه

ككل قصص النجاح العظيمة تبدأ بمفارقة أو مصادفة ليست

بالحسبان، فقد كان والد حسام مربياً للنحل، فأهداه أحد أصدقائه "مجهرًا" لرؤية حبوب اللقاح باكراً، المجهر الذي أصبح عالم حسام الصغير، لا يتركه أبداً، يراقب النمل الذي تحول إلى كائن عملاق، ويتابع العنصيات والكائنات الدقيقة التي ترسم بتحولاتها أشكالاً غير متناهية من الأشكال والألوان.

من هنا انطلق حسام الزواوي العالم الميكروبيولوجي السعودي الذي أصبح اليوم في مصاف الجيل الطبي الجديد حول العالم، حسام الذي بدأ ببحثه الفريد والأول من نوعه حول العالم، حيث التفت للبكتيريا المقاومة للمضادات الحيوية وعدوى المشافي، وبدأ في بحثه المتصل إلى أن وصل فيه إلى مكان لم تنفع معه تجهيزات المخابر العادية، فابتعثته الدولة إلى أستراليا ليكمل الماجستير والدكتوراة فيها. في هذا التخصص، مكافحة البكتيريا المقاومة للمضادات الحيوية، وأنشأ بدعم من مركز الملك عبدالله العالمي للأبحاث والتابع للحرس الوطني، شبكة بحثية بين مستشفيات عدة في دول مجلس التعاون الخليجي، الشبكة الأولى من نوعها في هذا المجال والتي تقدم بحثاً على مستوى المنطقة والعالم.

ولحسام إسهامات كبيرة في تطوير المضادات الحيوية ليتمكن من خلالها الأطباء من محاربة المرض حسب نوعه بالمضاد الحيوي المناسب. يقول حسام: البكتيريا خطر يهدد صحة الإنسان، وقد قاومها البشر منذ اكتشافها على يد فليمنغ ١٩٢٨، الأمر الذي حد من خطرها كثيراً، إنما بعد اكتشاف البكتيريا المقاومة للمضادات الحيوية

Hosam Zowawi

The child who once watched ants ... now impresses the world

For the first time and in an unprecedented step, Time magazine in its official account on Twitter tweeted in Arabic: "Meet the Saudi superbug fighter Hosam Zowawi." It explained that he is one of the most important leaders of health research at the global level and considers him one of the next-generation leaders.

As most great success stories begin by a paradox or coincidence, Hosam's story began when his father was a beekeeper and one of his friends presented him with a microscope to enable him to see the pollen early. The first time Hosam looked into the microscope he observed an ant, and then he realized that there are many things in the world that cannot be seen with the naked eye, yet they are very complicated and very interesting to study. Thus the microscope became Hosam's small world, which he never left.

Hosam decided to make superbugs the focus of his career when he was at the end of his microbiology degree at Umm Al-Qura University in Saudi Arabia. He was doing a practical internship in a clinical laboratory, where he started reading about cases of sick people in hospitals being infected with antibiotic-resistant bacteria that could lead to disability or even death, although it could be avoidable.

This realization was enough for him to pursue his first infection control research project. When his research reached a point where ordinary laboratory equipment was not enough, the state granted him a scholarship to complete his Master's and Doctoral degrees in Australia.

Hosam says: "Bacterial infection is a major threat to human health, and humans have been fighting it since the discovery of Penicillin by Fleming in 1928, which effectively limited the danger to a great degree. But after the emergence of antibiotic-resistant bacteria we may enter the post-antibiotic



era which looks just like the pre-antibiotic era when people died from little things like cutting their hand or getting a sore throat. We would also lose almost all advanced forms of medicine. Heart transplant surgery, for example, depends on antibiotic treatment beforehand to prevent potential infections."

Another interesting part of Hosam's PhD dissertation is the development of innovative diagnostic methods to rapidly identify antibiotic resistant bacteria. Such applications will allow initial targeted treatments in the early stages of infection and will help to control the spread of antibiotic-resistant pathogens between patients.

We may not agree on the title to call him by – some call him the researcher, some the doctor, while internationally he is known as a scientist, even though he is only at the beginning of the third decade of his life. But we can all agree on one thing - he is a Saudi who is a source of pride and motivation for all our young people

Global celebration

Hosam completed his Master's degree in Clinical Science (Clinical Microbiology) with Honours and received the Griffith University Award for Academic Excellence 2010.

The American "Time" magazine celebrated Hosam and dedicated a lengthy space to an interview with him, classifying him as one of the most important future leaders of health research in the world. He also received one of the five Young Laureates of the Rolex Awards at a ceremony held at London's Royal Society. Designed to celebrate enterprising individuals, the Rolex awards recognise those who take on major global challenges to improve lives or protect the planet.

This award was also announced at the annual celebration of the University of Queensland in the presence of the Saudi cultural attaché in Australia, Dr. Abdul-Aziz bin Abdullah bin Taleb. In addition, Hosam was honoured by the Minister of Higher Education Dr. Khalid bin Mohammed Al-Angari during the annual graduation ceremony in 2014, which was conducted under His Excellency's patronage in the city of Brisbane, Australia. CNN Channel also aired a detailed report about Hosam Zowawi and his research. ■

رحلات مباشرة يومياً
الرياض ✈ القاهرة

Daily direct flights
Riyadh ✈ Cairo

وجهة
جديدة
New
Route



الرياض ✈ القاهرة
Riyadh ✈ Cairo

flynas.com



flynas®
طيران ناس

رحلات مباشرة يومياً من الرياض إلى القاهرة

- حقيبتين لكل مسافر (وزن الحقيبة الواحدة لا يتجاوز 23 كجم).
 - وجبة مجانية.
 - سارع بحجز مقعدك الآن عبر موقعنا الإلكتروني للحصول على أفضل الأسعار
- فترة السفر ابتداءً من 30 أبريل 2015

Daily flights from Riyadh to Cairo

- Two suitcases per passenger (the weight of each bag should not exceed 23kg)
- Free meal

Book your seat now via our website to get the best fares

New destination available starting April 30, 2015

هل تعلم؟ DID YOU KNOW?

flynas.com

وقر أكثر من خلال تجربتك معنا
بالاختيار من بين خدماتنا المتعددة
عند الحجز، والتي تتضمن اختيار
الوجبات قبل السفر، والأمتعة الزائدة،
كما يمكنك الاستفادة من عروضنا
الحصرية على الفنادق وغيرها عبر
موقعنا
flynas.com

You can enhance your travel
experience by choosing from our
wide range of optional services
when booking your flight. Save
money by paying for your on-board
meal or excess baggage in advance
and benefit from our exclusive
deals on hotels and more on
flynas.com



اختيار المقاعد Seat Selection

Select your preferred seat in advance of your trip. Ensure friends and family are seated together, or choose a premium seat with extra legroom.

- Choose a window seat for a better view
- Select an aisle seat for easy access
- Upgrade to a premium seat for extra legroom

- قم باختيار مقعد بقرب النافذة لمنظر أفضل
- اختر مقعد الممر لحركة أسهل
- قم بتغيير درجتك لمقعد ذي مساحة أوسع للأرجل

يمكنك الآن اختيار المقعد الذي
تفضله قبل السفر. حيث يمكنك أن
تختار مقاعد قريبة من أصدقائك
وعائلتك أو اختيار مقعد يتميز
بمساحة أوسع للأرجل



وجبات خلال الرحلة On-Board Meals

Pre-order up to 24 hours before you fly and choose from our selection of hot meals, sandwiches, wraps and salads at flynas.com.

- Fresh Fruit Salad with water
- Tuna Nicoise or Chicken Caesar Salad with water
- Mexican Chicken, Tuna or Vegetarian Wrap, or Chicken or Cream Cheese Ciabatta with juice, salad and a dessert
- Vegetarian or Chicken Biryani, or Mixed Grill with juice, salad and a dessert
- Omelette breakfast with juice and a fruit salad

Add one of our on-board meals to your next flight booking for only SAR 25.



أمتعة إضافية Excess Baggage

Save up to 50% on airport fees by adding your excess baggage at the time of booking. One bag of up to 20kg costs from only SAR50.

وفر لغاية 50٪ من رسوم المطارات من خلال إضافة
خاصية الأمتعة الزائدة عند قيامك بحجز رحلتك
حيث تبلغ تكلفة حقيبة السفر الواحدة بوزن 20 كغ،
50 ريال فقط!

- سلطة وطبق الحلو
- برياني خضار أو دجاج، ومشاوي
- مشكلة تقدم مع عصير، وسلطة
- وطبق الحلو
- وجبة الفطور أو مليت، تقدم مع
- عصير وسلطة فواكه

اطلب وجبتك المفضلة قبل ٢٤ ساعة
من موعد رحلتك، يمكنك الاختيار من
قائمة الطعام التي تضم الوجبات
الساخنة، والساندويشات، واللحافات،
والسلطة عبر flynas.com.



خاصية دخول صالات رجال الأعمال Executive Lounge Access

Relax in style by adding Executive Lounge access to your flight booking from just SAR55 per person.

*Available in Dubai, Sharjah, Kuwait, Sharm El Sheikh, Madinah and Abha.

إستمتع بالراحة أثناء تواجدك في المطار بإضافة
خاصية الدخول لصالات رجال الأعمال قبل موعد الرحلة،
ويمكنك إضافة هذه الخاصية عند الحجز، حيث تبلغ
قيمة دخول المسافرين الواحد 55 ريال فقط
*متوفرة في دبي، الشارقة، الكويت، شرم الشيخ، المدينة المنورة، وأبها.

قم باختيار وإضافة وجبتك المفضلة
خلال الرحلة عند قيامك بالحجز
فقط بـ ٢٥ ريال

- سلطة الفواكه الطازجة تقدم مع
- مياه معدنية
- سلطة النيسواز بالتونا أو سلطة
- السيزر بقطع الدجاج تقدم مع
- مياه معدنية
- الدجاج على الطريقة المكسيكية،
- لفائف التونا أو الخضار، قطع
- الدجاج مع جينة كريمة على رغيف
- التشيباتا الإيطالي تقدم مع عصير،



تأجير السيارات Car Rental

Save time and hassle at the airport by renting a car through flynas.com. We offer the choice of all major and local suppliers so you can choose the best deal, plus you can now read customer reviews and ratings for each rental office.

وقر وقتك في المطار وقم باستئجار سيارتك عبر
موقعنا flynas.com. نقدم لكم أفضل العروض من
الشركات المحلية وكبرى شركات تأجير السيارات لكي
تختار منها ما يناسبك، كما يمكنك الآن قراءة آراء
العملاء وتصنيفاتهم لكل مكتب تأجير.



الفنادق Hotels

Save up to 30% by adding a hotel to your flight booking on flynas.com. Choose from one of our carefully selected properties with exclusive discounts only available if booked with your flight.

وقر لغاية 30٪ عند اختيارك للفندق أثناء حجز رحلتك
عبر موقعنا www.flynas.com. نقدم لكم خيارات
إقامة متنوعة بخصوصيات حصرية. تتوفر هذه الخدمة
فقط عند اختيارها أثناء حجز رحلتك



50 YEARS
A Legacy of Strength
Since 1965

When You Lose Fat...

Migraines

57% resolved

Pseudotumor Cerebri

56% resolved

Dyslipidemia

Hypercholesterolemia
63% resolved

Non-Alcoholic Fatty Liver Disease

90% improved
steatosis
37% resolution
of inflammation
20% resolution
of fibrosis

Metabolic Syndrome

80% resolved

Type II

Diabetes Mellitus
83% resolved

Polycystic Ovarian Syndrome

79% resolution
of hirsutism
100% resolution of
menstrual dysfunction

Venous

Stasis Disease
95% resolved

Depression

55% resolved

Obstructive Sleep Apnea

74-98% resolved

Asthma

82% improved
or resolved

Cardiovascular Disease

82% risk reduction

Hypertension

52-92% resolved

GERD

72-98% resolved

Stress Urinary Incontinence

44-88% resolved

Degenerative Joint disease

41-76% resolved

Gout

77% resolved

Quality of Life
Improved in 95%
of Patients

Mortality 89%
Reduction in
5-Years Mortality

Do you struggle with any of these health issues?

Visit one of our locations today and receive a **FREE FIT TEST!**

Gold's Gym Al Fayha, a Branch
Tel: 012-2282860 / 2282868

Gold's Gym Al Zahra Branch
Tel: 012-2282889 / 2282882

Gold's Gym Tahlia Branch
Tel: 012-2282830

Gold's Gym Al Hamra Branch
Tel: 012-2282842

Gold's Gym Khalidiya Branch
Tel: 012-2282858



goldsgymarabia
www.ggarabia.com



مكارم بترجي





CenturyBurger CenturyBurger CenturyBurger f CenturyBurger @ cr@CenturyBurger.com

prepare your order on phone
9 200 33 900



#سنشري - برجر
#CenturyBurger

**WE TAKE
BURGER
SERIOUS**

باقات إنترنت التجوال

تمتع بالإنترنت لمدة أسبوع بـ 150 ريال

سافر ولا تشيل هم البعد مع باقات إنترنت التجوال
وبأفضل الأسعار والتي تتناسب مع جميع احتياجاتك.

الباقات	البيانات	السعر
اليومية	200 ميغا بايت	40 ريال
الأسبوعية	2 قيقا بايت	150 ريال
الشهرية	4 قيقا بايت	350 ريال

للمزيد عن باقات إنترنت التجوال أرسل 6300 إلى 902

